

정답  
및  
해설

# 한눈에 보는 정답

## PART 01

001. ② 002. ③ 003. ② 004. ①  
005. ⑤ 006. ⑤ 007. ③ 008. ①  
009. ③ 010. ① 011. ⑤ 012. ③  
013. ② 014. ③ 015. ⑤ 016. ⑤  
017. ① 018. ② 019. ③ 020. ①  
021. ① 022. ⑤ 023. ⑤ 024. ②

## PART 04

061. ② 062. ⑤ 063. ① 064. ②  
065. ③ 066. ① 067. ④ 068. ②  
069. ② 070. ③ 071. ③ 072. ⑤  
073. ① 074. ② 075. ① 076. ⑤  
077. ② 078. ⑤

## PART 02

025. ④ 026. ④ 027. ⑤ 028. ③  
029. ③ 030. ④ 031. ④ 032. ③  
033. ④ 034. ④ 035. ⑤ 036. ⑤  
037. ④ 038. ④ 039. ③ 040. ④  
041. ⑤ 042. ③

## PART 05

079. ③ 080. ④ 081. ③ 082. ④  
083. ④ 084. ④ 085. ③ 086. ①  
087. ⑤ 088. ③ 089. ③ 090. ④  
091. ⑤ 092. ④ 093. ④ 094. ④  
095. ③ 096. ④ 097. ① 098. ②  
099. ② 100. ② 101. ① 102. ②

## PART 03

043. ③ 044. ② 045. ① 046. ①  
047. ② 048. ⑤ 049. ① 050. ④  
051. ⑤ 052. ③ 053. ⑤ 054. ③  
055. ⑤ 056. ④ 057. ② 058. ⑤  
059. ② 060. ⑤

## PART 06

103. ⑤ 104. ① 105. ③ 106. ②  
107. ① 108. ① 109. ② 110. ②  
111. ④ 112. ④ 113. ⑤ 114. ⑤  
115. ② 116. ③ 117. ③

## CHAPTER 01

본문 p. 14

### 001

정답 ②

#### 해설

'청각을 이용한 개구리 및 두꺼비 조사' 자원봉사자인 필자가 지난 주말에 있었던 오리엔테이션에 참석하지 못해서, 훈련에 사용된 CD를 보내주기를 요청하는 편지이다. 따라서 이 글의 목적으로는 ②가 가장 적절하다.

#### 직독직해

Dear Ms. Molly Oliver, /  
 Molly Oliver씨에게 /  
 This is Mark Foster, / one of the volunteers for the Auditory Frog and Toad Survey. //  
 저는 Mark Foster 입니다 / '청각을 이용한 개구리 및 두꺼비 조사' 자원봉사자들 중 한 명인 //  
 Unfortunately, / I was not able to participate in the orientation last weekend, / so I could not receive training in / distinguishing the sounds of frogs and toads. //  
 아쉽게도 / 저는 지난 주말 오리엔테이션에 참석할 수 없었습니다 / 그래서 훈련을 받을 수 없었습니다 / 개구리와 두꺼비의 소리를 구별하는 //  
 I heard from another participant / that a CD was used in the training session. //  
 저는 다른 참가자로부터 들었습니다 / 훈련시간에 CD가 사용되었다는 것을 //  
 I was wondering / if you could send me one. //  
 저는 알고 싶습니다 / 저에게 하나 보내주실 수 있는 지를 //  
 Since we have ten more days before the survey begins, / I'll have enough time to receive and use the CD / to train myself. //  
 조사가 시작되기 전에 열흘이 남아 있음으로 / CD를 받아서 사용하기에 충분한 시간이 있을 것입니다 / 스스로 훈련하기 위해 //  
 You can send it to me / at the address in my application. //  
 저에게 그것을 보내주시면 좋겠습니다 / 제 지원서에 있는 주소로 //  
 I am looking forward to hearing from you soon. //  
 곧 회답 듣기를 기대하고 있습니다 //  
 Thank you. //  
 감사합니다 //  
 Sincerely,  
 Mark Foster

#### 해석

Molly Oliver 씨에게  
 저는 '청각을 이용한 개구리 및 두꺼비 조사' 자원봉사자들 중 한 명인 Mark Foster입니다. 아쉽게도 저는 지난 주말 오리엔테이션에 참석할 수 없어서, 개구리와 두꺼비의 소리를 구별하는 훈련을 받을 수 없었습니다. 저는 다른 참가자로부터 훈련 시간에 CD가 사용 되었다는 말을 들었습니다. 저에게 하나 보내주실 수 있는 지를 알고 싶습니다. 조사가 시작되기 전에 열흘이 남아있으므로, 스스로 훈련하기 위해 CD를 받아서 사용하기에 충분한 시간이 있을 것입니다. 제 지원서에 있는 주소로 그것을 저에게 보내주시면 좋겠습니다. 곧 회답 듣기를 기대하고 있습니다. 감사합니다.  
 Mark Foster 올림

### 002

정답 ③

#### 해설

이 글은 첫 부분에 'writing to ask you to financially support'라며 재정적 후원을 부탁하는 목적의 편지로 마지막 부분에 'With your donation, we can preserve fragile coral reefs'로 기부가 산호초 보호를 위해 쓰인다는 구체적 설명을 해주고 있다. 따라서 '③ 산호초 보호를 위한 기부를 부탁하려고'가 맞는 답이다.

#### 직독직해

Dear Supporter: /  
 후원자님께 /  
 I am writing to ask you / to financially support the Marine Biodiversity Preservation Campaign. //  
 저는 귀하께 부탁 드리기 위해 글을 쓰고 있습니다 / 해양 생물의 다양성 보호 운동을 재정적으로 후원해주실 것을 //  
 Global marine biodiversity is increasingly endangered, / and coral reefs are among the most threatened marine environments on Earth. //  
 전세계의 해양 생물의 다양성이 점점 더 위험에 처해있습니다 / 그리고 산호초는 지구상에서 가장 위협을 받고 있는 해양환경에 속합니다 //  
 This is particularly true / for the reefs in the Coral Triangle Region. //  
 이는 특히 해당됩니다 / Coral Triangle Region의 산호초에 //  
 With your donation, / we can preserve fragile coral reefs around the world. //  
 귀하의 기부로 / 우리는 전세계의 손상되기 쉬운 산호초를 보호할 수 있습니다 //  
 For more information on how to donate, / please visit www.marinebio.org/reefs. //  
 기부하는 방법에 대한 추가 정보를 위해서 / www.marinebio.org/reefs를 방문해주세요 //  
 Thank you. //  
 감사합니다 //  
 Sincerely,  
 Bráulio Ferreira

#### 해석

후원자님께:  
 저는 귀하께 해양 생물의 다양성 보호 운동을 재정적으로 후원해주실 것을 부탁드리기 위해 글을 쓰고 있습니다. 전세계의 해양 생물의 다양성이 점점 더 위험에 처해있고 산호초는 지구상에서 가장 위협을 받고 있는 해양 환경에 속합니다. 이는 특히 Coral Triangle Region의 산호초에 해당됩니다. 귀하의 기부로 우리는 전세계의 손상되기 쉬운 산호초를 보호할 수 있습니다. 기부하는 방법에 대한 추가정보를 위해서 www.marinebio.org/reefs를 방문해주세요. 감사합니다.  
 Bráulio Ferreira 드림

## 해설

글의 마지막 부분에서 “I suggest that you use bold print on the outside of the box.”라고 쓴 부분에서 이 글의 목적을 알 수 있다. 제품을 전자레인지에 사용하면 화학물질이 나올 수 있다는 경고를 상자 바깥에 잘 보이도록 표기해 달라는 내용이므로 정답은 ‘② 제품 사용 주의사항을 잘 보이게 표기할 것을 제안하려고’이다.

## 직독직해

Dear Mr. Luckman, /  
 친애하는 Luckman씨 /  
 A few weeks ago / I bought a decorative bowl / manufactured by your company. //  
 몇 주 전에 / 장식용 그릇을 구입했습니다 / 당신 회사에서 제조된 //  
 Although it makes a beautiful centerpiece for my table, / I noticed on the enclosed information leaflet / that the bowl gives off harmful chemicals / when microwaved. //  
 비록 그것은 저의 탁자에 아름다운 중앙 장식품이 되지만, / 저는 동봉된 안내 전단지에서 알게 되었습니다 / 그릇이 해로운 화학물질을 방출한다는 것을 / 전자레인지에서 사용되면 //  
 I think / that many customers are unaware / of the danger of chemical poisoning. //  
 저는 생각합니다 / 많은 소비자들이 인식하지 못하고 있다고 / 화학물질 중독의 위험에 대해 //  
 Knowing how dangerous chemical poisoning is, / I think it's important / that you adequately warn customers not to microwave the bowl. //  
 화학물질 중독이 얼마나 위험한 지를 알기에 / 중요하다고 생각합니다 / 당신이 소비자들에게 그 그릇을 전자레인지에 사용하지 말 것을 충분히 경고하는 것이 //  
 I suggest / that you use bold print on the outside of the box. //  
 저는 제안합니다 / 당신이 상자의 바깥에 굵은 활자체를 사용하기를 //  
 Clarify / that the notice of harmful chemicals is a warning, / not just a characteristic of the clay. //  
 분명히 밝히십시오 / 해로운 화학물질에 대한 알리는 경고라는 점을 / 단순히 그 그릇의 특징이 아니라 //  
 Please consider this / so that unnecessary poisoning does not occur. //  
 이 점을 고려해주시고 / 그래서 불필요한 중독이 발생하지 않도록 //  
 Sincerely,  
 Andy Rooney

## 해석

친애하는 Luckman 씨,  
 몇 주 전 저는 당신 회사에서 제조된 장식용 그릇을 구입했습니다. 그것은 저의 탁자에 아름다운 중앙 장식품이 되지만, 저는 동봉된 안내 전단지에서 그 그릇이 전자레인지에서 사용되면 해로운 화학물질을 방출한다는 것을 알게 되었습니다. 저는 많은 소비자들이 화학물질 중독의 위험에 대해 인식하지 못하고 있다고 생각합니다. 화학물질 중독이 얼마나 위험한지를 알기에, 저는 그 그릇을 전자레인지에서 사용하지 말 것을 당신이 소비자들에게 충분히 경고하는 것이 중요하다고 생각합니다. 저는 당신이 상자의 바깥에 굵은 활자체를 사용하기를 제안합니다. 해로운 화학물질에 대한 알리는 단순히 그 그릇의 특징이 아니라 경고라는 점을 분명히 밝히십시오. 불필요한 중독이 발생하지 않도록 이 점을 고려해주시고.  
 Andy Rooney 드림

## 해설

식당에서 학생들이 좋아할 만한 새로운 메뉴를 개발했다는 내용으로 ‘Following your approval, we will implement these changes’에서 알 수 있듯이, 승인이 되면 이러한 변화들을 시행하겠다는 내용으로 보아 ‘① 새로 제공할 메뉴의 승인을 요청하려고’가 맞는 정답이다.

## 직독직해

Dear Ms. O'Leary, /  
 친애하는 O'Leary씨 /  
 As requested, / the cafeteria staff has developed a new menu / that we believe the students will be excited about. //  
 요청 받은 대로 / 카페 직원이 신 메뉴를 개발했습니다 / 우리는 학생들이 좋아할 것이라고 믿고 있는 //  
 First, in addition to our daily specials, / gourmet pizza will be available every day. //  
 첫 번째로, 오늘의 특별요리에 더해져서 / 식도락가의 피자가 매일 제공될 것입니다 //  
 We have also created a sundae bar that will be open on Fridays, / and we will offer main dishes from particular cuisines, such as Mexican or Chinese. //  
 우리는 또한 매주 금요일만 오픈하는 선데이 바를 창안했습니다 / 그리고 우리는 남미식이나 중국식 요리와 같은 특별한 요리를 메인 요리로 제공할 것입니다 //  
 Following your approval, we will implement these changes / after the holiday break. //  
 귀하의 승인에 따라서 / 우리는 이러한 변화를 시행할 것입니다 / 휴가가 끝난 후에 //  
 If you have any questions, / please contact me at 655-1472. //  
 질문이 있으시면 / 655-1472로 연락주세요 //  
 Otherwise, / I look forward to receiving your feedback / by the end of the week. //  
 그렇지 않으면 / 귀하의 의견 받기를 기다리고 있겠습니다 / 이번 주말까지 //  
 Sincerely,  
 Lora Parker

## 해석

친애하는 O'Leary씨  
 요청 받은 대로 카페 직원이 신 메뉴를 개발했고, 우리는 학생들이 좋아할 것이라고 믿고 있습니다. 첫 번째로, 오늘의 특별요리에 더해져서 식도락가의 피자가 매일 제공될 것입니다. 우리는 또한 매주 금요일만 오픈 하는 선데이 바를 창안했습니다. 그리고 우리는 남미식이나 중국식 요리와 같은 특별한 요리를 메인 디쉬로 제공할 것입니다. 귀하의 승인에 따라서 우리는 휴가가 끝난 후에 이러한 변화를 시행할 것입니다. 질문이 있으시면 655-1472로 연락주세요. 그렇지 않으면 이번 주말까지 귀하의 피드백 받기를 기다리고 있겠습니다.  
 Lora Parker 드림

## 해설

첫 문장에 글의 목적이 제시되어 있다. 첫 문장에서 책을 기부함으로써 자녀들의 기념일이나 성취를 기념해주라고 말하며, 뒤로는 그 구체적인 방법에 대해 말하고 있다. 그러므로 글의 목적으로 적절한 것은 '⑤ 도서 기부를 위한 모금 참여를 권장하려고'이다.

## 직독직해

Honor your children in celebration of their birthdays / or in recognition of their accomplishments / by donating a book through the Williams Book Club. //

생일 축하할 때 여러분의 자녀들을 기념해주세요 / 성취를 인정할 때 / Williams Book Club을 통해 책을 기부함으로써 //

You can support our library / by immediately adding a new book to its holdings. //

당신은 우리의 도서관을 지원해 줄 수 있습니다 / 도서관의 장서에 새 책을 즉시 추가하는 방식으로 //

Diane Jordan, Williams' Media Specialist, / has put together a wish list of books / based in part on suggestions from students. //

Williams의 홍보 담당관인 Diane Jordan씨가 / 희망 도서 목록을 취합했습니다 / 학생들에게서 받은 제안을 일부 반영하여 //

Library bound books generally cost \$15 or \$20. //

도서관용 책들의 가격은 보통 15달러 또는 20달러 입니다 //

You have the choice / to donate either of those amounts. //

여러분은 선택할 수 있습니다 / 두 가지 금액 중에 하나를 기부하는 것을 //

Mrs. Jordan will purchase a book from the list / with your monetary donation. //

Jordan씨는 도서 목록에 있는 책을 구매할 것입니다 / 여러분의 금전 기부를 통해서 //

Your gift book will have a personalized label / inside stating that it was given to Williams Middle School / in honor of your child. //

여러분이 증정한 책은 개별적인 라벨을 갖게 됩니다 / Williams Middle School에 증정되었다고 내부에 쓰여 있는 / 여러분의 자녀를 기념하기 위해 //

Your child's name will be mentioned / during the morning show's Book Club Highlights / and the gift book will be placed / in a special section of the Media Center featuring Book Club books. //

여러분 자녀의 이름은 언급될 것입니다 / 아침방송의 Book Club Highlights 시간에 / 그리고 증정 도서는 놓일 것입니다 / Book Club 도서를 위한 Media Center의 특별 구역에 //

If you have questions about the books, / please contact Mrs. Jordan at d.jordan@williamsbookclub.com, or phone at 1-800-456-4959. //

그 책들에 대해 질문이 있으면 / Jordan씨에게 d.jordan@williamsbookclub.com 혹은 전화번호 1-800-456-4959로 연락해주세요 //

## 해석

Williams Book Club을 통해 책을 기부함으로써 생일 축하나 성취를 인정할 때, 여러분의 자녀들을 기념해주세요. 도서관의 장서에 새 책을 즉시 추가하는 방식으로 우리 도서관을 지원해 줄 수 있습니다. Williams

의 홍보담당관인 Diane Jordan이 학생들에게서 받은 제안을 일부 반영하여 희망 도서 목록을 취합했습니다. 도서관용 책들의 가격은 보통 15달러 또는 20달러입니다. 여러분은 두 가지 금액 중에 하나를 선택할 수 있습니다. Jordan씨는 여러분의 금전 기부를 통해서 도서 목록에 있는 책을 구매할 것입니다. 여러분이 증정한 책은 여러분의 자녀를 기념하기 위해 Williams Middle School에 증정되었다고 내부에 쓰여 있는 개별적인 라벨을 갖게 됩니다. 여러분 자녀의 이름은 아침방송의 Book Club Highlights 시간에 언급될 것입니다. 그리고 증정도서는 Book Club 도서를 위한 Media Center의 특별 구역에 놓일 것입니다. 그 책들에 대해 질문이 있으면 Jordan씨에게 d.jordan@williamsbookclub.com 혹은 전화번호 1-800-456-4959로 연락해주세요.

## 006

## 정답 ⑤

## 해설

마지막 문장인 'We will be contacting you soon to hear your decision regarding putting your remarks in the brochure.'에서 고객이 쓴 편지를 책자에 실는 것에 대한 허락을 구하는 것이 목적임을 알 수 있다. 정답은 '⑤ 홍보 책자에 편지를 실는 것에 대한 허락을 구하려고'이다.

## 직독직해

Dear Ms. Brown, /

Brown씨께 /

We are thankful for the complimentary letter / you have sent to us regarding our service. //

칭찬 편지에 대해 감사를 드립니다 / 저희 서비스에 관해서 저희에게 보내주셨던 //

Letters like this keep us motivated and / guide us to improve our service. //

이런 편지는 저희를 계속 동기 부여시키고 / 서비스를 개선하도록 합니다 //

We are pleased about your comment / as customers' satisfaction is the main motto of our service. //

귀하의 말씀을 기쁘게 생각합니다 / 고객 만족이 저희 서비스의 가장 중요한 모토이기 때문에 //

It's very rare / that the customers take time to give thanks for the services, / so we would like to use this letter / as an example of the customer's satisfactory remarks in our new brochure / if you give us permission to do so. //

매우 드문 일입니다 / 고객이 시간을 들여 서비스에 대해 감사함을 전하는 것이 / 그래서 이 편지를 사용하고 싶습니다 / 새로운 홍보 책자에 고객의 만족스러운 소견의 한 예로 / 그렇게 하도록 허락해주시면 //

When people see such remarks from satisfied customers, / they trust the service and products more. //

만족한 고객이 쓴 그런 소견을 볼 때 / 사람들은 서비스와 상품을 더 신뢰합니다 //

We hope you will help us in this regard. //

이런 점에서 저희를 도와주셨으면 합니다 //

We will be contacting you soon to hear your decision / regarding putting your remarks in the brochure. //

귀하의 결정을 듣기 위해 곧 연락을 드리도록 하겠습니다 / 홍보 책자에 귀하의 소견을 실는 것에 관한 //

Sincerely,  
Oliver Watson

해석

Brown씨에게,  
 저희 서비스에 관해서 저희에게 보내주셨던 칭찬 편지에 대해 감사를 드립니다. 이런 편지는 저희를 계속 동기부여 시키고 저희가 서비스를 개선하도록 합니다. 고객 만족이 저희 서비스의 가장 중요한 모토이기 때문에 귀하의 말씀을 기쁘게 생각합니다. 고객이 시간을 들여 서비스에 대해 감사함을 전하는 일은 매우 드문 일이라서, 허락을 해주신다면 이 편지를 저희의 새로운 홍보책자에 고객의 만족스러운 소견의 한 예로 사용하고 싶습니다. 만족한 고객이 쓴 그런 소견을 볼 때, 사람들은 서비스와 상품을 더 신뢰합니다. 이런 점에서 저희를 도와주셨으면 합니다. 홍보책자에 귀하의 소견을 실는 것에 관한 귀하의 결정을 듣기 위해 곧 연락을 드리도록 하겠습니다.  
 Oliver Watson 드림

CHAPTER 02

본문 p. 22

007

정답 ③

해설

처음 문장에서 '진화적 관점에서 두려움은 변화를 조성하고 제한하면서 종을 보존하는데 기여해 왔다'고 주제를 언급한 후, 뒤로는 두려움의 그 두 가지 역할에 대해 구체적으로 서술하고 있다. 그러므로 주제로 가장 적절한 것은 ③ '두려움과, 두려움이 변화에 관하여 가지는 이중적인 기능'이다.  
 ① 혼돈의 경우에서의 두려움의 부정적인 역할  
 ② 안정을 유지하기 위한 효과적인 전략  
 ④ 알려지지 않은 것에 대한 두려움을 줄일 필요성  
 ⑤ 삶에서 어려움을 극복하기 위해 두려움에 맞서는 방법

직독직해

From an evolutionary perspective, / fear has contributed to both fostering and limiting change, / and to preserving the species. //  
 진화의 관점에서 볼 때 / 두려움은 변화를 촉진하고 제한하는 것에 기여해왔다 / 그리고 종을 보존하는 것에 //  
 We are programmed to be afraid. //  
 우리는 두려워하도록 프로그래밍 되어있다 //  
 It is a survival need, as is stability, / which is another force of nature / that can limit the capacity to change. //  
 그것(두려움)은 안정과 마찬가지로 생존을 위해 필요하다 / 자연의 또 다른 힘인 그것은 / 변화하는 능력을 제한할 수 있다 //  
 Stable patterns are necessary lest we live in chaos; / however, they make it difficult to abandon entrenched behaviors, / even those that are no longer useful, constructive, or health creating. //  
 안정적인 패턴은 우리가 혼돈 속에서 살지 않기 위해서 필요하다 / 그러나 (안정적인 패턴은) 굳어버린 행동을 버리기 힘들게 만든다 / 더 이상 쓸모도 없고, 건설적이지도 않으며, 건강한 상태를 만들어 내지도 않는 행동 마저도 //  
 And fear can keep you from changing / when you don't want to risk a step / into unknown territory; /  
 그리고 두려움은 당신이 변하지 않도록 해준다 / 당신이 위험을 무릅쓰고 발걸음을 내딛고 싶지 않을 때 / 알려지지 않은 영역으로 /

for example, some people choose not to leave / an unfulfilling job or a failing relationship / because they fear the unknown more than the known. //  
 예를 들어, 어떤 사람들은 버리지 않기를 선택한다 / 성취감이 없는 일이나 소원해지는 관계라도 / 왜냐하면 그들은 익숙한 것 보다 낯선 것을 두려워하기 때문에 //  
 On the other hand, fear can also motivate change / in order to avoid something you're afraid of, / such as dying young / — as one of your parents might have. //  
 반면에, 두려움은 변화를 자극할 수도 있다 / 당신이 두려워하는 것을 피하기 위한 / 젊은 나이에 죽는 것과 같은 / 당신의 부모님 중 한 분도 그랬을지도 모르듯이 //

해석

진화의 관점에서 볼 때, 두려움은 변화를 조성하고 제한하며, 종을 보존하는 데 기여해 왔다. 우리는 두려워하도록 내재화되어 있다. 안정이 그러하듯이, 두려움은 생존의 필수 사항인데, 그것은 변화하는 능력을 제한할 수 있는 자연의 또 다른 힘이다. 우리가 혼돈 속에서 살지 않기 위해서 안정적인 패턴이 필요하다. 그러나 그것은 굳어버린 행동, 심지어는 더 이상 쓸모도 없고, 건설적이지도 않으며, 건강한 상태를 만들어내지도 않는 행동마저도 버리기 어렵게 만든다. 그리고 두려움은, 알려지지 않은 영역으로 위험을 무릅쓰고 발걸음을 내딛고 싶지 않을 때, 여러분이 변하는 것을 막아 줄 수도 있다. 예를 들어, 어떤 사람들은 익숙한 것보다 낯선 것을 두려워하기 때문에 성취감이 없는 일이나 소원해지는 관계라도 버리지 않기를 바란다. 반면에, 두려움은 또한 여러분의 부모님 중 한 분도 그랬을지도 모르듯이, 예를 들어 젊은 나이에 죽는 것과 같은 두려움을 피하기 위해 여러분이 변화하도록 자극할 수도 있다.

008

정답 ①

해설

유능한 코치는 주어진 과제의 우선사항을 정해 다중작업을 하는 대신 단일 과제에 초점을 맞춰 그것에 집중한다는 내용으로 '① 유능한 코치가 과제에 접근하는 법'이 글의 제목으로 가장 적절하다.

직독직해

Effective coaches prioritize. //  
 유능한 코치는 우선 사항을 결정한다 //  
 They focus on a single task / instead of trying to multitask. //  
 그들은 하나의 과제에 초점을 맞춘다 / 여러 가지 일을 하려고 하는 대신에 //  
 They understand that multitasking is another way of saying / you are going to complete several tasks, / none of which are going to be very good. //  
 그들은 다중 작업이란 것이 또 다른 표현이라는 것을 안다 / 당신이 여러 가지 일을 완수하지만 / 그 중의 하나도 아주 잘 하지 못한다는 것을 //  
 Yuhong Jiang, professor of psychology at Harvard University, points out / that the brain isn't built to concentrate on two things at once. //  
 하버드 대학교의 심리학 교수인 Yuhong Jiang은 지적한다 / 뇌는 한꺼번에 두 가지에 집중하도록 만들어지지 않았다고 //  
 It works more slowly / if it tries to. //  
 뇌는 더 천천히 움직인다 / 그렇게 하려고 하면 (여러 일을 한 번에 하려고 하면) //

Effective coaches focus on those things that need to get done / and separate out everything else. //

유능한 코치는 해야 할 것들에 초점을 맞추고 / 다른 모든 것은 분리한다 // Separating what's important from what's not important / is prioritizing. //

중요하지 않은 것으로부터 중요한 것을 분리하는 것이 / 우선 사항을 결정하는 것이다 //

Ineffective coaches fail to put the big tasks first. //

무능한 코치는 중대한 과제를 제일 순위로 두지 못한다 // They either believe they have unlimited time, / thinking that they will have more time tomorrow to get something done, / or they underestimate how much time they really do have. // 그들은 자기들에게 무한한 시간이 있다고 믿는다 / 무언가를 할 시간이 내일 더 있을 거라고 생각하면서 / 아니면 실제로 얼마나 많은 시간이 있는지를 과소평가한다 //

They have no ability to estimate how long a task will take. // 그들은 어떤 과제에 얼마만큼의 시간이 필요인지 추정하는 능력이 없다 //

해석

유능한 코치는 우선 사항을 결정한다. 그들은 다중작업을 하려고 하는 대신에 단일한 과제에 초점을 맞춘다. 그들은 다중작업이 다른 말로 하자면 여러가지 과제를 완수하려고 하는데, 그 중 어느 것도 아주 잘 되지 않을 거라는 뜻이라고 생각한다. 하버드 대학교의 심리학 교수인 Yuhong Jiang은 뇌는 한꺼번에 두 가지에 집중하도록 만들어지지 않았다고 지적한다. 그렇게 하려고 하다 보면 뇌는 더 천천히 작동한다. 유능한 코치는 해야 할 것들에 초점을 맞추고 다른 모든 것은 분리한다. 중요하지 않은 것으로부터 중요한 것을 분리하는 것이 우선 사항을 결정하는 것이다. 무능한 코치는 중대한 과제를 제일 순위로 두지 않는다. 그들은 무언가를 할 시간이 내일 더 있을 거라고 생각하면서 자기들에게 무한한 시간이 있다고 믿거나 자기들이 실제로 얼마나 많은 시간을 가지고 있는지를 과소평가 하거나 한다. 그들은 어떤 과제가 얼마나 걸릴지를 추정할 수 있는 능력이 없다.

009

정답 ③

해설

회사에서 많은 직원들이 일을 착수할 때 하나의 시선으로 처리함으로써 편협한 결과를 만들어내지만 성공적인 직원들은 회사와 자신의 일에서 조화를 이루며 넓은 초점을 유지한다고 언급하고 있다. 따라서 이 글의 제목은 '③ 보다 넓은 관점: 일에서 성공하는 길'이 가장 적절하다.

- ① 당신을 자신감 있는 사람으로 만드는 것은 무엇인가?
- ② 뒤로 물러서기 보다는 주도권을 잡아라
- ④ 재능: 타고난 능력이 아닌 노력의 열매
- ⑤ 우리가 직장과 가정에서 모두 성공할 수 있는가?

직독직해

Becoming indispensable can be as much about how you work / as what you produce. //

꼭 필요한 사람이 된다는 것은 당신이 어떻게 일하는지에 관한 것일 수 있다 / 당신이 무엇을 생산해 내는지에 관한 것만큼이나 //

Many employees believe they will receive the recognition they desire / by attacking their work with a singular vision. // 많은 직원들은 그들이 원하는 인정을 받을 것이라고 생각한다 / 단순히 자신들의 일을 열심히 함으로써 //

They are driven with laser-beam focus, / believing this will help them create optimal results / that will showcase their talents and impress those at the top. //

그들은 아주 좁은 초점(레이저 빔이 가리키는 것처럼 좁은 범위만 보는 시각)으로 움직인다 / 이것이 최선의 결과를 만들어 줄 것이라 믿으며 / 그들의 재능을 보여주고 최고 관리자들에게 인상을 남길 //

But when you do this, / something important is missing. // 하지만 당신이 이렇게 하면 / 중요한 무언가를 놓치고 있는 것이다 // A narrow focus tends to produce narrow results / only valuable to your little corner of the company. //

좁은 초점은 편협한 결과를 만들어 내는 경향이 있다 / 당신이 있는 회사의 작은 구석에서만 가치가 있는 //

The most successful employees are not those / who focus solely on their own work. //

가장 성공적인 직원들은 그들이 아니다 / 자신들의 일에만 초점을 맞추는 사람들이 //

They are those who maintain a broader focus, / keeping their tasks in line / with what's most important to the company and its future. //

그들은 더 넓은 초점을 유지하는 사람들이다 / 자신의 일이 조화를 이루도록 / 회사와 회사의 미래를 위한 가장 중요한 것과 //

Producing through the lens of the bigger picture / will make your work seem larger than life, / while work produced with a narrow focus / is usually dismissed as "typical." //

더 큰 그림을 볼 수 있는 렌즈를 통해 만들어 내는 것은 / 당신의 일을 실제보다 더 크게 보이도록 할 것이다 / 좁은 초점으로 만들어진 것이 / 보통 '전형적'이라고 무시되는 반면에 //

해석

꼭 필요한 사람이 된다는 것은 당신이 무엇을 생산해 내는지에 관한 것만큼이나 당신이 어떻게 일하는지에 관한 것일 수도 있다. 많은 직원들은 그들의 일을 열심히 하지만 하면 그들이 바라는 인정을 받을 것이라 단순한 시각으로 생각한다. 그들의 초점은 너무나 편협해서 자신의 일을 열심히 하거나 하면 자신의 재능을 보여줄 수 있고 최고 관리자들에게 인상을 남길 수 있는 최선의 결과가 나타날 것이라고 믿으며 열심히 일한다. 하지만 당신이 이렇게만 한다면, 당신은 중요한 무언가를 놓치고 있는 것이다. 좁은 초점은 당신이 있는 회사의 작은 구석에서만 가치가 있는 편협한 결과를 만들어 내는 경향이 있다. 가장 성공적인 직원들은 자신들의 일에만 초점을 맞추는 사람들이 아니다. 그들은 회사와 회사의 미래에 가장 중요한 것과 자신들의 일이 조화를 이루도록 하면서 더 넓은 초점을 유지하는 사람들이다. 좁은 초점으로 만들어진 것은 보통 '전형적'이라고 무시되는 반면, 더 큰 그림을 볼 수 있는 렌즈를 통해 만들어 내는 것은 당신의 일을 실제보다 더 크게 보이도록 할 것이다.

010

정답 ①

해설

이 글은 수렵·채집을 하는 시기에 동물의 의미, 농사를 지을 때 벌들 사이에서의 동물의 형상, 하늘의 힘에 호소할 때 동물의 형태로 구조물을 만든 예 등을 통해 그 동안 인간이 동물 형상에 대해 매혹되어 왔음을 보여주는 내용이므로 '① 동물 형상에 매료된 인간'이 정답이다.

- ② 사라지는 종들을 기록하기 위한 노력들
- ③ 천체 이름들의 기원
- ④ 과학적 진보에서 동물의 영향
- ⑤ 천문학 발전의 역사적 배경

직독직해

When we lived as foragers with earthbound religions, / animals were the first beings, world-shapers, / and the teachers and ancestors of people. //

인류가 현실적인 지상의 종교를 믿으며 수렵과 채집을 하며 살았을 때 / 동물들은 최초의 존재이자 세상을 만든 존재였고 / 인간의 스승이자 조상이었다 //

When we became agriculturalists / and looked to the heavens for instruction about the seasons and bad weather, / we saw animal forms among the stars. //

우리가 농사를 짓게 되고 / 하늘에 계절과 낫을 날씨에 대해 가르쳐 주기를 바랄 때 / 인류는 별들 사이에서 동물의 형상을 보았다 //

Of the forty-eight Ptolemaic constellations, / all but a few are organic, / and twenty-five are named for animals. //

48개의 프톨레마이오스 별자리들 중 / 몇 개를 제외하고는 모두가 생명체와 관련되어 있고 / 25개는 동물의 이름을 따서 지어졌다 //

Of the twenty-two more that were added in the 17th century, / nineteen have animal names. //

17세기에 더 추가된 22개 중에서 / 19개가 동물 이름을 가지고 있다 //

When people built huge earthworks to appeal to the powers of heavens, / they built them in animal forms. //

하늘의 힘에 호소하기 위해 거대한 작품을 만들었을 때 / 사람들은 그것을 동물의 형태로 만들었다 //

Some in Peru are over a mile long. //

페루에 있는 몇 개는 길이가 1마일이 넘는다 //

One in Ohio is in the shape of a giant snake / with an egg in its mouth. //

Ohio에 있는 어떤 것은 거대한 뱀의 형상이다 / 입에 알을 물고 있는 //

해석

인류가 현실적인 지상의 종교를 갖고 수렵·채집인으로 살았을 때, 동물은 최초의 존재이자 세상을 만든 존재이며 인간의 스승이자 조상이었다. 본격적으로 농사를 짓게 되고 하늘이 계절과 낫을 날씨에 대한 정보를 주기를 기대했을 때, 인류는 별들 사이에서 동물의 형상을 보았다. 48개의 프톨레마이오스 별자리들 중 몇 개를 제외하고는 모두가 생명체와 관련되어 있고, 25개는 동물의 이름을 따서 지어진 것이다. 17세기에 추가된 22개 중에서 19개가 동물 이름이다. 사람들이 하늘의 힘에 호소하기 위해 거대한 지상 구조물을 만들었을 때, 그들은 그것을 동물의 형태로 만들었다. 페루에 있는 몇 개는 길이가 1마일이 넘는다. Ohio에 있는 것은 입에 알을 물고 있는 거대한 뱀의 형상으로 되어 있다.

011

정답 ⑤

해설

사람들의 기호와 효용이 소비와 거래에 대한 결정에 영향을 미친다는 글이고 커피를 예로 들어 줄어드는 효용에 대해 말해주고 있다. 그러므로 이 글의 주제는 '⑤ 구매결정에 있어서 감소하는 효용의 영향'이다.

- ① 가격 형성에 있어서의 독립적 요소들
- ② 불합리한 소비의 원인들
- ③ 총동적 소비의 결과들
- ④ 두 가지 옵션의 가치를 비교하는 것에 관한 제약들

직독직해

People's preferences affect / decisions about consumption and trade. //

사람들의 기호는 영향을 끼친다 / 소비와 거래에 대한 결정에 //

Not only is there variation in preference across people, / but there also is variation based on how much has already been consumed. //

사람마다 기호의 차이가 있을 뿐만 아니라 / 이미 소비된 양에 따른 차이도 있다 //

For example, you might get a lot of pleasure / from drinking a cup of coffee in the morning, / and be willing to trade \$3 for that coffee. //

예를 들어, 여러분은 큰 즐거움을 얻을 수 있다 / 아침에 커피 한 잔을 마심으로써 / 그리고 기꺼이 그 커피를 3달러와 교환할지도 모른다 //

But, after finishing that first cup of coffee, / the second cup of coffee might not be quite as valuable to you. //

그러나 첫 번째 커피를 마시고 난 후 / 두 번째 커피는 당신에게 아마 그만큼의 가치가 없을 수도 있다 //

At some point, you will have had so much coffee / that you're not willing to part with \$3 to get another cup. //

어느 단계에서, 여러분은 커피를 너무 많이 마셔서 / 또 다른 한 잔을 사기 위해 3달러를 내려 하지 않을 것이다 //

Economists often use the generic term "utility" / to refer to the pleasure, value, or usefulness of something / that is consumed or experienced. //

경제학자들은 종종 "효용"이란 포괄적인 용어를 사용한다 / 즐거움이나 가치, 유용성을 나타내기 위해서 / 소비하거나 경험한 무언가의 //

In this example, then, you are making a decision / about whether the utility of another cup of coffee is greater / than the utility of having \$3 to spend on something else. //

즉, 이 예시에서 여러분은 결정을 내리고 있다 / 또 다른 커피 한 잔의 효용이 더 크지에 대해서 / 다른 무언가에 쓸 수 있는 3달러를 갖고 있는 효용보다 //

해석

사람들의 기호는 소비와 거래에 대한 결정에 영향을 끼친다. 사람마다 기호의 차이가 있을 뿐만 아니라 이미 소비된 양에 근거한 차이도 존재한다. 예를 들어, 여러분은 아침에 커피 한 잔을 마심으로써 큰 즐거움을 얻을 수 있고 기꺼이 그 커피와 3달러를 교환할지도 모른다. 그러나 첫 번째 커피를 마시고 난 후 두 번째 커피는 당신에게 아마 그만큼의 가치가 없을 수도 있다. 여러분은 어느 단계에서, 커피를 너무 많이 마셔서 또 다른 한 잔을 위해 3달러를 내려 하지 않을 것이다. 경제학자들은 소비하거나 경험한 무언가의 즐거움, 가치, 유용성을 나타내기 위해서 "효용"이란 포괄적인 용어를 자주 사용한다. 즉, 이 예시에서 여러분은 또 다른 커피 한 잔의 효용이 다른 무언가에 쓸 수 있는 3달러를 갖고 있는 효용보다 더 크지에 대해서 결정을 내리고 있다.

012

정답 ③

해설

자신에게 맞는 직업을 찾는 것에 관한 글이다. 직업을 정할 때, 자신도 주변에서도 무엇을 잘할 수 있는지를 먼저 묻지만 그보다는 자신이 무엇을 하고 싶고 무엇이 의미와 기쁨을 주는지에 관해 먼저 생각해야 한다고 말하고 있다. 따라서 이 글의 주제는 '③ 자신의 열정을 찾는 것의 중요성'이 알맞다.



- ① 의식적인 노력을 통해 직업을 발전시키기
- ② 직장을 찾을 때 고려할 요소들
- ④ 적합한 일을 찾기 위해 직업 상담원을 이용하기
- ⑤ 만족 추구에 우선순위 두기

013

정답 ②

직독직해

It is not always easy to discover / what sort of work might yield this “good fortune” / in the ultimate currency. //

발견하는 것이 항상 쉽지는 않다 / 어떤 직업이 '많은 부'를 얻게 해 줄지 / 궁극적인 만족을 얻기 위해서 //

It takes a conscious and concerted effort / to find the work that really suits us, / because we are usually encouraged to pursue what we do well / rather than what we want to do. //

의식적이고 협력하는 노력이 필요하다 / 당신에게 정말 어울리는 일을 찾기 위해서는 / 왜냐하면 우리는 보통 잘 하는 일을 찾아야 한다고 배우기 때문이다 / 우리가 정말 원하는 일 보다는 //

Most career advisors and job placement tests / focus us on our strengths / rather than on our passions. //

대다수의 직업 상담사와 직업 적성 시험은 / 우리가 잘 하는 것에 초점을 맞춘다 / 우리가 원하는 것 보다는 //

Questions such as “What am I good at?” are of course important / in selecting work, / but we must ask them only after / we have identified what gives us meaning and pleasure. //

“내가 뭘 잘하지?”와 같은 질문은 물론 중요하다 / 직업을 정하는 것에 있어서 / 하지만 우리는 그 전에 알아봐야만 한다 / 무엇이 우리에게 의미가 있고 즐거움을 주는지 //

When our first question is “What can I do?” / we give priority to quantifiable currencies / (money and the approval of others); /

우리의 첫 번째 질문이 “내가 뭘 할 수 있지?”라면 / 우리는 양적인 만족을 우선시하는 것이다 / (돈이나 다른 사람의 인정과 같은 양적인 만족) /

when our first question is “What do I want to do?” / — what gives me meaning and pleasure? / — our choice is driven by our pursuit of the ultimate currency. //

우리의 첫 번째 질문이 “내가 뭘 하고 싶지?”라면 / — 무엇이 우리에게 의미가 있고 즐거운지 라면 / — 우리의 선택은 궁극적인 만족을 추구하는 것에서 기인하는 것이다 //

해석

궁극적인 만족을 얻기 위해서 어떤 직업이 '많은 부'를 얻게 해 줄지를 찾는 것이 늘 쉬운 것은 아니다. 당신에게 정말 어울리는 일을 찾기 위해서는 의식적이고 협력하는 노력이 필요하다. 왜냐하면 우리는 보통 우리가 정말 원하는 일 보다는 잘 하는 일을 찾아야 한다고 배우기 때문이다. 대다수의 직업 상담사와 직업 적성 시험은 우리가 원하는 것 보다는 우리가 잘 하는 것에 초점을 맞춘다. 직업을 정하는 것에 있어서 “내가 뭘 잘하지?”와 같은 질문은 물론 중요하다. 하지만 우리는 무엇이 우리에게 의미가 있고 즐거움을 주는지 그 전에 알아봐야만 한다. 우리의 첫 번째 질문이 “내가 뭘 할 수 있지?”라면 우리는 돈이나 다른 사람의 인정과 같은 양적인 만족을 우선시하는 것이다. 우리의 첫 번째 질문이 “내가 뭘 하고 싶지?”, 즉, 무엇이 우리에게 의미가 있고 즐거운지 라면 우리의 선택은 궁극적인 만족을 추구하는 것에서 기인하는 것이다.

해설

자기 주장은 상담사답지 않은 것처럼 보일 수 있지만 상담사가 늘 동의하고 남들이 하기를 바라는 것만 하는 사람이 아니라 자신의 생각을 확신에 차서 드러내는 사람이 되어야 한다는 내용이므로 '② 상담사는 자기 생각을 분명하게 드러낼 줄도 알아야 한다.'가 정답이다.

직독직해

Assertiveness may seem to some people to be uncharacteristic of counselors. //

자기주장은 어떤 사람들에게 상담사답지 않다고 보일 수도 있다 //

If your picture of a counselor is someone who never disagrees, / always “goes along,” wants everything to be nice all the time, / and only does what other people want him or her to do, / this is not a picture of an assertive counselor. //

만약 상담사에 대한 당신의 마음 속 그림이 결코 반대하지 않는 사람이라면 / 항상 “동조하고” 항상 모든 일이 잘되기를 원하고 / 그리고 다른 사람들이 그나 그녀가 하기를 바라는 일을 하기만 하는 / 이것은 확신에 찬 상담사의 그림이 아니다 //

Being assertive does not have to mean being disagreeable. //

확신에 차 있음이 무뚝뚝함을 의미해야만 하는 것은 아니다 //

Being a counselor does not mean / that you should simply be silent / when someone tells a racist joke. //

상담사가 된다는 것은 의미하지 않는다 / 당신이 그저 침묵해야 한다는 것을 / 누군가 인종 차별적인 농담을 할 때 //

An assertive counselor would find a way / to call that person's attention to the fact that the joke is racist, / explaining how it offended the hearer, / and suggesting ways similar jokes could be avoided. //

확신에 찬 상담사는 방법을 찾을 것이다 / 그 사람의 주의를 그 농담이 인종 차별적이라는 사실로 환기시키는 / 그것이 어떻게 듣는 사람의 기분을 상하게 했는지 설명하면서 / 그리고 유사한 농담들이 피해질 수 있는 방법을 제안하면서 //

Being assertive is a highly developed skill / — it should fit nicely in the counselor's repertoire of techniques. //

확신에 차 있음은 매우 잘 발달된 기술이다 / — 그것은 상담사의 기법 목록에 잘 어울릴 것이다 //

해석

자기주장은 일부 사람들에게는 상담사답지 않은 것처럼 보일 수도 있다. 만약 상담사에 대한 여러분의 마음속 그림(심상)이 결코 반대하지 않고, 항상 '동의하며,' 늘 모든 것이 멋있기를 원하고, 그리고 다른 사람들이 그가 하기를 바라는 것만 하는 그런 누군가라면, 이것은 확신에 찬 상담사에 대한 그림이 아니다. 확신에 차 있다는 것이 무례하다는 것을 의미해야만 하는 것은 아니다. 상담사가 된다는 것은 누군가가 인종 차별적인 농담을 할 때 그저 침묵해야 한다는 것을 의미하지 않는다. 확신에 찬 상담사는 어떻게 그것이 듣는 사람의 기분을 상하게 했는지 설명하고, 그리고 유사한 농담을 피할 수 있는 방법을 제안하면서 그 농담이 인종차별적이라는 사실에 그 사람의 주의를 환기시키는 방법을 찾을 것이다. 확신에 차 있는 것은 매우 잘 개발된 기술이므로 그것은 상담사의 기법 목록에 잘 어울릴 것이다.

## 해설

이 글의 중간에 'how well we use this capacity is largely a learned ability.'에서 볼 수 있듯이 타인과 감정에 공감하는 능력을 사용하려면 이러한 능력을 학습해야 한다는 것이 요지이므로 '③ 타인과 공감하는 능력을 잘 사용하려면 학습이 필요하다.'가 올바른 답이다.

## 직독직해

When we see a happy face (or an angry one), / it subtly generates the corresponding emotion in us. //

우리가 행복한 얼굴을 (혹은 화난 얼굴을) 볼 때 / 그것은 그에 상응하는 우리 안에 감정을 미묘하게 생성한다 //

To the degree we take on the pace, posture, and facial expression of another person, / we start to inhabit their emotional space; /

우리가 다른 사람의 걸음걸이, 자세, 그리고 얼굴 표정을 지니는 그 정도까지 / 우리는 그들의 감정적 공간에 살기를 시작한다 / as our body mimics the other's, / we begin to experience emotional matching. //

우리의 몸이 다른 사람들의 몸을 흉내냄에 따라 / 우리는 감정적인 일치를 경험하기를 시작한다 //

Our nervous system is automatically set / to engage in this emotional empathy. //

우리의 신경 체계는 자동적으로 맞춰져 있다 / 이러한 감정적 공감에 참여하도록 //

But how well we use this capacity / is largely a learned ability. //

그러나 우리가 이 능력을 얼마나 잘 이용하는가는 / 주로 학습된 능력이다 //

Animals — and people — / who have been raised in extreme social isolation / are poor at reading emotional cues in those around them / not because they lack the basic circuitry for empathy / but because, lacking emotional tutors, / they have never learned to pay attention to these messages and / so haven't practiced this skill. //

동물들은 — 그리고 사람들은 — / 극단적인 사회적 고립 속에서 길러진 / 그들 주위의 동물들 혹은 사람들에게서 감정적 신호를 읽는데 서투르다 / 그들이 기본적인 공감의 회로가 부족하기 때문이 아니고 / 감정적 개인교사가 없어서이기 때문에 / 그들은 이러한 메시지에 주의를 기울이는 법을 배운 적이 없고 / 또 이 기술을 연습한 적이 없다 //

## 해석

행복한 얼굴(혹은 성난 얼굴)을 볼 때, 그것은 우리 마음속에 미묘하게 그에 상응하는 감정을 만들어 낸다. 우리가 다른 사람의 걸음걸이, 자세, 그리고 얼굴 표정의 특징을 받아들이는 정도까지 그들의 감정 공간에 거주하기 시작한다. 즉, 우리의 신체가 다른 사람의 신체를 모방함에 따라 우리는 감정적인 일치를 경험하기 시작한다. 우리의 신경 체계는 이러한 감정상의 공감을 하도록 자동적으로 설정되어 있다. 그러나 이 능력을 얼마나 잘 사용하느냐 하는 것은 대개 학습된 능력이다. 극단적인 사회적 고립 상태에서 자란 동물은, 그리고 인간은, 그들 주변의 존재에게서 감정의 신호를 읽는 데 서투르는데, 그것은 공감의 기본적인 회로가 없기 때문이 아니라, 감정을 개인적으로 가르치는 존재가 없어서 이러한 메시지에 주의를 기울이는 법을 배운 적이 없으며 따라서 이 기술을 연습해 보지 못했기 때문이다.

## 해설

'fine'을 예로 들면서 의미를 거의 표현하지 못하는 단어보다 의미를 잘 표현할 수 있는 단어를 선택하라는 주장이므로 필자의 주장으로 적절한 것은 '⑤ 의미를 분명히 전달할 수 있는 어휘를 사용하라.'이다.

## 직독직해

Some of the words we use most frequently / are not expressive. //

우리가 가장 흔하게 사용하는 단어들 중 일부는 / 표현적이지 않다 //

If someone asked you what you thought of a movie or your dinner, / you might respond: / "It was fine." //

만약 누군가가 당신에게 당신이 영화나 저녁식사에 대해서 어떻게 생각하는지를 묻는다면 / 당신은 답할지도 모른다 / "그것은 fine 이었어요."라고 //

Do you mean, / 'fine' as in 'fine wine,' or 'fine art?' //

당신은 의미하는가 / '고급 포도주,' 혹은 '훌륭한 예술작품'에서의 fine을 //

Or do you mean, / 'fine' as in 'excellent, good, fine or poor?' //

아니면 당신은 의미하는가 / '훌륭한, 좋은, 괜찮은, 혹은 형편없는'에서의 fine을 //

'Fine' can be used / to express satisfaction or disappointment. //

'fine'은 사용될 수 있다 / 만족이나 실망을 표현하기 위해 //

There are hundreds of words / that, like 'fine,' express very little meaning. //

수백 개의 단어가 있다 / 'fine'처럼 의미를 거의 표현하지 않는 //

They are fillers. //

그것들은 채우는 말들이다 //

Choose words that are more expressive, / like 'great' or 'terrific' or 'wonderful' if you want to express pleasure, / and words like 'adequate' or 'satisfactory' if your intent is to communicate / that the movie or meal was okay, but nothing more. //

좀더 표현적인 단어들을 선택하라 / 만약 당신이 기쁨을 표현하기를 원하면 '굉장한' 혹은 '아주 멋진' 혹은 '훌륭한'과 같은 / 그리고 만약 당신의 의도를 전달하려는 것이라면 '적당한' 혹은 '만족스러운'과 같은 단어들을 / 그 영화나 식사가 괜찮았다고, 하지만 그 이상은 아니었다고 //

These words won't be misunderstood. //

이러한 말들은 오해 받지 않을 것이다 //

## 해석

우리가 가장 흔히 사용하는 단어 중 일부는 의미를 잘 표현하지 못한다. 만일 누군가가 당신에게 영화나 저녁식사에 대해 어떻게 생각하는지를 묻는다면 당신은 "It was fine."이라고 대답할 수 있다. 당신은 '고급 포도주,' 혹은 '훌륭한 예술(작품)'에서의 'fine'을 의미하는가? 아니면 '훌륭한, 좋은, 괜찮은 혹은 형편없는'에서의 'fine'을 의미하는가? 'Fine'은 만족이나 실망을 표현하는 데 사용될 수 있다. 'fine'처럼 의미를 거의 표현하지 못하는 수백 개의 단어가 있다. 그것들은 (중요하지 않은) 채우는 말로써 들어간 것이다. 기쁨을 표현하고 싶다면 '굉장한'이나 '아주 멋진' 혹은 '훌륭한'과 같은 더욱 의미를 잘 표현하는 단어를, 당신의 의도가 영화나 식사가 괜찮기는 하지만 그 이상이 아니라는 것을 전달하는 것이라면 '적당한'이나 '만족스러운'과 같은 단어를 선택하라. 이러한 단어들은 오해의 소지가 없을 것이다.

## 해설

수학 학습자에게 성공적이고 긍정적인 수학 태도를 향상시키는 방식으로 개별화되고 성취 가능한 도전 과제를 부여함으로써 높은 기대감을 전달하고 목표에 도달하기 위해 노력하면서 수학 학습에 도움이 된다는 글이므로 '⑤ 성취 가능한 개인별 도전 과제 부여가 수학 학습에 도움을 준다.'가 이 글의 요지로 가장 적절하다.

## 직독직해

Guiding students' progress through the math curriculum / in a way that promotes successful, long-term learning and positive math attitudes / requires paying attention to their different levels of achievable challenge / and different learning strengths. //

수학 교육과정을 통해서 학생들의 발전을 이끄는 것은 / 성공적이고 장기적인 학습과 긍정적인 수학 태도를 장려하는 방법으로 / 그들의 다른 수준의 성취 가능한 도전 과제에 주의를 기울일 것을 요구한다 / 그리고 다른 학습 강점에 //

Through this construct, / students become engaged and open to acquiring the skills / they need to progress to the next level. //

이러한 구상을 통해 / 학생들은 참여하게 되고 기술을 습득할 수 있게 된다 / 그들이 다음 수준으로 나아가기 위해 필요로 하는 //

Individualized achievable challenge connects students to knowledge / by communicating high expectations, / confirming that they have the capacity to reach these goals, / and showing them how to access the tools and support / they need to reach goals they consider desirable. //

개별화된 성취 가능한 도전과제는 학생들을 지식에 연결한다 / 높은 기대를 전달함으로써 / 그들이 이러한 목표에 도달할 그 능력을 가지고 있다는 것을 확인함으로써 / 그리고 그들에게 그 도구와 지원에 접근하는 방법을 보여줌으로써 / 그들이 바람직하다고 여기는 목표에 이르기 위해 필요한 //

By engaging students and ensuring that they succeed frequently, / we empower those who have math negativity / by providing a sense of their growing knowledge of and appreciation for math. //

학생들을 참여시키고 그들이 자주 성공한다는 것을 보장함으로써 / 우리는 수학에 부정적인 학생들에게 힘을 부여한다 / 그들의 수학적 지식과 수학에 대한 긍정적 인식이 늘어난다는 느낌을 주는 것에 의해 //

## 해석

성공적, 장기적 학습과 긍정적인 수학 태도를 조장하는 방식으로 수학 교육과정을 통해 학생들의 발전을 이끄는 것은 그들의 다른 수준의 성취 가능한 도전 과제와 다른 학습 강점에 주의를 기울이는 것을 필요로 한다. 이러한 구상을 통하여, 학생들은 참여하게 되고 다음 단계로 나아가기 위해 필요한 능력을 습득할 수 있게 된다. 개별화된 성취 가능한 도전 과제는 높은 기대감을 전달하고, 학생들이 이러한 목표에 도달할 능력을 가지고 있음을 확인해 주고, 그리고 그들이 바람직하다고 여기는 목표에 도달하기 위해 필요한 도구와 지원을 이용하는 방법을 그들에게 보여줌으로써 학생들을 지식에 이어준다. 학생들을 참여시키고 그들이 자주 성공한다는 것을 보장해 줌으로써, 우리는 그들의 수학 지식과 수학에 대한 긍정적 인식이 늘어난다는 느낌을 주는 것에 의해 수학에 대한 부정적 태도를 가진 학생들에게 힘을 부여하게 된다.

## 해설

업무를 요약하고 명확하게 확인함으로써 상대방의 책무성을 높이라는 내용으로 마지막 문장에서 다시 한 번 필자의 주장을 말해주고 있다. 따라서 정답은 '① 명확한 업무 확인 과정을 통해 상대방의 책무성을 높여라.'이다.

## 직독직해

A planning discussion can be fairly complex and fast-paced, / causing us to forget things. //

기획 토론은 꽤 복잡하고 빠르게 진행될 수 있다 / 우리가 일들을 잊도록 만들면서 //

Take the time to summarize / what's supposed to happen. //

요약하는 데 시간을 들여라 / 무엇이 일어나야 하는가를 //

It could sound something like this: /

그것은 이것처럼 들릴 수 있다 /

"Let me see if I got this right. //

내가 이것을 제대로 이해했는지를 볼게요 //

Bill, you'll get the nine copies of the report, / stapled with a standard company cover sheet, / for the meeting Tuesday at 2 p.m. //

Bill, 당신은 그 보고서를 아홉 부를 준비할 거예요 / 회사 정규 표지로 철해서 / 화요일 오후 2시 회의를 위해 //

Is that right?" //

그게 맞죠?" //

Bill would probably say, "Right," / and then you could ask him / whether there is anything else that you haven't talked about / that might cause a problem. //

Bill은 아마 말할 것이다 "맞아요"라고 / 그리고 나서 당신은 그에게 물을 수 있다 / 당신이 말하지 않은 다른 무언가가 더 있는지를 / 문제를 일으킬 수 있는 //

When you ask for the other person's input, / it can help bring to light issues / that might otherwise cause problems. //

당신이 다른 사람의 의견을 요구할 때 / 그것은 사안들이 드러나게 도울 수 있다 / 그렇지 않으면 문제를 일으킬지도 모르는 //

However, the real power of this question / goes far beyond clarifying understanding. //

하지만 이 질문의 진정한 힘은 / 이해를 분명하게 하는 것을 훨씬 뛰어넘는다 //

You're checking for commitment. //

당신은 책무를 확인하고 있는 것이다 //

When the other person eventually says, "I'll do it," / that person is much more likely to live up to the agreement. //

그 다른 사람이 결국 "제가 그것을 할게요"라고 말할 때 / 그 사람은 그 합의사항에 대한 기대에 부응할 가능성이 훨씬 더 높다 //

Never walk away from a crucial confrontation / satisfied with a vague nod. //

중요한 대면을 절대로 피하지 말라 / 희미한 고덕임으로 만족된 //

If you care about gaining genuine commitment, / give the other person the opportunity to say yes / to a very specific agreement. //

당신이 진정한 책무를 얻는 데 관심이 있다면 / 그 다른 사람에게 yes 라고 말할 수 있는 기회를 주라 / 아주 구체적인 합의사항에 //

### 해석

계획을 위한 토론은 꽤 복잡하고 빠르게 진행될 수 있고, 우리가 할 일을 잊어버리게 한다. 해야 할 일들을 요약하는 데 시간을 써라. 그것은 마치 다음과 같이 들릴 수 있다. “내가 이것을 제대로 이해했는지 한번 볼까요? Bill, 화요일 오후 2시 회의를 위해 당신은 보고서를 회사 정규 표지로 철해서 아홉 부 준비해야 합니다. 맞죠?” Bill은 아마도 “맞습니다.”라고 대답할 것이다. 그리고 나서 당신은 그에게 문제를 일으킬 만한 다른 것에 대해 말하지 않은 것이 있는지 물어볼 수 있다. 당신이 다른 사람의 의견을 청할 때, 그것은 청하지 않으면 문제를 일으킬지도 모를 사안들을 드러내는 데 도움을 줄 수 있다. 하지만, 이 질문의 진정한 힘은 이해를 명확하게 하는 수준을 훨씬 넘어서는 것이다. 당신은 책임을 확인하고 있는 것이다. 상대방이 결국 “제가 할게요.”라고 말할 때 그가 그 합의한 것에 부응할 가능성이 훨씬 더 높다. 막연한 고덕거림에 만족한 채 중요한 대면을 피하지 말라. 당신이 진정한 책임을 얻기를 원한다면, 상대방에게 매우 구체적인 합의에 그렇다고 말할 기회를 주어라.

## 018

정답 ②

### 해설

첫 문장에서 보상을 기대하면서 베풀면 보상을 받지 못할 것이라고 주제를 말하고 있다. 그리고 부모가 자식에게 안식처와 먹을 것, 사랑을 주는 것이 단지 그들을 사랑해서이지 사랑을 갈구해서가 아님을 예로 들면서 기대를 하면 주는 것의 목적을 잃어버리게 된다고도 말하고 있다. 따라서 이 글의 주제는 ‘② 무언가를 줄 때 보상을 기대해서는 안 된다.’이다.

### 직독직해

The paradox is that when you give expecting a reward, / you won't receive one. //

역설은 당신이 베풀 때 보상을 기대하는 것이다 / 당신은 그것을 받지 못할 것이다 //

When you give with joy, selflessness, and love / you benefit greatly. //

당신이 기쁨, 무욕, 그리고 사랑으로 베풀 때 / 당신은 크게 혜택을 받는다 //

The attitude you bring to your giving / will reflect the benefits you gain. //

당신이 당신의 베품에 대해 가지는 그 태도가 / 당신이 얻는 그 혜택을 반영할 것이다 //

Parents share their shelter, food, and love with their children / simply because they love them / and not because they seek their love. //

부모는 자신들의 안식처와 음식과 사랑을 자신들의 자녀들과 공유한다 / 단지 그들이 자녀들을 사랑하기 때문에 / 그들이 자녀들의 사랑을 구하기 때문이 아니라 //

Ultimately, the rewards are tremendous. //

궁극적으로 그 보상은 엄청나다 //

Yet if you give money, time, or anything else / with an expectation of a return on your investment, / you defeat the purpose of giving. //

그러나 만약 당신이 돈과 시간과 다른 어떤 것을 베풀다면 / 당신의 투자에 대한 수익의 기대를 가지고 / 당신은 베품의 목적을 헛되게 한다 //

This can be a negative lesson: / you gave and you didn't feel any better. //

이것은 부정적인 교훈이 될 수 있다: / 당신은 베풀었고 기분이 조금도 좋아지지 않았다 //

This lack of “emotional reward” / can lead to not wanting to give. //

이러한 “감정적 보상”의 결핍은 / 베풀고 싶어하지 않음으로 이끌 수 있다 //

Then you lose, / as do those you could be helping. //

그러면 당신은 손해를 본다 / 당신이 도울 수 있었던 다른 사람들이 그런 것처럼 //

### 해석

당신이 보상을 기대하면서 베풀 때 당신은 보상을 받지 못할 것이라는 것은 역설이다. 당신이 기쁨과 무욕, 그리고 사랑의 마음으로 베풀 때, 당신은 큰 혜택을 받는다. 당신의 베품에 대한 태도가 당신이 얻는 혜택을 반영할 것이다. 부모는 자신들의 안식처, 음식, 사랑을 자녀와 공유하는데 단지 그들이 자녀들을 사랑하기 때문이지 자녀들의 사랑을 구하려는 때문이 아니다. 궁극적으로 그 보상은 엄청나다. 그러나, 만약 당신이 당신의 투자에 대한 수익을 기대하면서 돈, 시간, 그 외에 어떤 것을 베풀다면, 당신은 베품의 목적을 헛되게 한다. 이것은 ‘당신은 베풀었고 기분이 조금도 좋아지지 않았다’라는 부정적인 교훈이 될 수 있다. 이러한 “감정적 보상”의 결핍은 베풀고 싶지 않음으로 이끌 수 있다. 그러면 당신이 도울 수도 있었던 다른 사람들이 손해를 보는 것처럼 당신도 손해를 본다.

## CHAPTER 04

본문 p. 38

## 019

정답 ③

### 해설

화자가 자신의 첫 소설을 출간하는 일을 돕고 있는 에이전트로부터 자신의 책 출판권이 40만달러에 팔렸다는 말을 듣고 기대를 넘어서는 금액에 몇 번이나 확인할 정도로 놀라는 글이다. 따라서 ‘③ 깜짝 놀람’이 심경으로 알맞다.

### 직독직해

Early one night in 1973 / in my old and cheap apartment in Bangor, Maine, / I got a phone call from my agent, Bill, / who was helping me publish my first novel. //

1973년 이른 밤 / Maine 주 Bangor에 있는 나의 오래되고 값싼 아파트에서 / 나는 나의 에이전트, 빌로부터 전화를 받았다 / 나의 첫 소설 출간을 도와주고 있는 //

“Are you sitting down?” / Bill asked. //

“지금 앉아 계시죠?” / 빌이 물었다 //

“No,” I said. //

“아니요” 나는 말했다 //

“Do I need to?” //

“내가 앉아있어야 하나요?” //

“You might,” he said. //

“아마 그럴 거예요,” 그가 말했다 //

“The publication rights for your book were sold / for four hundred thousand dollars!” //

“당신 책의 출판권이 팔렸어요 / 40만 달러에!” //

I was completely speechless. //

나는 완전히 할말을 잃었다 //

That amount of money was beyond my wildest expectations. //  
 그 돈의 양은 완전히 예상을 뛰어넘은 것이었다 //  
 I was sure I hadn't heard him right. //  
 나는 내가 그의 말을 제대로 듣지 않았다고 확신했다 //  
 I couldn't have. //  
 나는 그럴 수 없었다 //  
 I asked, / "Did you say it went for forty thousand dollars?" //  
 나는 물었다 / "당신은 그것이 4만 달러에 해당한다고 말했죠?" //  
 Bill said it again as clearly as he could, / "Four hundred thousand dollars. / Congratulations, Steve." //  
 빌은 가능한 분명하게 다시 말했다 / "사십만 달러예요 / 축하해요, Steve." //  
 "Are you sure, Bill?" / I said in disbelief. //  
 "확실해요, 빌?" / 나는 불신을 가지고 말했다 //  
 He said he was. //  
 그는 그렇다고 말했다 //  
 We talked for another half an hour, / but I don't remember a single word of what we said. //  
 우리는 30분 더 이야기를 나누었다 / 그러나 나는 우리가 말한 것 중 한 단어도 기억하지 못한다 //

해석

1973년 어느 이른 밤에 Maine 주의 Bangor에 있는 오래되고 값싼 아파트에서, 나는 내 첫 소설을 출간하는 일을 돕고 있는 에이전트인 빌로부터 전화 한 통을 받았다. "자리에 앉아 계시죠?"라고 빌이 물었다. "아니요. 앉아 있어야 하나요?"라고 내가 말했다. "아마 그럴 거예요. 당신 책의 출판권이 40만 달러에 팔렸어요!"라고 그가 말했다. 나는 완전히 (놀라서) 할 말을 잃었다. 그 돈은 도저히 예상할 수 없는 금액이었다. 나는 그의 말을 제대로 듣지 못했다고 확신했다. 나는 그럴 수 없었다. "금액이 4만 달러에 해당한다고 말했죠?"라고 물었다. 빌은 "40만 달러입니다. 축하해요, Steve씨."라며 가능한 한 분명하게 다시 말했다. "확실한가요, 빌?"이라고 믿지 못해 나는 물었다. 그는 그렇다고 했다. 우리는 30분 더 이야기를 나누었지만, 나는 우리가 말했던 내용 중 한 단어도 기억하지 못한다.

020

정답 ①

해설

배의 선창으로 숨어서 붙잡힐까 두려워하는 주인공이 갑판에 풀어 놓은 개들에게 들키지 않으려고 애쓰다가 개들을 불러내는 휘파람 소리에 긴장을 풀고 안도하는 상황으로 '① 겁먹은 → 안도하는'이 심경의 변화로 적절하다.

직독직해

When she heard the dogs barking fiercely / on the floor just above her, / she trembled uncontrollably for fear of being caught. //  
 그녀가 개들이 사납게 짖는 소리를 들었을 때 / 그녀의 위에 있는 바닥에서 / 그녀는 잡히게 되는 두려움 때문에 감당할 수 없을 정도로 떨었다 //  
 Drops of cold sweat / rolled down her back. //  
 차가운 땀방울들이 / 그녀의 등으로 흘러내렸다 //  
 Before slipping into the hold of the boat, / she had scattered powder, which Swedish scientists had developed, / unnoticeably on the floor above / in order to distract the dogs. //  
 그 배의 짐 칸에 들어오기 전에 / 그녀는 스웨덴 과학자들이 발명한 가루를 뿌렸다 / 눈에 띄지 않게 그 바닥 위에 / 개들을 분산시키기 위해서 //

But she knew that these dogs were so well trained that they could smell her, / even though a load of fish had been dumped / over her hiding place. //  
 그러나 그녀는 이 개들은 잘 훈련되어서 그녀 냄새를 잘 맡는다는 것을 알았다 / 비록 생선짐을 버려 두었더라도 / 그녀가 숨은 장소 위에 //  
 She held her hands together tightly / and tried not to make any noise. //  
 그녀는 그녀의 손을 꼭 잡고 / 어떤 소리도 내지 않으려고 노력했다 //  
 She was not sure / how long she could stay like that. //  
 그녀는 확신할 수 없었다 / 얼마나 오랫동안 그녀가 그렇게 머물 수 있을지 //  
 To her relief, / it wasn't long before a whistle called the dogs out, / leaving her unfound. //  
 다행스럽게도 / 휘파람 소리가 개들을 불러내기까지 오래 걸리지 않았다 / 그녀가 발견되지 않은 상태로 //  
 She relaxed her hands / and exhaled a deep breath. //  
 그녀는 손의 긴장을 풀고 / 깊은 숨을 내쉬었다 //  
 She felt safe now. //  
 그녀는 이제 안도감을 느꼈다 //

해석

그녀의 바로 머리 위에 있는 갑판 바닥에서 개들이 사납게 짖는 소리를 들었을 때, 붙잡힐까 두려워 감당할 수 없을 정도로 떨었다. 차가운 땀방울이 등으로 흘러내렸다. 배의 짐칸으로 숨어들기 전에 그녀는 개들의 주의를 분산시키려고 위쪽 바닥에 눈에 띄지 않도록 스웨덴의 과학자들이 개발한 가루를 뿌려 두었다. 그러나 개들은 훈련이 아주 잘 되어 있어서, 그녀가 숨어 있는 곳 위에 생선을 잔뜩 버려 두었더라도 그녀의 냄새를 맡을 수 있다는 것을 알고 있었다. 그녀는 두 손을 꼭 모으고 아무 소리도 내지 않으려고 애썼다. 얼마나 오랫동안 그렇게 있을 수 있을지 알 수 없었다. 다행스럽게도 오래지 않아 그녀를 발견되지 않은 상태로 둔 채 휘파람 소리가 개들을 불러냈다. 그녀는 손의 긴장을 풀고 깊은 숨을 내쉬었다. 이제야 안도감을 느꼈다.

021

정답 ①

해설

첫 문장에서 조용하고 움직임이 없고, 평화로운 분위기가 느껴진다. 그 후로도 계속 평화로운 분위기가 느껴지고 있으므로 정답은 '① 고요하고 평화로운'이다.

직독직해

Sitting motionless, / leaning back against the trunk of a tall and shady pine tree, / breathing in the fresh air, / I was the sole visitor to my childhood beach. //  
 움직임 없이 앉아서 / 키가 크고 그늘이 드리워진 소나무의 기둥에 기대어 / 깨끗한 공기를 들이마시며 / 나는 나의 어릴 적 해변의 외로운 방문객이었다 //  
 The early morning had already begun to warm up, / as was normal for summer mornings in Bimini. //  
 이른 아침은 이미 활기를 띠기 시작했다 / Bimini의 일상적인 여름 아침의 모습과 같이 //  
 The coarse white sand stuck to the back of my legs and thighs / but provided a cool feeling. //  
 굵은 하얀 모래가 내 다리와 허벅지 뒤에 붙었다 / 그러나 시원한 느낌을 제공했다 //

The gentle lapping sounds of the quiet ocean were fascinating / as the tide lazily trickled onto the beach. //

조용한 바다의 부드럽게 찰랑거리는 소리가 매력적이었다 / 밀물과 썰물이 해변위로 느리게 흐르면서 //

Not a creature was stirring. //

한 생명도 움직이지 않았다 //

No vehicles passed along the narrow hill street, / which seemed to always have a constant stream of scooters and trucks racing by.

좁은 언덕길을 따라가는 차량도 없었다 / 항상 스쿠터와 트럭이 끊임없이 이어져 경주하는 것 같았던 //

No boats cruised the still sea. //

고요한 바다를 순항하는 배도 없었다 //

Even the seagulls were still resting! //

심지어 갈매기도 가만히 쉬고 있었다 //

The beach at dawn / provided the perfect place for meditation. //

새벽의 해변은 / 명상을 위한 완벽한 장소를 제공했다 //

해석

가만히 앉아, 키가 크고 그들이 드리워진 소나무에 기대어, 깨끗한 공기를 들이 마시며, 나는 어릴 적 해변으로 온 외로운 방문객이었다. 이른 아침은 이미 활기를 띠기 시작한, Bimini의 일상적인 여름 아침 모습이었다. 거친 하얀 모래가 내 다리와 허벅지 뒤에 붙었지만 시원한 느낌을 주었다. 밀물과 썰물이 해변 위로 느리게 흐르며 조용한 바다의 부드럽게 찰랑거리는 소리가 매력적이었다. 한 생명도 움직이지 않았다. 항상 스쿠터와 트럭이 끊임없이 이어져 경주하는 것 같던 좁은 언덕길을 따라가는 차량도 없었다. 고요한 바다를 순항하는 배도 없었다. 심지어 갈매기조차 가만히 쉬고 있었다! 새벽의 해변은 명상을 위한 완벽한 장소를 제공했다.

022

정답 ⑤

해설

장학금을 받게 되었다는 편지를 읽고 엄청나게 기뻐하는 중이므로 'I'의 심경은 '⑤ 기쁨'이다.

직독직해

I opened the letter and started reading. //

나는 편지를 열고 읽기 시작했다 //

I didn't even read the whole thing. //

나는 전체를 읽지도 않았다 //

I read only the beginning / — where it said, / 'We are pleased to inform you / that you have received a scholarship that covers full tuition' — / and I started jumping and running around the house. //

나는 시작 부분만 읽었다 / ~라고 적힌 / 우리는 당신에게 알게 되어 기쁩니다 / 당신이 전액 수업료를 보장하는 장학금을 받게 되었다는 것을 / 그리고 나는 집 전체를 뛰고 달렸다 //

I couldn't even believe it. //

나는 믿을 수가 없었다 //

I read the letter four more times. //

나는 네 번 더 그 편지를 읽었다 //

My dream school had offered me a full scholarship. //

내가 꿈꾸던 학교가 나에게 전액 장학금을 제공했다 //

That was more money / than I could even imagine. //

그것은 더 많은 돈이었다 / 내가 상상할 수 있었던 것보다 //

All the stress, studying for exams, and staying up late to study / — it was all worth it. //

모든 스트레스, 시험을 위한 공부와 공부하기 위해 밤새운 것 / 그것은 모두 가치가 있었다 //

해석

나는 편지를 열고 읽기 시작했다. 전부 다 읽지도 않았다. "우리는 귀하께서 수업료 전액을 보장하는 장학금을 받았다는 것을 알려 드리게 되어 기쁩니다."라고 쓰여 있는 서두만 읽고 온 집 안을 뛰어다니기 시작했다. 믿을 수가 없었다. 나는 편지를 네 번 더 읽었다. 내가 꿈꾸던 학교가 내게 전액 장학금을 주었던 것이다. 그것은 상상할 수 있는 것보다 더 많은 돈이었다. 모든 스트레스, 시험 공부하기, 공부하기 위해 밤 지새우기, 그 모든 것이 그럴 가치가 있었다.

023

정답 ⑤

해설

세계 최고 수준의 바이올린 연주자인 Joseph은 자신이 누구인지 밝히지 않은 채 연주를 해서 얼마나 많은 사람들에게 영향을 끼칠 수 있는지 실험을 하기로 한다. 처음에 그는 자신이 사람들을 감동시킬 수 있다는 자신감에 차 있었는데, 막상 지하철 광장에서 연주를 했을 때 오직 한 명만이 연주를 위해 멈춘 상황이다. 따라서 그의 심경은 '⑤ 자신만만한 → 실망한'으로 변했음을 유추할 수 있다.

직독직해

Joseph Bell was a top-class violinist in the world. //

Joseph Bell은 세계 최고 수준의 바이올린 연주자였다 //

One day a reporter suggested an experiment to Joseph / for a newspaper cover story designed / to test Joseph's musical ability to influence people. //

어느 날 한 기자가 Joseph에게 실험을 제안했다 / 신문 표지 기사를 구성하기 위한 / 사람들에게 영향을 주는 Joseph의 음악적 능력을 실험하기 위해 //

But there was one condition: / people should not know who he was. //

그러나 하나의 조건이 있었다 / 사람들은 그가 누구인지 알면 안되었다 // Joseph was sure of his musical ability to touch others' hearts and / accepted his proposal without hesitation. //

Joseph은 사람들에게 감동을 주는 그의 음악적 능력을 확신했고 / 그의 제안을 망설임 없이 받아들였다 //

On a Friday morning at rush hour, / Joseph took his Stradivarius violin, / for which he'd paid more than \$3 million, / and headed to the L'Enfant plaza subway stop in Washington, D.C. //

금요일 아침 붐비는 시간에 / Joseph은 그의 Stradivarius 바이올린을 가지고 / 그가 3백만 달러 이상을 지불한 / Washington, D.C의 L'Enfant 광장 지하철역으로 갔다 //

He set up shop between an entrance and an escalator, / opened his violin case to take donations, / seeded it with \$20 of his own, / and began to perform several complex classical pieces / expecting himself surrounded by many pedestrians in a minute. //

그는 입구와 에스컬레이터 사이에서 시작했다 / 돈을 받기 위해 그의 바이올린 케이스를 열고 / 자신의 20달러 종잣돈을 넣었다 / 그리고 몇 개의 복잡한 클래식 음악을 연주하기 시작했다 / 순식간에 그 자신이 많은 보행자들에 둘러싸이는 것을 기대하면서 //

Over the course of his forty-three-minute performance, / more than one thousand people passed / within a few feet of him. //

그의 43분 공연 동안 / 천명 이상의 사람들이 지나갔다 / 그에게서부터 몇 피트 이내에 //

Among them, only one stopped to listen. //

그들 중, 오직 한 명만이 듣기 위해 멈췄다 //

As time went by, / the violin sound faded / and he slowly packed up walking away with only \$1 earned. //

시간이 지나면서 / 그 바이올린 소리는 사라졌고 / 그는 단지 1달러만 번 채로 천천히 짐을 챙겼다 //

해석

Joseph Bell은 세계 최고 수준의 바이올린 연주자였다. 어느 날 한 기자가 신문의 표지 기사로 다른 사람들에게 영향을 끼칠 수 있는 Joseph의 음악적 역량을 시험할 수 있도록 고안된 실험을 제안했다. 그러나 사람들이 그가 누구인지를 알아서는 안 된다는 한 가지 조건이 있었다. Joseph은 사람들을 감동시킬 수 있는 자신의 음악적 역량을 확신했고 망설임 없이 제안을 받아들였다. 금요일 아침 붐비는 시간에 Joseph은 300만 달러를 넘게 주고 산 Stradivarius 바이올린을 가지고 Washington D.C.에 있는 L'Enfant 광장 지하철역으로 갔다. 그는 입구와 에스컬레이터 사이에 자리를 잡고, 돈을 받기 위해 바이올린 케이스를 열고, 자신의 20달러 종잣돈을 넣고, 순식간에 많은 보행자들로 둘러싸인 자신의 모습을 기대하며 복잡한 클래식 음악 몇 곡을 연주하기 시작했다. 43분 공연 동안 천명이 넘는 사람들이 그의 주위를 지나쳤다. 그들 중 오직 한 명만이 연주를 듣기 위해 멈춰 섰다. 시간이 흐르면서 바이올린 소리는 잦아들었고 그는 천천히 짐을 싸서 겨우 1달러만 번 채로 떠나갔다.

024

정답 ②

해설

화자가 아가에게 미키마우스 잠옷을 입히면서 아기가 처음으로 화자를 껴안아 주자 화자가 감격스러워하며 눈물을 흘리는 상황이므로 '② 감동스럽고 기쁜' 이 올바른 정답이다.

직독직해

Both of us quiet, / I put Lucy's Mickey Mouse pajamas on her. //

우리 둘 다 조용히, / 나는 Lucy의 미키 마우스 잠옷을 입혔다 //

Silent and somewhat still, / she stood on the changing table / as I held her close to zip her up. //

조용히 그리고 다소 고요하게 / 그녀는 이동 탁자 위에 서 있었다 / 내가 지퍼로 잠그기 위해 그녀를 꼭 안았을 때 //

I breathed in the clean smell of her hair, / feeling blonde curls tickle my chin. //

나는 그녀의 머리카락의 깨끗한 냄새를 들이마셨다 / 금발 곱슬머리가 내 턱을 간질이는 것을 느끼면서 //

Suddenly, / Lucy reached her arms around my neck, / holding the back of my head tight between her arms. //

갑자기 / Lucy는 내 목 주위로 그녀의 팔을 뻗었다 / 그녀의 팔로 나의 뒷통수를 꼭 잡으면서 //

Little hands, little everything, pulled me to her, / and she pressed her cheek to mine. //

작은 손, 작은 모든 것이 나를 그녀 쪽으로 잡아당겼고 / 그녀는 볼을 나의 볼에 눌렀다 //

It took only a moment to realize / what was happening. //

깨달는 데 단지 1분이 걸렸다 / 무슨 일이 일어났는지 //

"She's hugging me for the very first time." //

"그녀가 처음으로 나를 안고 있어요." //

I wanted to yell / for my husband, a neighbor, anyone to come see / what my daughter was doing for the first time. //

나는 외치고 싶었다 / 남편, 이웃, 누구든 와서 보라고 / 내 딸이 처음으로 하고 있는 것을 //

We held each other for a few seconds, / my daughter standing on the changing table dressed in her fuzzy red sleeper, / her arms around my neck, / her cheek pressed to my left shoulder. //

우리는 몇 초 동안 서로 껴안고 / 나의 딸은 그녀의 털이 보송보송한 빨간 실내화를 신고 이동 탁자에 서서 / 내 목에 팔을 두른 채 / 그녀의 턱은 나의 왼쪽 어깨를 누르고 //

"Oh, Lucy," I whispered, / my words tight with tears. //

"오, Lucy," 나는 속삭였다 / 눈물로 말문이 막힌 채 //

I never wanted to let go. //

나는 결코 놓치고 싶지 않았다 //

해석

우리(Lucy와 나) 둘 다 말없이 나는 Lucy에게 미키 마우스 잠옷을 입혔다. 지퍼를 잠그기 위해 그녀를 꼭 잡았을 때 그녀는 조용히 그리고 다소 가만히 이동 탁자 위에 서 있었다. 금발의 곱슬머리가 내 턱을 간질이는 것을 느끼며 그녀의 머리카락의 깨끗한 냄새를 들이마셨다. 갑자기 Lucy가 내 목 주위로 팔을 뻗어서 양팔 사이로 내 뒷통수를 꼭 잡았다. 그녀의 작은 손, 작은 모든 것이 나를 그녀에게로 잡아당겼고 그녀는 자기의 볼을 나의 볼에 바짝 댔다. 순식간에 무슨 일이 일어나고 있는지 깨달았다. "그녀가 정말 처음으로 나를 껴안고 있어요." 나는 남편이든, 이웃이든, 누구에게든 내 딸이 처음으로 무엇을 하고 있는지 와서 보라고 소리쳐 부르고 싶었다. 몇 초 동안 우리는 서로 껴안고, 내 딸은 털이 보송보송한 빨간색 실내화를 신고, 내 목에 팔을 두른 채, 왼쪽 어깨에 볼을 바짝 대고 이동 탁자 위에 서 있었다. "아, Lucy" 나는 눈물로 말문이 막힌 채 속삭였다. 나는 결코 놓고 싶지 않았다.

## CHAPTER 05

본문 p. 48

### 025

정답 ④

#### 해설

주어진 지문에서 'Tammy was able to earn her high school diploma~'로 'Tammy는 고등학교 졸업장을 받을 수 있었다'라는 내용을 알 수 있다. 따라서 '④ 고등학교 졸업장을 받지 못했다.'가 일치하지 않으므로 ④가 정답이다.

#### 직독직해

During her childhood years, / the artist Tammy Rahr spent a lot of time outdoors / making things from flowers and dirt. // 그녀의 어린 시절 동안 / 예술가인 Tammy Rahr는 야외에서 많은 시간을 보냈다 / 꽃과 흙으로 무언가를 만들면서 //

Then Tammy and her family moved from the woodlands of New York State / to an urban city outside of Los Angeles, California. //

그 후 그녀와 그녀의 가족은 New York 주의 삼림지대에서 / California의 Los Angeles 외곽에 있는 도시로 이사했다 //

The experience made her more aware of / what was going on in the world. //

그 경험이 그녀가 더 관심 가지게 만들었다 / 세상에 벌어지고 있는 일에 대해 //

After returning to New York State with her family, / Tammy faced another lesson in growing up. //

그녀의 가족과 함께 New York 주로 돌아온 뒤, / Tammy는 자라면서 또 하나의 교훈을 접했다 //

A gifted student, she was sent to college / when she was just 14. //

재능이 있는 학생이어서 그녀는 대학으로 보내졌다 / 그녀가 겨우 14살에 //

Tammy was able to earn her high school diploma and some college credit / before trying her hand at a number of different jobs. //

Tammy는 고등학교 졸업장과 어느 정도의 대학 학점을 얻을 수 있었다 / 여러 다양한 일을 시도해보기 전에 //

Eventually, she moved to Santa Fe, New Mexico, / and studied at the Institute of American Indian Arts. //

결국 그녀는 New Mexico 주에 있는 Santa Fe로 이사했고 / American Indian 미술학교에서 공부했다 //

After graduating from the institute, / she remained active with it and the museum there. //

학교를 졸업한 뒤 / 그녀는 그 학교와 그 곳에 있는 박물관에서 계속 활동했다 //

#### 해석

예술가인 Tammy Rahr는 어린 시절동안 야외에서 꽃과 흙으로 무언가를 만들면서 많은 시간을 보냈다. 그 후 그녀와 그녀의 가족은 New York 주의 삼림지대에서 California의 Los Angeles 외곽에 있는 도시로 이사했다. 그 경험이 그녀가 세상에 벌어지고 있는 일들에

대해 더 관심을 가지게 만들었다. 그녀의 가족과 함께 New York 주로 돌아온 뒤, Tammy는 자라면서 또 하나의 교훈을 접했다. 재능이 있는 학생이어서 그녀는 겨우 14살에 대학으로 보내졌다. Tammy는 여러 다양한 일을 시도해보기 전에 고등학교 졸업장과 어느 정도의 대학 학점을 얻을 수 있었다. 결국, 그녀는 New Mexico 주에 있는 Santa Fe로 이사했고, American Indian 미술학교에서 공부했다. 학교를 졸업한 뒤, 그녀는 그 학교와 그 곳에 있는 박물관에서 계속 활동했다.

### 026

정답 ④

#### 해설

"the next pope, Leo X, had little interest in~"이라는 문장에서 율리우스 2세의 후임인 교황인 레오 10세는 프로젝트를 계속 하는데 거의 관심이 없었음을 알 수 있다. 따라서 '④ 교황 Leo X는 프로젝트를 지속하는 것에 관심이 많았다.'가 주어진 지문과 일치하지 않으므로 정답이다.

#### 직독직해

The project of creating the tomb of Pope Julius — / was originally given to Michelangelo in 1505, / but the tomb was not completed until 1545. //

교황 율리우스 2세의 무덤을 만드는 프로젝트는 / 원래 1505년에 미켈란젤로에게 주어졌다 / 하지만 그 무덤은 1545년이 되어서야 비로소 완공되었다 //

It was designed by Michelangelo himself / as the pope requested. //

그것은 미켈란젤로에 의해 직접 설계되었다 / 교황이 요청한대로 //

The design called for some 40 statues, / and the tomb was to be a giant structure. //

그 설계는 40개의 동상을 필요로 했고 / 그 무덤은 거대한 구조물이 될 예정이었다 //

Just less than a year / after the initial work on the tomb began, / it stopped because of lack of funds. //

겨우 일 년도 되지 않아 / 무덤에 대한 초기의 작업이 시작되고 나서 / 그것은 자금 부족 때문에 중단되었다 //

When Pope Julius — died in 1513, / he left money for the completion of his tomb, / so Michelangelo started work again. //

교황 율리우스 2세가 1513년에 죽었을 때 / 그는 그의 무덤을 완성하기 위한 돈을 남겼고 / 그래서 미켈란젤로는 다시 일을 시작했다 //

After some years of carving, / he completed Moses, one of the most famous statues of the tomb. //

몇 년간 조각을 한 후에 / 그는 그 무덤의 가장 유명한 조각상들 중에 하나인 Moses를 완성했다 //

However, the next pope, Leo X, / had little interest in continuing the project. //

하지만, 다음 교황인 레오 10세는 / 그 프로젝트를 계속하는 것에 거의 관심이 없었다 //

As time went on, its scale was reduced, / and the project for the tomb was revised again and again. //

시간이 지나가면서, 그것의 규모는 줄어들었다 / 그리고 그 무덤을 위한 프로젝트는 몇 번이고 수정되었다 //



해석

교황 율리우스 2세의 무덤을 만드는 프로젝트는 원래 1505년에 미켈란젤로에게 주어졌지만 그 무덤은 1545년이 되어야 비로소 완공되었다. 그것은 교황이 요청한대로 미켈란젤로에 의해 직접 설계되었다. 그 설계는 40개의 동상을 필요로 했고, 그 무덤은 거대한 구조물이 될 예정이었다. 무덤에 대한 초기의 작업이 시작되고 나서 겨우 일 년도 되지않아 그것은 자금 부족 때문에 중단되었다. 교황 율리우스 2세가 1513년에 죽었을 때, 그는 그의 무덤을 완성하기 위한 돈을 남겼고, 그래서 미켈란젤로는 다시 일을 시작했다. 몇 년간 조각을 한 후에, 그는 그 무덤의 가장 유명한 조각상들 중 하나인 Moses (모세)를 완성했다. 하지만, 다음 교황인 레오 10세는 그 프로젝트를 계속하는 것에 거의 관심이 없었다. 시간이 지나가면서, 그것의 규모는 줄어들었고, 그 무덤을 위한 프로젝트는 몇 번이고 수정되었다.

027

정답 ⑤

해설

글의 마지막 부분에 North Yungas Road는 차량을 도로의 왼편에서 운행할 것을 명시하고 있다고 나와있다. 따라서 '⑤ 차량을 도로의 오른편에서 운행해야 한다.'가 글의 내용과 일치하지 않으므로 정답이다.

직독직해

North Yungas Road, known as 'Death Road,' / connects the Yungas region of northern Bolivia to the capital, La Paz. // '죽음의 도로'로 알려져 있는 North Yungas Road는 / 북부 볼리비아의 Yungas 지역과 수도인 La Paz를 이어준다 // The road was built in the 1930s / during the Chaco War by Paraguayan prisoners of war. // 그 도로는 1930년대 지어졌다 / Chaco 전쟁 중에 파라과이인 전쟁 포로들에 의해 // Starting from La Paz, this road first climbs to 4,650 meters, / and then gradually descends to 1,200 meters at the town of Coroico. // La Paz에서 시작되어, 이 도로는 처음에 4,650미터까지 올라가고, / 그런 다음 Coroico마을이 있는 1,200미터까지 점차 내려간다 // This drop is one of the longest stretches of continuous downhill road in the world. // 이 내리막은 세계에서 가장 길게 뻗어 지속되는 내리막길 중에 하나이다 // It's mostly a single-lane road with no guard rails, / and it has cliffs of up to 600 meters. // 그것은 대부분이 가드레일이 없는 일차선 도로이다 / 그리고 600미터에 이르는 절벽을 가지고 있다 // The hazards include landslides / and tumbling rocks, constant fog, tropical downpours and limited visibility. // 위험요인에는 산사태가 포함된다 / 그리고 굴러 떨어지는 바위들, 지속적인 안개, 열대성 폭우와 제한된 시야가 // Unlike the rest of Bolivia, / one of the local road rules specifies / that vehicles are required to drive on the left side of the road / to give the driver a better view of the vehicle's outside wheel / and make passing safer. // 볼리비아의 다른 지역과 달리 / 그 지역도로 규칙 중 하나는 명시한다 / 차량을 도로의 왼편에서 운행해야 할 것을 / 운전자에게 차량 바깥쪽 바퀴에 대한 더 나은 시야를 주고 / 통행을 더 안전하게 하기 위하여 //

해석

'Death Road'로 알려져 있는 North Yungas Road는 북부 볼리비아의 Yungas 지역과 수도인 La Paz를 이어준다. 그 도로는 1930년대 Chaco 전쟁 중에 파라과이인 전쟁 포로들에 의해 만들어졌다. La Paz에서 시작되어, 이 도로는 처음에는 4,650미터까지 올라가고, 그런 다음 Coroico마을이 있는 1,200미터까지 점차 내려간다. 이 내리막은 세계에서 가장 길게 뻗어 지속되는 내리막길 중 하나이다. 그것은 대부분이 가드레일이 없는 일차선 도로이고, 600미터에 이르는 절벽을 가지고 있다. 위험 요인에는 산사태와 굴러 떨어지는 바위들, 지속적인 안개, 열대성 폭우와 제한된 시야가 포함된다. 볼리비아의 다른 지역과 달리, 그 지역 도로 규칙 중 하나는 운전자에게 차량의 바깥쪽 바퀴에 대한 더 나은 시야를 주고 통행을 더 안전하게 하기 위해 차량을 도로의 왼편에서 운행해야 할 것을 명시하고 있다.

028

정답 ③

해설

"he was presented the Spokesperson of the Year Award from the American Red Cross for his contributions."에서 그가 적십자로부터 상을 받았음을 알 수 있다. 따라서 글의 내용과 일치하는 것은 '③ 미국 적십자로부터 상을 받았다.'이다.

직독직해

In 2004, an eighteen-year-old competitive swimmer, Brian Boyle, / had to be brought back to life eight times / after a dump truck slammed into his car / on his way home from swim practice. // 2004년 18세의 유능한 수영 선수 Brian Boyle은 / 죽음의 위기를 여덟 번 넘겨야 했다 / 덤프트럭이 그의 차를 충돌하는 사고를 당한 후 / 수영 연습을 하고 집으로 돌아오는 길에 // The force of the horrific crash / damaged every major organ in his body. // 끔찍한 충돌의 영향은 / 그의 신체 모든 주요 장기를 손상시켰다 // Doctors predicted he would not survive, / let alone walk again. // 의사는 그가 생존하지 못할 것이라 예상했다 / 그가 다시 걷는 것은 말할 것도 없이 // But, miraculously, Brian clawed his way back to the living / and gradually recovered. // 그러나 기적적으로 Brian은 생존을 향해 나아갔고, / 점점 회복했다 // In 2007, Brian Boyle staged / what many consider to be one of the greatest comebacks in sports history / when he crossed the finish line at the Hawaii Ironman / just three years after leaving the Intensive Care Unit. // 2007년 Brian Boyle은 해냈다 / 많은 사람들이 스포츠 역사에서 가장 위대한 복귀라고 여기는 일을 / 그가 Hawaii 철인 경기에서 완주했을 때 / 그가 집중 치료실을 떠난 지 단지 3년 만에 // In 2009, he published his first book, Iron Heart, / and he was presented the Spokesperson of the Year Award from the American Red Cross for his contributions. // 2009년에 그는 생애 첫 책인 Iron Heart를 출판했다 / 그리고 그는 미국 적십자사로부터 그의 공헌을 인정 받아 Spokesperson of the Year 상을 받았다 //

In 2010, he graduated Cum Laude from St. Mary's College of Maryland, / and also made his very first blood donation at the hospital / that brought him back to life. //  
 2010년에 그는 St. Mary's College of Maryland를 우등으로 졸업했다 / 그리고 그는 그의 첫 번째 헌혈을 병원에 했다 / 자신을 살려낸 //  
 Brian now dedicates his life / to competing in triathlons and giving back to the donors who saved him. //  
 현재 Brian은 그의 삶을 바치고 있다 / 철인3종 경기 참여와 그를 살려낸 헌혈자들에게 보답하는 데에 //

해석

2004년에 18세의 유능한 수영선수 Brian Boyle은 수영 연습을 하고 집으로 돌아오는 길에 덤프트럭이 그의 차를 충돌하는 사고를 당한 후 죽음의 위기를 여덟 번 넘겨야 했다. 끔찍한 충돌의 영향은 그의 신체 모든 주요 장기를 손상시켰다. 의사들은 그가 다시 걷는 것은 말할 것도 없이 생존하지 못할 것이라 예상했다. 그러나 기적적으로 Brian은 생존을 향해 나아갔고 점점 회복했다. 그가 집중 치료실을 떠난 지 3년만인 2007년에 Hawaii 철인 경기에서 완주 했을 때 Brian Boyle은 많은 사람들이 스포츠 역사에서 가장 위대한 복귀라고 여기는 일을 해냈다. 2009년에 그는 생애 첫 책인 Iron Heart를 출판 했고 미국 적십자사로부터 그의 공헌을 인정받아 Spokesperson of the Year 상을 받았다. 2010년에 그는 St. Mary's College of Maryland를 우등으로 졸업했고 또한 그를 살려낸 병원에 그의 첫번째 헌혈을 했다. 현재 Brian은 철인 3종 경기에 참여하고 그를 살려낸 헌혈자들에게 보답하는데 그의 삶을 바치고 있다.

029

정답 ③

해설

"one of 49 members of Congress who voted against entry into World War I."에서 그녀는 제1차 세계대전에 반대한 49명의 국회의원 중 1명이 되었다는 것을 알 수 있다. 그러므로 내용과 일치하지 않는 것은 '③ 국회의원 중 유일하게 제1차 세계대전 참전에 반대했다.'이다.

직독직해

Jeannette Rankin was born in Missoula, Montana in 1880. //  
 Jeannette Rankin은 1880년에 Montana, Missoula에서 태어났다 //  
 After attending public schools in Missoula, / Jeannette majored in biology at the University of Montana and graduated in 1902. //  
 Missoula에서 공립학교에 다닌 후 / Jeannette은 Montana 대학에서 생물학을 전공하고 1902년도에 졸업했다 //  
 Jeannette became the first woman elected to the U.S. Congress in 1916, / before women nationwide had the right to vote. //  
 Jeannette은 1916년에 미국 국회의원에 선출된 최초의 여성이 되었다 / 전국적으로 여성이 투표권을 갖기 이전에 //  
 In 1917, she became one of 49 members of Congress / who voted against entry into World War I. //  
 1917년에 그녀는 49명의 국회의원 중 1명이 되었다 / 제1차 세계대전 참전에 반대하는 투표를 했던 //  
 In 1941, she was the only legislator / to vote against entry into World War II. //  
 1941년에 그녀는 유일한 국회의원이었다 / 제2차 세계대전 참전에 반대하는 투표를 한 //  
 The vote effectively ended her political career. //  
 그 투표는 사실상 그녀의 정치적 경력을 끝나게 하였다 //

In 1943, Jeannette went back to Montana / rather than run for Congress again. //  
 1943년에 Jeannette는 Montana로 돌아갔다 / 선거에 다시 출마하는 대신에 //  
 She traveled worldwide, including to India and Turkey, / promoting peace. //  
 그녀는 인도와 터키를 포함한 전세계를 여행했다 / 평화를 지지하며 //  
 Her long career was distinguished by her deep commitment / to the country's women, poor, and children. //  
 그녀의 오랜 경력은 그녀의 깊은 헌신으로 특징지어졌다 / 미국의 여성, 빈곤층, 그리고 어린이들에 대한 //  
 She continued to participate in antiwar movements actively / by attending rallies and giving speeches into her 90's. //  
 그녀는 전쟁 반대 운동에 계속 활발하게 참여 하였다 / 90대의 나이까지 집회에 참가하고, 연설을 하며 //

해석

Jeannette Rankin은 1880년에 Montana, Missoula에서 태어났다. Jeannette은 Missoula에서 공립학교에 다닌 후, Montana대학에서 생물학을 전공하고 1902년에 졸업했다. Jeannette은 전국적으로 여성이 투표권을 갖기 이전인 1916년에 미국 국회의원에 선출된 최초의 여성이 되었다. 1917년에 그녀는 제1차 세계대전 참전에 반대하는 투표를 했던 49명의 국회의원 중 1명이 되었다. 1941년에 그녀는 제2차 세계대전 참전에 반대하는 투표를 한 유일한 국회의원이었다. 그 투표는 사실상 그녀의 정치적 경력을 끝나게 하였다. 1943년에 Jeannette은 선거에 다시 출마하는 대신에 Montana로 돌아갔다. 그녀는 평화를 지지하며 인도와 터키를 포함한 전세계를 여행했다. 그녀의 오랜 경력은 미국의 여성, 빈곤층 그리고 어린이들에 대한 그녀의 깊은 헌신으로 특징 지어졌다. 그녀는 90대의 나이까지 집회에 참가하고 연설을 하며 반전 운동에 계속 활발하게 참여하였다.

030

정답 ④

해설

글의 마지막 부분에서 혜성을 발견한 여성이 두 명 더 있었음을 알 수 있다. 따라서 글의 내용과 일치하지 않는 것은 '④ 혜성을 발견한 최초의 여성이었다.'이다.

직독직해

Maria Mitchell was born on August 1, 1818, in Nantucket, Massachusetts. //  
 Maria Mitchell은 1818년 8월 1일, Massachusetts, Nantucket에서 태어났다 //  
 Her awareness for astronomy came to life / when her father began to teach her about the stars / with the use of his own telescope. //  
 천문학에 대한 그녀의 관심이 활기를 띄게 되었다 / 그녀의 아버지가 그녀에게 별에 관해 가르치기 시작했을 때 / 자신의 망원경을 이용해서 //  
 At twelve, she aided her father / in calculating the exact moment of an annular eclipse. //  
 열 두 살 때, 그녀는 아버지를 도왔다 / 금환일식의 정확한 순간을 계산하는 일을 //  
 And at seventeen, she opened her very own school for girls, / where she taught them science and math. //  
 그리고 열일곱 살 때, 그녀는 여자아이들을 위한 자신의 학교를 직접 열었는데 / 거기서 그녀는 그들에게 과학과 수학을 가르쳤다 //

Mitchell rocketed to the forefront of American astronomy / when she spotted a comet through her telescope. // Mitchell은 미국 천문학의 선도적인 위치로 부상했다 / 그녀가 자신의 망원경을 통해 혜성을 발견했을 때 // For her discovery of the comet, / she received a gold medal as a recognition from King Frederick VII of Denmark. // 그녀가 혜성을 발견한 것에 대해 / 그녀는 덴마크의 왕 Frederick 7세로부터 표창으로 금메달을 받았다 // This gave her worldwide fame, / since the only previous women to discover a comet were the astronomers Caroline Herschel and Maria Margarethe Kirch. // 그 덕분에 그녀는 세계적인 명성을 얻게 되었는데 / 그것은 이전에 혜성을 발견한 여성은 천문학자 Caroline Herschel와 Maria Margarethe Kirch 밖에 없었기 때문이었다 // In 1865 Mitchell became a faculty member at Vassar College, / making her the first female astronomy professor in the United States. // Mitchell은 1865년에 Vassar College의 교수진의 일원이 되었는데 / 그렇게 하여 그녀는 미국 최초의 천문학 여교수가 되었다 //

해석

Maria Mitchell은 1818년 8월 1일, Massachusetts주의 Nantucket에서 태어났다. 그녀의 아버지가 자신의 망원경을 이용해서 그녀에게 별에 관해 가르치기 시작 했을 때 천문학에 대한 그녀의 관심이 활기를 띠게 되었다. 열 두 살 때, 그녀는 아버지가 금환일식의 정확한 순간을 계산하는 일을 도왔다. 그리고 열일곱 살 때, 그녀는 여자 아이들을 위한 자신의 학교를 직접 열었는데, 거기서 그녀는 그들에게 과학과 수학을 가르쳤다. Mitchell은 자신의 망원경을 통해 혜성을 발견했을 때 미국 천문학의 선도적 위치로 급부상했다. 그녀가 혜성을 발견한 것에 대해, 그녀는 덴마크의 왕 Frederick 7세로부터 표창으로 금메달을 받았다. 이 덕분에 그녀는 세계적인 명성을 얻게 되었는데, 그것은 이전에 혜성을 발견한 여성은 천문학자 Caroline Herschel과 Maria Margarethe Kirch밖에 없었기 때문이었다. Mitchell은 1865년에 Vassar College의 교수진의 일원이 되었는데, 그렇게 하여 그녀는 미국의 최초의 천문학 여교수가 되었다.

CHAPTER 06

본문 p. 56

031

정답 ④

해설

'Total Pass: \$25 (includes buffet lunch)'는 전체 행사 입장권에 점심 뷔페를 포함하여 25달러라는 내용이므로 '④ Total Pass에 점심 뷔페가 포함된다'가 글의 내용과 일치하여 올바른 답이다.

직독직해

2015 Annual Teen Programmers Conference / 2015년 십대 프로그래머 연례 회의 / November 21 & 22, 10:00 a.m. — 5:00 p.m. / 11월 21일과 22일, 오전 10시부터 오후 5시까지 / Hosted by the Teen Programmers Association / 십대 프로그래머 협회 주최 / Is the computer screen your universe? // 컴퓨터 화면이 당신의 우주입니까 // Then join our conference / held at West State University's

Brilliance Hall, and challenge yourself! // 그렇다면 저희 회의에 참석하세요 / West 주립 대학의 Brilliance Hall에서 열리는 / 그리고 스스로에게 도전해 보세요 // Here you'll meet the leaders in modern computer science. // 여기서 여러분은 현대 컴퓨터 과학의 선도자들을 만나게 될 것입니다 // The conference includes: / 회의에는 포함됩니다 / Lectures by renowned industry figures, / including Warwick Meade / 저명한 업계 인물들의 강연 / Warwick Meade를 포함한 / 10 separate seminars / on hardware / software, programming, and new applications / 10개의 개별 세미나 / 하드웨어와 소프트웨어, 프로그래밍, 그리고 새로운 응용 프로그램에 관한 / Exhibitions of their latest products by 12 major firms / 12개 주요 회사들의 최신 제품 전시회 / Ticket Prices: / 입장권 가격 / Total Pass: \$25 (includes buffet lunch) / 전체 행사 출입증: \$25 (점심 뷔페를 포함) / Lectures & Seminars Only: \$15 / 강연과 세미나만: \$15 / Exhibitions Only: \$10 / 전시회만: \$10 / Booking is essential. // 예약은 필수입니다 // Reserve your tickets at www.tiinprogrammers.org. // www.tiinprogrammers.org에서 입장권을 예약하세요 //

해석

2015 십대 프로그래머 연례 회의  
11월 21일과 22일, 오전 10시부터 오후 5시까지  
십대 프로그래머 협회 주관  
컴퓨터 화면이 여러분의 우주입니까? 그렇다면 West 주립대학의 Brilliance Hall에서 개최되는 저희 회의에 참여하여 스스로에게 도전해 보십시오! 여기서 여러분은 현대 컴퓨터 과학의 선도자들을 만나게 될 것입니다.  
회의에 포함된 내용:  
• Warwick Meade를 포함한, 유명한 업계 인물들의 강연  
• 하드웨어와 소프트웨어, 프로그래밍, 그리고 새로운 응용 프로그램에 관한 10개의 개별 세미나  
• 12개 주요 회사들의 최신 제품 전시회  
입장권 가격:  
• 전체 행사 입장권: 25달러 (점심 뷔페 포함)  
• 강연과 세미나만: 15달러  
• 전시회만: 10달러  
예약은 필수입니다. www.tiinprogrammers.org에서 입장권을 예약하십시오.

032

정답 ③

해설

안내문에서 복장은 'Dress Code: Formal wear'와 같이 정장을 입도록 명시되어 있으므로 '③ 복장 제한이 없다.'가 글의 내용과 일치하지 않으므로 정답이다.

### 직독직해

11th ANNUAL GRAD CELEBRATION /  
 제11회 연례 졸업생 축하 행사 /  
 Graduating students, it's party time! //  
 졸업생 여러분, 파티 시간입니다 //  
 Come and join us. //  
 와서 우리와 함께 해요 //  
 We'll make the last unforgettable memories of our high school life. //  
 우리의 고등학교 생활에서 잊지 못할 마지막 추억을 만들 것입니다 //  
 The celebration includes dinner, a photo slide show, music performances and dancing. //  
 축하 행사에는 저녁 식사, 사진 슬라이드 쇼, 음악 공연, 춤이 포함됩니다 //  
 You can bring up to two friends. //  
 2명의 친구까지 데려올 수 있습니다 //  
 Time & Date: 7:00 p.m. on May 22 /  
 시간 & 날짜: 5월 22일 오후 7시 /  
 Location: Westhampton High School Gym /  
 장소: Westhampton 고등학교 체육관 /  
 Dress Code: Formal wear /  
 복장 규정: 정장 /  
 Entrance Fee: \$20 per person /  
 입장료: 1인당 \$20 /  
 This event is hosted by the Student Council. //  
 이 행사는 학생회에서 주최합니다 //  
 For more info, see the website: www.westhamptonhs.wsh.org. //  
 더 많은 정보를 원하시면, 웹 사이트 www.westhamptonhs.wsh.org 를 확인하세요 //

### 해석

제11회 연례 졸업생 축하 행사  
 졸업생 여러분, 파티 시간입니다! 와서 우리와 함께 하세요. 우리의 고등학교 생활에서 마지막 잊지 못할 추억을 만들 것입니다. 축하 행사에는 저녁 식사, 사진 슬라이드 쇼, 음악 공연, 춤이 포함됩니다. 최대 2명까지 친구를 데려올 수 있습니다.  
 \* 시간과 날짜: 5월 22일 오후 7시  
 \* 장소: Westhampton 고등학교 체육관  
 \* 복장 규정: 정장  
 \* 입장료: 1인당 20달러  
 본 행사는 학생회에서 주최합니다. 더 많은 정보를 원하시면, 웹 사이트 www.westhamptonhs.wsh.org를 참고하십시오.

033

정답 ④

### 해설

안내문에서 주요 업무와 책무가 재무 및 회계 정책에 대한 직원연수를 제공하는 것으로 'Provides staff training on financial and accounting policies'와 같이 명시되어 있으므로 '④ 주요업무 중 하나는 직원 연수를 제공하는 것이다'가 일치하는 정답이다.

### 직독직해

VACANCY NOTICE ICCEF /  
 ICCEF 직원 모집 공고 /  
 ICCEF, the world's leading children's rights organization, is seeking / an individual with commitment for children, high drive for results, and good self-regulation. //  
 세계의 선도적인 어린이 인권 기관인 ICCEF는 찾습니다 / 어린이에 대한 헌신과 성과를 향한 높은 추진력, 훌륭한 자기관리 능력을 가진 인재를 //  
 Post Title : Finance Manager /  
 모집부문: 재무 관리자 /  
 Appointment Type : Temporary Appointment (2 years) /  
 계약 유형: 계약직(2년) /  
 Minimum Qualifications Required : /  
 최소 자격 조건 /  
 Master's degree in accounting, business administration, or financial management /  
 회계, 경영 또는 재무관리 분야 석사 학위 /  
 Five years of professional work experience in financial accounting /  
 재무회계 분야에서 5년간의 전문적인 근무 경험 /  
 Excellent written and spoken English skills /  
 우수한 영어 쓰기 및 말하기 기술 /  
 Major Duties and Responsibilities : /  
 주요 업무와 책무 /  
 Prepares budgets and leads its implementation and monitoring //  
 예산을 준비하고 예산의 집행과 감시를 주도한다 //  
 Provides staff training on financial and accounting policies //  
 재무 및 회계 정책에 대한 직원연수를 제공한다 //  
 Your application should be sent to the following email address / by 10 September 2015. //  
 다음 이메일 주소로 지원서를 보내야 합니다 / 2015년 9월 10일까지 //  
 Applications will not be accepted in person. //  
 방문접수는 허용되지 않습니다 //  
 Only short listed candidates will be called for an interview. //  
 선발된 후보자에게만 면접 기회가 주어집니다 //  
 HR Specialist Email address: iccefvacancy@iccef.org /  
 인사 전문가(담당자) 이메일 주소: iccefvacancy@iccef.org /

### 해석

ICCEF 직원 모집 공고  
 세계 일류의 어린이 인권 기관인 ICCEF는 어린이에 대한 헌신과 성과를 향한 높은 추진력, 훌륭한 자기관리 능력을 가진 인재를 찾습니다.  
 모집부문: 재무 관리자  
 계약 유형: 계약직(2년)  
 최소 자격 조건:  
 • 회계, 경영 또는 재무관리 분야 석사 학위  
 • 재무회계 분야에서 5년간의 전문적인 근무 경험  
 • 우수한 영어 쓰기 및 말하기 능력  
 주요 업무와 책무:  
 • 예산을 준비하고 예산의 집행과 감시를 주도한다.  
 • 재무 및 회계 정책에 대한 직원연수를 한다.  
 다음 이메일 주소로 2015년 9월 10일까지 지원서를 보내야 합니다. 방문접수는 허용되지 않습니다. 선발된 후보자에게만 면접 기회가 주어집니다.  
 인사 담당자 이메일 주소: iccefvacancy@iccef.org

## 해설

2014년 국제 철새의 날을 기념하기 위한 행사로 오후 5시부터 오후 8시까지 Smith 대학의 건강운동 센터에서 진행될 예정이고 입장료는 무료라고 했으므로 ①, ②, ③, ⑤는 안내문과 일치하지 않는다. 'Various short films will be shown with birds as the topic.'의 문장에서 새를 주제로 한 다양한 단편 영화를 상영할 것이라고 했으므로 정답은 ④이다.

## 직독직해

2014 Community Bird Day Event /

2014년 지역 새의 날 행사 /

We invite you to the Community Bird Day Event / celebrating International Migratory Bird Day 2014! //

우리는 지역 새의 날 행사에 여러분을 초대합니다 / 2014년 국제 철새의 날을 기념하는 //

All community members are welcome! //

모든 지역 주민들을 환영합니다 //

Please come help us celebrate birds / by learning more about their life cycles & yearly migrations. //

부디 오셔서 우리가 새를 기념하는 것을 도와주십시오 / 새들의 생활 주기와 해마다 하는 이동에 대해 더 많이 배움으로써 //

Date & Time /

날짜 & 시간 /

Saturday, May 10, 5:00 p.m. - 8:00 p.m. /

5월 10일 토요일 오후 5시~8시 /

Place /

장소 /

Health and Athletic Center of Smith University /

Smith 대학 건강 운동 센터 /

Activities /

활동 /

Games & crafts to learn about birds will be available. //

새에 대해 배울 수 있는 게임과 만들기를 해 볼 수 있습니다 //

Bird Film Showing! / Various short films will be shown with birds as the topic. //

새 영화 상영! / 새를 주제로 한 다양한 단편 영화들이 상영될 것입니다 //

Admission is free, / but donations to support the migratory bird preservation society are welcome.

입장료는 무료입니다 / 하지만 철새 보존 협회를 후원하기 위한 기부를 환영합니다 //

Visit our website at [www.smith.edu/birdday.htm](http://www.smith.edu/birdday.htm) //

저희 웹사이트 [www.smith.edu/birdday.htm](http://www.smith.edu/birdday.htm)를 방문하십시오 //

## 해석

2014년 지역 새의 날 행사

2014년 국제 철새의 날을 기념하는 지역 새의 날 행사에 여러분을 초대합니다!

모든 지역 주민들을 환영합니다! 부디 오셔서 새들의 생활 주기와 해마다 하는 이동에 대해 더 많이 배움으로써 우리가 새를 기념하는 것을 도와주십시오.

일시

5월 10일 토요일 오후 5시부터 오후 8시까지

장소

Smith 대학 건강 운동 센터

## 활동

- 새에 대해 배울 수 있는 게임과 만들기를 해 볼 수 있습니다.
  - 새에 대한 영화를 상영합니다! 새를 주제로 한 다양한 단편 영화들이 상영될 것입니다.
- \* 입장료는 무료이지만, 철새 보존 협회를 후원하기 위한 기부를 환영합니다.  
저희 웹사이트 [www.smith.edu/birdday.htm](http://www.smith.edu/birdday.htm)를 방문하십시오.

## 035

## 해설

Oliver는 소설을 토대로 만든 뮤지컬이고 4월 10일에는 오후 7시에만 공연을 하며 학생과 노인의 가격은 8달러로 같고 입장권은 3월 9일에 판매를 시작하므로 ①~④는 내용과 일치하지 않는다. 'All profits will be donated to charity.'의 문장에서 모든 수익금은 자선단체에 기부된다는 진술이 일치함을 알 수 있으므로 정답은 ⑤이다.

## 직독직해

HILLS HIGH SCHOOL PRESENTS /

Hills 고등학교 주관 /

Oliver! /

Oliver! /

The Musical /

뮤지컬 /

based on the novel Oliver Twist /

소설 Oliver Twist를 토대로 함 /

DATES AND TIMES: /

날짜와 시간 /

Friday, April 10th - 7 p.m. /

4월 10일 금요일 - 오후 7시 /

Saturday, April 11th - 2 p.m., 7 p.m. /

4월 11일 토요일 - 오후 2시, 오후 7시 /

PLACE: Mary Hall /

장소: Mary Hall /

TICKETS: /

입장권: /

Adults - \$10 /

성인 - \$10 /

Students & Senior citizens - \$8 /

학생 및 노인 - \$8 /

The ticket booth is open from March 9th to April 9th / during normal school hours. //

매표소는 3월 9일부터 4월 9일까지 열립니다 / 학교 정규 일과 시간 동안에 //

All seats are reservation only. //

모든 좌석은 예매만 됩니다 //

All profits will be donated to charity. //

모든 수익금은 자선단체에 기부됩니다 //

TICKET HOTLINE: (012) 848-1500 /

입장권 직통전화: (012) 848-1500 /

## 해석

Hills 고등학교 주관

뮤지컬 Oliver!

소설 Oliver Twist 원작

일시:

4월 10일 금요일 - 오후 7시

4월 11일 토요일 - 오후 2시, 오후 7시

장소: Mary Hall

입장권:

성인 - \$10

학생 및 노인 - \$8

매표소는 3월 9일부터 4월 9일까지 학교 정규 일과 시간 동안에 열립니다.

※ 모든 좌석은 예약제입니다.

※ 모든 수익금은 자선단체에 기부됩니다.

입장권 직통전화: (012) 848-1500

## 036

정답 ⑤

해설

'All proceeds will be donated to Avana House, the local charity ~'의 문장으로 charity 모든 수익금은 국제 자선단체가 아닌 지역 자선단체에 기부되므로 안내문과 일치하지 않는 것은 ⑤이다.

직독직해

Avana Park Bake Off /

Avana Park 제빵 대회 /

Join our seventh annual baking contest / and show off your baking skills. //

우리의 일곱 번째 연례 제빵 대회에 참가하세요 / 그리고 당신의 제빵 기술을 자랑해보세요 //

Saturday, May 14, 2016, 2 p.m. - 4 p.m. / at Avana Park /

2016년 5월 14일 토요일 오후 2시-4시 / Avana Park에서 /

Judging will be based / not only on taste but also on creativity. //

심사는 바탕으로 할 것입니다 / 맛뿐만 아니라 창의성도 //

Prizes will be given to the top three cakes. //

상품은 3등 케이크까지 주어집니다 //

1st prize: a kitchenware set /

1등상: 주방 용품 세트 /

2nd prize: a coffeepot /

2등상: 커피 포트 /

3rd prize: a cookbook /

3등상: 요리책 /

The entry fee is \$20 per contestant. //

참가비는 참가자당 \$20 입니다 //

Entries are limited to one cake per contestant. //

출품작은 참가자당 케이크 하나로 제한됩니다 //

Public cake tasting will begin at 5 p.m. //

일반인 대상의 케이크 시식은 오후 다섯 시에 시작됩니다 //

All proceeds will be donated to Avana House, / the local charity that helps homeless people in the community. //

모든 수익금은 Avana House에 기부될 것입니다 / 지역 노숙자를 돕는 지역 자선 단체인 //

For more information, please visit www.avanapark.org //

더 많은 정보를 원하시면, www.avanapark.org를 방문하세요 //

해석

Avana Park 제빵 대회

제 7회 연례 제빵 대회에 참가하여 당신의 제빵 기술을 자랑해보세요.

2016년 5월 14일 토요일 오후 2시 ~ 4시 Avana Park에서

심사는 맛뿐만 아니라 창의성을 평가할 것입니다.

상품은 3등까지 주어집니다.

1등상: 주방 용품 세트

2등상: 커피포트

3등상: 요리책

• 참가비는 참가자당 20달러입니다.

• 출품작은 참가자당 케이크 하나로 제한됩니다.

• 일반인을 대상으로 하는 케이크 시식은 오후 다섯 시에 시작될 것입니다.

• 모든 수익금은 지역 노숙자를 돕는 지역 자선단체 Avana House에 기부될 것입니다.

더 많은 정보를 원하시면, www.avanapark.org를 방문하세요.

## CHAPTER 07

본문 p. 64

## 037

정답 ④

해설

표에서 모든 연령대에 걸쳐 하루 5회 이상 과일 및 채소를 섭취한 남성과 여성 간 비율의 차이가 가장 큰 집단은 25세에서 34세의 연령대이므로 ④의 18세에서 24세의 연령대가 아니라 '25세에서 34세의 연령대'로 바뀌어야 한다. 따라서 표 내용과 일치하는 않는 것은 ④이다.

직독직해

Fruit and Vegetable Consumption 5 or More Times per Day, Canada, 2008 /

하루 5회 이상 과일 및 야채 섭취량, 캐나다, 2008 /

The above graph shows / the percentages of fruit and vegetable consumption 5 or more times per day / by age group and gender in Canada in 2008. //

위 그래프는 보여 준다 / 하루 5회 이상의 과일 및 야채 섭취량을 / 2008년 캐나다에서 연령과 성별에 따른 //

Most notably, in each age group, / the percentage of female consumption of fruit and vegetables 5 or more times per day / was higher than that of males. //

각 연령대에서 가장 두드러지게 / 하루 5회 이상 과일 및 야채를 섭취하는 여성의 비율이 / 남성의 비율보다 높았다 //

Across all age groups, / less than 50 percent of males consumed / fruit and vegetables 5 or more times per day. //

모든 연령대에 걸쳐 / 남성의 50%보다 더 적은 비율이 섭취했다 / 과일 및 야채를 하루 5회 이상 //

Among female groups, / the 25 to 34 age group showed the highest percentage; / among male groups, / the 12 to 17 age group did so. //

여성 집단 중 / 25세에서 34세의 연령대가 가장 높은 비율을 보여주었고 / 남성 집단 중에서 / 12세에서 17세 연령대가 그러했다 //

The percentage gap between males and females / in fruit and vegetable consumption 5 or more times per day / was smallest in the 12 to 17 age group, / and largest in the 18 to 24 age group. //

남성과 여성 간 비율 차이는 / 하루 5회 이상 과일 및 야채 섭취량에서 / 12세에서 17세의 연령대가 가장 작고, / 18세에서 24세의 연령대가 가장 컸다 //

The percentage of female consumption of fruit and vegetables 5 or more times per day / in the 18 to 24 age group / was higher than that of the 35 to 44 age group / by 0.1 percentage point. //

하루 5회 이상 과일 및 야채의 여성의 소비 비율은 / 18세에서 24세 연령대에서 / 35세에서 44세의 연령대의 그것보다 더 높았다 / 0.1 퍼센트 포인트 차이로 //

해석

2008년 캐나다의 하루 5회 이상 과일 및 채소 섭취 위 그래프는 2008년 캐나다에서 연령대와 성별에 따른 하루 5회 이상 과일 및 채소 섭취 비율을 보여 준다. 가장 두드러진 것은 각 연령대에 있어서 여성의 하루 5회 이상 과일 및 채소 섭취 비율이 남성의 비율보다 더 높았다. 모든 연령대에 걸쳐서 남성의 50%보다 더 적은 비율이 하루 5회 이상 과일 및 채소를 섭취했다. 여성 25세에서 34세의 연령대가 가장 높은 비율을 보였고, 남성은 12세에서 17세의 연령대가 가장 높았다. 하루 5회 이상 과일 및 채소 섭취에서 남성과 여성 간 비율의 차이는 12세에서 17세의 연령대에서 가장 작았고, 18세에서 24세의 연령대에서 가장 컸다. 18세에서 24세의 연령대에서 여성이 하루 5회 이상 과일 및 채소를 섭취한 비율은 35세에서 44세의 연령대에서의 비율보다 0.1 퍼센트 포인트 더 높았다.

038

정답 ④

해설

표를 보면, 기타 폐기물의 비율은 15%이고, 플라스틱은 5%라서 3배가 많은데, ④에서 다섯 배가 많다(~, which is five times higher ~)고 언급했으므로 도표와 일치하지 않는 것은 ④번이다.

직독직해

Breakdown of Solid Waste of New South Wales (Domestic Waste Featured) /

New South Wales의 고형 폐기물 내역 (가정 폐기물) /

The pie charts above show the Breakdown of Solid Waste, / particularly focusing on Domestic Waste, / of the state of New South Wales, Australia. //

위 파이 도표는 고형 폐기물의 내역을 보여 준다 / 특히 가정 폐기물에 초점을 맞추어 / 호주 New South Wales 주의 //

With regard to Total Urban Solid Waste, / the percentage of Commercial & Industrial is more / than twice as high as that of Construction & Demolition. //

도시 고형 폐기물 총량에 있어서는 / 상업 및 산업 폐기물이 더 많다 / 건설 및 철거 폐기물의 두 배보다 //

The Domestic category makes up / about a third of Total Urban Solid Waste. //

가정 폐기물 분야는 구성한다 / 도시 전체 고형 폐기물의 약 3분의 1을 //

Of Domestic Waste, Food & Garden accounts for the highest percentage, / while the percentage of Ferrous is the lowest. //

가정 폐기물 중, 음식 및 정원 폐기물은 가장 높은 비율을 차지한다 / 반면에 철 폐기물의 비율이 가장 낮다 //

Other Waste is 15% of Domestic Waste, / which is five times higher than the percentage of Plastics. //

기타 폐기물은 가정 폐기물의 15% 이다 / 그것은 플라스틱의 비율보다 5배 더 높다 //

Diapers and Glass each are less / than five percent of Domestic Waste. //

기저귀와 유리는 각각 더 적다 / 가정 폐기물의 5% 보다 //

해석

New South Wales의 고형 폐기물 내역 (가정 폐기물)

위 파이 도표는 호주 New South Wales 주의 고형 폐기물에 대한 내역을 보여주며, 특히 가정 폐기물에 초점을 맞추고 있다. 도시 고형 폐기물 총량에 있어서는, 상업 및 산업 폐기물의 비율이 건설 및 철거 폐기물 비율의 두 배가 넘는다. 가정 폐기물은 도시 전체 고형 폐기물 총량의 약 3분의 1을 차지한다. 가정 폐기물 중 음식 및 정원 폐기물이 가장 높은 비율을 차지하는 반면, 철 폐기물의 비율이 가장 낮다. 기타 폐기물은 가정 폐기물의 15%인데, 이는 플라스틱 폐기물의 비율보다 다섯 배가 더 높다. 기저귀와 유리 폐기물은 각각 가정 폐기물의 5%에 미치지 못한다.

039

정답 ③

해설

③의 문장에서 의류의 경우, 기간 동안 꾸준히 감소하여 2003년에는 다섯 개 항목 중에 두 번째로 작아졌다고 했는데 도표에서는 가장 작은 비율을 차지하고 있음을 볼 수 있다. 따라서 도표의 내용과 일치하지 않는 진술은 ③이다.

직독직해

How America Spends Money: / 100 Years in the Life of the Family Budget /

미국은 돈을 어떻게 쓰는가: / 가계에서의 100년 /

The graph above shows / the changes in the percentage of spending on five components in the American family budget / for about a century from 1900 to 2003. //

위 그래프는 보여준다 / 미국 가계가 5개 항목에 소비하는 비율의 변화를 / 1900년부터 2003년 대략 1세기 동안 //

During the whole period, / the proportion of spending on food dropped most sharply / and it took up less than 15 percent in 2003. //

전체 기간 동안 / 음식에 소비하는 부분이 가장 급격히 감소했고 / 2003년에 그것은 15%보다 적게 차지했다 //

On the other hand, / the percentage of spending on housing increased steadily, / and in 2003 it eventually surpassed the percentage of spending on food. //

한편 / 주택에 소비하는 비율은 꾸준히 증가했고 / 결국 2003년에 그것은 음식에 소비하는 비율을 넘어섰다 //

In the case of apparel, / the percentage steadily decreased during the period, / and it was the second smallest among the five components in 2003. //

의복비의 경우 / 이 기간 동안 비율이 꾸준히 하락했으며 / 2003년 5개 항목 중에서 그것은 두 번째로 가장 낮았다 //

For half a century from 1900 to 1950, / the proportion of spending on health care remained the same, / and then it rose to about 6 percent in 2003. //

1900년부터 1950년까지 반세기 동안 / 의료비 소비부분은 같은 비율로 유지했고 / 그것은 2003년에 약 6퍼센트까지 증가했다 //

From 1950 to 2003, / the percentages of spending on two components decreased, / but the percentages of spending on three components increased. //

1950년부터 2003년까지 / 두 항목의 비율은 감소했다 / 그러나 세 항목의 비율은 증가했다 //

해석

미국은 돈을 어떻게 쓰는가: 가계에서의 100년  
위 그래프는 1900년부터 2003년 대략 1세기 동안 미국 가계가 5개 항목에 소비하는 비율의 변화를 보여준다. 전체 기간 동안 음식에 소비하는 부분이 가장 급격히 감소했고 2003년에는 15%에 미치지 못했다. 한편, 주택에 소비하는 비율은 꾸준히 증가하여 2003년에는 결국 음식에 소비하는 비율을 넘어섰다. 의복비의 경우, 이 기간 동안 비율이 꾸준히 하락했으며, 2003년에는 5개 항목 중 두 번째로 가장 낮았다. 1900년부터 1950년까지 반세기 동안 의료비 소비부분은 같은 비율로 유지했고 2003년에는 약 6퍼센트까지 증가했다. 1950년부터 2003년까지 두 항목의 비율은 감소했지만 세 항목의 비율은 증가했다.

040

정답 ④

해설

도표에서 남/동아시아에서 태어난 이주민 비율은 1960년 4%에서 2013년에 26퍼센트로 증가했으므로 7배 보다 적게 증가했다. 그런데 ④의 '~ which was more than seven times that of 1960.'에서 7배 보다 많다고 되어 있으므로 도표의 내용과 일치하지 않는다.

직독직해

A Shift in U.S. Immigrant Sources /

미국 이주민 출신지의 변화 /

The two pie charts above show the change / in percentage of five U.S. immigrant sources between 1960 and 2013. // 위 두 개의 파이 차트는 변화를 보여준다 / 1960년과 2013년 사이의 다섯 개의 미국 이주민 출신지의 비율에 대한 //

In 1960, Europe/Canada was the largest source of U.S. immigrants, / but it dropped to fourth place in 2013. //

1960년에는 유럽과 캐나다가 미국 이주민의 가장 큰 출신지였다 / 하지만 2013년에는 4위로 떨어졌다 //

The largest source for the nation's immigrants in 2013 was Mexico. //

2013년에 가장 큰 미국 이주민 출신지는 멕시코였다 //

The percentage of Mexico and Other Latin America together only accounted for 10% in 1960, / but it increased to more than 50% in 2013. //

1960년에는 멕시코와 그 외 라틴 아메리카의 비율을 다 합하여 겨우 10%였다 / 하지만 2013년에는 그것이 증가하여 50%를 넘었다 //

The percentage of immigrant population born in South/East Asia increased to 26% in 2013, / which was more than seven times that of 1960. //

남과 동아시아에서 태어난 이주민의 비율은 2013년에 26%로 증가하였다 / 그것은 1960년의 그것보다 일곱 배 이상 많아졌다 //

Though Europe/Canada was a dominant source making up more than 80% of U.S. immigrants in 1960, / no single source contributed more than 30% in 2013. //

1960년에는 유럽과 캐나다가 미국 이주민의 80%이상을 차지하는 지배적인 출신지이었을 지라도 / 2013년에는 어떤 단일 출신지도 30%를 넘게 차지하지 못했다 //

해석

미국 이주민 출신지의 변화

위 두 개의 파이 차트는 1960년과 2013년 사이의 다섯 개의 미국 이주민 출신지의 비율 변화를 보여준다. 1960년에는 유럽/캐나다가 미국 이주민들의 가장 큰 출신지였지만, 2013년에는 4위로 떨어졌다. 2013년에 미국 이주민들에게 있어서 가장 큰 출신지는 멕시코였다. 1960년에는 멕시코와 그 외 라틴 아메리카의 비율이 합쳐서 10%만을 차지 하였으나, 2013년에는 그것이 증가하여 50%를 초과하였다. 남/동아시아에서 태어난 이주민들의 비율은 2013년에 26%로 증가했고, 이것은 1960년의 비율의 일곱 배보다 많았다. 1960년에는 유럽/캐나다가 미국 이주민들의 80%를 넘게 차지하며 지배적인 출신지였으나, 2013년에는 어떤 단일 출신지도 30%를 넘게 차지하지 못했다.

041

정답 ⑤

해설

⑤의 문장에서 미국 학생의 self-confidence 비율과 영국 학생의 self-sufficient 비율이 같다고 되어있지만 도표에서 보면 같지가 않다. 그래서 정답은 ⑤이다.

직독직해

UK / US Students Wanting to Study Overseas / — Main Non-Academic Motives (2012) /

해외에서 공부하기 원하는 영국, 미국 학생들 / 주요 학업 외적 동기 (2012년) /

The graph above shows / the main non-academic motives identified by UK and US students / wanting to study overseas in 2012. //

위 그래프는 보여준다 / 영국과 미국학생들에 의해 확인된 학업 외적 주요동기를 / 2012년에 해외에서 공부하기 원하는 //

The number one motive for students from both countries / was to have a unique adventure. //

양국 학생들의 첫째 동기는 / 독특한 모험을 가지는 것이었다 //

To travel overseas / was the second biggest motive for US students. //

해외로 여행하기는 / 미국 학생들의 두 번째 큰 동기였다 //

The percentage of UK students interested in starting an international career / was seventeen percentage points higher / than that of US students with the same motive. //

국제적인 경력을 시작하는 데 관심이 있는 영국 학생들의 비율은 / 17 퍼센트 포인트 더 높았다 / 같은 동기를 가지고 있는 미국 학생들 보다 //



To improve employment prospects / was the second biggest motive for UK students, / but the least attractive to US students. //

취업 가능성을 향상시키는 것은 / 영국 학생들에게 두 번째로 큰 동기였다 / 그러나 미국 학생들에게는 가장 덜 매력적이었다 //

The percentage of US students who wanted to build self-confidence / was exactly the same / as that of UK students who wanted to become self-sufficient. //

자신감을 쌓고 싶어하는 미국 학생의 비율은 / 정확하게 같았다 / 자립하기를 원하는 영국 학생의 비율과 //

해석

해외에서 공부하기 원하는 영국, 미국 학생들 — 학업 외적 주요 동기 (2012년)

위 그래프는 2012년에 해외에서 공부하기 원하는 영국과 미국 학생들이 확인해준 학업 외적 주요 동기를 보여 준다. 양국 학생들의 첫째 동기는 독특한 모험을 하는 것이었다. 해외 여행은 미국 학생들에게 두 번째로 큰 동기였다. 국제 경력을 시작하는 데 관심이 있는 영국 학생들의 비율은 같은 동기를 가진 미국 학생들의 비율보다 17퍼센트 포인트 더 높았다. 취업 가능성을 높이는 것이 영국 학생들에게는 두 번째로 큰 동기였지만, 미국 학생들에게는 가장 덜 매력적이었다. 자신감을 쌓고 싶은 미국 학생들의 비율은 자립하기를 바라는 영국 학생들의 비율과 완전히 같았다.

042

정답 ③

해설

③의 문장에서 '건강에 좋은 음식을 먹는 것이 여성에게 두 번째로 가장 흔한 조치였는데, 그것은 남성에게도 마찬가지였다.'고 했는데 여성에게 두 번째로 흔한 조치인 것은 맞지만 남성에게는 아님으로 도표의 내용과 일치하지 않는 것은 ③이다.

직독직해

Measures People Take to Maintain Their Physical Health / 사람들이 신체 건강을 유지하기 위해 취한 조치 /

The above graph shows, / by gender, / the top five measures people took to maintain their physical health in 2014. //

위 그래프는 보여준다 / 성별에 따른 / 2014년에 사람들이 신체 건강을 유지하기 위해 취했던 상위 5개의 조치를 //

Above all, the percentage of women was higher than that of men / in all measures except in doing exercise. //

무엇보다도 남성의 비율보다 여성의 비율이 높았다 / 운동을 하는 것을 제외한 모든 조치에서 //

Getting enough sleep topped the list / for both men and women. //

충분한 잠을 자는 것이 목록 1위를 했다 / 남성 여성 모두 //

Eating healthy food was the second most common measure for women, / which was true also for men. //

건강에 좋은 음식을 먹는 것은 여성에게 두 번째로 흔한 것이었다 / 그것은 남성에게도 마찬가지였다 //

The percentage of the men receiving regular oral care was the same / as that of the men spending time with friends and family. //

정기적인 구강 관리를 받는 남성의 비율은 같았다 / 친구 및 가족과

시간을 보내는 남성의 비율과 //

The percentage gap between men and women was the biggest in receiving regular oral care, / and was the smallest in getting enough sleep and in doing exercise. //

남성과 여성의 비율 차이는 정기적인 구강관리를 받는 것이 가장 컸고 / 충분한 잠을 자는 것과 운동을 하는 것에서 가장 적었다 //

해석

사람들이 신체 건강을 유지하기 위해 취한 조치  
위 그래프는 2014년에 사람들이 신체 건강을 유지하기 위해 취한 상위 다섯 가지 조치를 성별로 보여 준다. 무엇보다도, 운동을 제외한 모든 조치에서 여성의 비율이 남성의 비율보다 높았다. 충분한 잠을 자는 것이 남성과 여성 모두의 목록에서 1위를 했다. 건강에 좋은 음식을 먹는 것이 여성에게 두 번째로 가장 흔한 조치였는데, 그것은 남성도 마찬가지였다. 정기적으로 구강 관리를 받는 남성의 비율은 친구 및 가족과 시간을 보냈던 남성의 비율과 똑같았다. 남성과 여성의 비율 차이는 정기적으로 구강 관리를 받는 것에서 가장 컸고, 충분히 잠을 자는 것과 운동을 하는 것에서 가장 작았다.

## CHAPTER 08

본문 p. 74

043

정답 ③

### 해설

③이 있는 문장에서, 주어가 To make the choice ~ colors의 to 부정사구므로 그 뒤에는 분사가 아니라 동사가 나와야 한다. 따라서 ③의 restricting → restricts로 고쳐야 옳다.

### 직독직해

An independent artist is probably the one / who lives closest to an unbounded creative situation. //

독립 예술가는 아마도 사람일 것이다 / 무한한 창조적인 상황과 가장 가까워서 살아가는 //

Many artists have considerable freedom from external requirements / about what to do, how to do it, when to do it, and why. //

많은 예술가들은 외적인 요구로부터 상당한 자유를 가진다 / 무엇을, 어떻게, 언제, 왜 해야 하는지에 관한 //

At the same time, however, / we know that artists usually limit themselves quite forcefully / by choice of material and form of expression. //

그러나 그와 동시에 / 우리는 예술가들이 일반적으로 자신을 상당히 강력하게 제약한다는 것을 알고 있다 / 재료와 표현 형식에 대한 선택에 의해 //

To make the choice to express a feeling / by carving a specific form from a rock, / without the use of high technology or colors, / restricting(→ restricts) the artist significantly. //

감정을 표현하는 선택을 하는 것은 / 암석에서 특정한 형상을 깎아냄으로써 / 고도의 기술이나 색깔을 사용하지 않고 / 예술가를 상당히 제약한다 //

Such choices are not made to limit creativity, / but rather to cultivate it. //

그러한 선택은 창의성을 제한하기 위해서가 아니라 / 오히려 창의성을 기르기 위해서다 //

When everything is possible, / creativity has no tension. //

모든 것이 가능할 때 / 창의성은 어떤 긴장도 갖지 않는다 //

Creativity is strange in that it finds its way in any kind of situation, / no matter how restricted, / just as the same amount of water flows faster and stronger / through a narrow strait than across the open sea. //

창의성은 어떤 종류의 상황에서도 자기의 갈 길을 찾는 점에서 이상하다 / 아무리 제약을 받을지라도 / 이는 똑같은 양의 물이 더 빠르고 더 세게 흐르는 것과 같다 / 탁 트인 바다를 가로지를 때보다 좁은 해협을 통과할 때 //

### 해석

독립 예술가는 아마도 무한한 창조적인 상황과 가장 가까워서 살아가는 사람일 것이다. 많은 예술가가 무엇을, 어떻게, 언제, 왜 해야 하는지에 관한 외적인 요구로부터 상당한 자유를 가진다. 그러나 그와 동시에 우리는 예술가들이 일반적으로 재료와 표현 형식에 대한 선택에 의해 자신을 상당히 강력하게 제약한다는 사실을 알고 있다. 고도의 기술이나 색깔을 사용하지 않고 암석에서 특정한 형상을 깎아냄으로써 감정을 표현하는

선택을 하는 것은 예술가를 상당히 제약한다. 그러한 선택은 창의성을 제한하기 위해서가 아니라 오히려 창의성을 기르기 위해서 이루어진다. 모든 것이 가능할 때 창의성은 어떤 긴장도 갖지 않는다. 창의성이 이상한 것은 아무리 제약을 받을지라도 어떤 종류의 상황에서도 자기의 갈 길을 찾아내기 때문이다. 이는 똑같은 양의 물이 탁 트인 바다를 가로지를 때보다 좁은 해협을 통과할 때 더 빠르고 더 세게 흐르는 것과 같다.

044

정답 ②

### 해설

(A) spent가 some of the dollars를 수식하는 과거분사로 쓰였다.

(B) 문맥상 '어떤 뉴스든지'라는 의미이므로 whatever가 적절하다.

(C) 광고비는 새로운 기술로 이동하는 코스를 '따라가고 있다'는 능동 의미기 되어야 하므로 현재완료 진행형이 되기 위해 현재분사 following 이 와야 한다.

### 직독직해

In many countries, amongst younger people, / the habit of reading newspapers has been on the decline / and some of the dollars previously spent on newspaper advertising have migrated to the Internet. //

많은 나라의 더 젊은 사람들 사이에서 / 신문을 읽는 습관이 감소해 오고 있으며, / 전에 신문 광고에 쓰였던 돈의 일부가 인터넷으로 이동하고 있다 //

Of course some of this decline in newspaper reading / has been due to the fact that we are doing more of our newspaper reading online. //

물론 신문 읽기가 이처럼 감소하는 것은 / 우리들이 신문 읽기를 온라인으로 더 많이 하고 있다는 사실 때문이다 //

We can read the news of the day, or the latest on business, entertainment or whatever news / on the websites of the New York Times, the Guardian or almost any other major newspaper in the world. //

우리는 하루 중의 뉴스나 사업, 연예 또는 어떤 뉴스든지 그에 관한 최신 내용을 읽을 수 있다 / New York Times, Guardian 혹은 세상의 거의 모든 주요 신문의 웹사이트에서 //

Increasingly, / we can access these stories wirelessly / by mobile devices as well as our computers. //

점점 더 / 우리는 이런 기사들을 무선으로 이용할 수 있다 / 컴퓨터는 물론 모바일기기로 //

Advertising dollars have simply been following the migration trail / across to these new technologies. //

광고비는 이동하는 코스를 단순히 따라가고 있다 / 이러한 새로운 기술로 //

### 해석

많은 나라에서 더 젊은 사람들 사이에서 신문을 읽는 습관이 감소해 오고 있으며, 전에 신문 광고에 쓰였던 돈의 일부가 인터넷으로 이동해 오고 있다. 물론, 신문 읽기가 이처럼 감소하는 까닭의 일부는 우리들이 신문 읽기를 온라인으로 더 많이 하고 있다는 사실 때문이다. 우리는 <New York Times>, <Guardian> 혹은 세상의 거의 모든 주요 신문의 웹사이트에서 하루 중의 뉴스나 사업, 연예 또는 어떤 뉴스든지 그에 관한 최신 내용을 읽을 수 있다. 점점 더, 우리는 컴퓨터는 물론 모바일기기로 이런 기사들을 무선으로 이용할 수 있다. 광고비는 이러한 새로운 기술로 이동하는 코스를 단순히 따라가고 있다.

해설

- (A) 이 문장의 주어가 The entire universe이므로 수일치를 이루는 동사 was가 알맞다.
- (B) (B)앞에 선행사가 없으므로 선행사를 포함한 관계대명사 what이 와야 한다.
- (C) (C)부분이 문장에서 문장의 주어 역할을 해야하므로 동명사인 investing이 적절하다.

직독직해

Leonardo da Vinci was one of the most learned and well-rounded persons / ever to live. //

Leonardo da Vinci는 가장 박식하고 다재 다능한 사람 중 한 명이었다 / 지금껏 살았던 //

The entire universe from the wing of a dragonfly to the birth of the earth / was the playground of his curious intelligence. //

잠자리 날개부터 지구의 탄생에 이르기까지의 전 우주는 / 그의 호기심 많은 지성의 놀이터였다 //

But did Leonardo have some mystical or innate gift of insight and invention, / or was his brilliance learned and earned? //

그러나 Leonardo는 통찰과 발명의 어떤 신비하거나 타고난 재능을 가지고 있었는가 / 아니면 그의 탁월함이 학습되고 획득된 것인가 //

Certainly he had an unusual mind and an uncanny ability / to see what others didn't see. //

분명히 그는 비범한 정신과 예리한 능력을 가지고 있었다 / 다른 사람들이 보지 못하는 것을 보는 //

But the six thousand pages of detailed notes and drawings present / clear evidence of a diligent, curious student / — a perpetual learner in laborious pursuit of wisdom / who was constantly exploring, questioning, and testing. //

하지만 6천 쪽의 자세한 메모와 그림은 보여준다 / 부지런하고 호기심 많은 학생이라는 분명한 증거를 / 부지런히 지혜를 추구하는 끊임없는 학습자라는 / 끊임없이 탐구하고, 의문을 제기하고, 시험하는 //

Expanding your mind is vital to being creative. //

당신의 지성을 넓히는 것은 창의적으로 되는 것에 필수적이다 //

Therefore, investing regularly in learning opportunities is one of the greatest gifts / you can give yourself. //

그러므로 학습 기회에 자주 투자하는 것은 가장 멋진 선물 가운데 하나이다 / 여러분이 자신에게 줄 수 있는 //

해석

Leonardo da Vinci는 지금껏 살았던 사람 가운데 가장 박식하고 다재 다능한 사람 중 한 명이었다. 잠자리 날개부터 지구의 탄생에 이르기까지 전 우주는 그의 호기심 많은 지성의 놀이터였다. 그러나 Leonardo는 신비하거나 타고난 통찰과 발명의 어떤 재능을 가지고 있었는가, 아니면 그의 탁월함이 학습되고 획득된 것인가? 분명 그는 비범한 정신과 다른 사람들이 보지 못하는 것을 보는 예리한 능력을 가지고 있었다. 하지만 6천 쪽의 자세한 메모와 그림은 부지런하고 호기심 많은 학생 즉, 부지런히 지식을 추구하는 가운데, 끊임없이 탐구하고, 의문을 제기하고, 시험하는 끊임없는 학습자에 대한 분명한 증거를 보여준다. 여러분의 지성을 넓히는 것은 창의적으로 되는 것에 필수적이다. 그러므로 학습 기회에 자주 투자하는 것은 여러분이 자신에게 줄 수 있는 가장 멋진 선물 가운데 하나이다.

해설

- (A) 앞에 leisurely와 동등하게 주격 보어가 와야하므로 형용사 unhurried가 오는 것이 맞다. unhurriedly는 부사이므로 주격보어로 올 수 없다.
- (B) 뒤에 문장 성분이 완전한 문장이 왔으므로 in which가 와야 한다.
- (C) meant뒤의 that ~은 meant의 목적어 역할을 하는 명사절이고, like the traditional work day는 삽입되어 있으므로 baseball의 동사로 적절한 것은 과거형 ended이다.

직독직해

Like life in traditional society, / but unlike other team sports, / baseball is not governed by the clock. //

전통 사회의 삶과 마찬가지로 / 그러나 다른 팀 스포츠와는 달리 / 야구는 시계에 의해 좌우되지 않는다 //

A football game is comprised of exactly sixty minutes of play, / a basketball game forty or forty-eight minutes, / but baseball has no set length of time within which the game must be completed. //

미식축구 경기는 정확히 60분 경기로 구성되고 / 농구 경기는 40분이나 48분으로 이루어진다 / 하지만 야구는 경기가 끝나야 하는 정해진 시간의 길이가 없다 //

The pace of the game is therefore leisurely and unhurried, like the world / before the discipline of measured time, deadlines, schedules, and wages paid by the hour. //

그러므로 경기의 속도가 세상과 마찬가지로 여유롭고 느긋하다 / 측정된 시간, 마감 시간, 일정, 시간 단위로 지급되는 임금의 규율이 있기 이전의 //

Baseball belongs to the kind of world / in which people did not say, "I haven't got all day." //

야구는 그런 종류의 세상에 속해 있다 / 사람들이 "저는 시간이 많지 않아요." 라고 말하지 않았던 //

Baseball games do have all day to be played. //

야구 경기는 정말로 온종일 경기가 이루어진다 //

But that does not mean / that they can go on forever. //

그러나 그것이 의미하는 것은 아니다 / 그 경기가 영원히 계속될 수 있다는 것을 //

Baseball, like traditional life, / proceeds according to the rhythm of nature, / specifically the rotation of the Earth. //

야구는 전통적인 삶과 마찬가지로 / 자연의 리듬에 따라 진행된다 / 구체적으로 말해 지구의 자전 //

During its first half century, / games were not played at night, / which meant / that baseball games, like the traditional work day, ended when the sun set. //

그것(야구)의 첫 반세기 동안 / 경기가 밤에는 이루어지지 않았는데, / 그것은 의미했다 / 야구 경기가 전통적인 근무일처럼 해가 질 때 끝난다는 것을 //

해석

전통 사회의 삶과 마찬가지로, 그러나 다른 팀 스포츠와는 달리, 야구는 시계에 의해 좌우되지 않는다. 미식축구 경기는 정확히 60분 경기로 구성되고, 농구 경기는 40분이나 48분으로 이루어지지만, 야구는 경기가 끝나야 하는 정해진 시간의 길이가 없다. 따라서 정확히 잤 시간, 마감 시간, 일정, 시간 단위로 지급되는 임금 같은 규율이 있기 이전의 세상과 마찬가지로 경기의 속도가 여유롭고 느긋하다. 야구는 사람들이 "저는 시간이 많지 않아요."라고 말하지 않았던 그런 종류의 세상에 속해 있다. 야구 경기는 '정말로' 온종일 경기가 이루어진다. 그러나 그것이 그 경기가

영원히 계속될 수 있다는 것을 의미하는 것은 아니다. 야구는 전통적인 삶과 마찬가지로 자연의 리듬, 구체적으로 말해 지구의 자전에 따라 진행된다. 그것(야구)의 첫 반세기 동안 경기가 밤에는 이루어지지 않았는데, 그것은 야구 경기가 전통적인 근무일처럼 해가 질 때 끝난다는 것을 의미했다.

## 047

정답 ②

### 해설

- (A) 뒷부분에 주어(people)와 병렬구조로 이어진 동사(got, ate, lost)의 완전한 문장이 나오고 있으므로, 불완전한 문장이 오는 what 보다는 접속사 that이 어법상 적절하다.
- (B) the only difference가 주어이므로, is가 어법상 적절하며 between grapes and raisin는 전치사구이므로 주어로 착각하지 말아야 한다.
- (C) 선행하는 같은 동사의 반복을 피하기 위해 대동사 do가 쓰이므로 앞에 있는 동사 have를 대신하는, do가 어법상 맞다.

### 직독직해

Water has no calories, / but it takes up a space in your stomach, / which creates a feeling of fullness. //

물은 칼로리가 없지만 / 위장에서 공간을 차지하여 / 그것이 포만감을 만든다 //

Recently, a study found / that people who drank two glasses of water before meals got full sooner, / ate fewer calories, and lost more weight. //

최근에 한 연구는 밝혀냈다 / 식사 전에 물 두 잔을 마신 사람은 더 빨리 배가 부르고, / 더 적은 칼로리를 먹으며, 더 많은 몸무게가 빠진다는 것을 //

You can put the same strategy to work / by choosing foods that have a higher water content / over those with less water. //

당신은 같은 전략이 작동하도록 할 수 있다 / 수분 함량이 더 많은 음식을 선택함으로써 / 수분 함량이 더 적은 음식보다 //

For example, the only difference between grapes and raisins / is that grapes have about 6 times as much water in them. //

예를 들어, 포도와 건포도의 유일한 차이는 / 포도가 약 여섯 배 더 많은 수분을 함유하고 있다는 것이다 //

That water makes a big difference / in how much they fill you up. //

그 수분이 큰 차이를 만든다 / 그것들이 얼마만큼 당신의 배를 채우는지에 //

You'll feel much more satisfied / after eating 100 calories' worth of grapes / than you would after eating 100 calories' worth of raisins. //

당신은 훨씬 더 만족감을 느끼게 된다 / 100칼로리 상당의 포도를 먹은 후에 / 100칼로리 상당의 건포도를 먹은 후에 느끼는 것보다 //

Salad vegetables like lettuce, cucumbers, and tomatoes also / have a very high water content, / as do broth-based soups. //

상추, 오이, 그리고 토마토와 같은 샐러드 채소 역시 / 매우 높은 수분 함량을 갖고 있다 / 묽은 수프가 그런 것처럼 //

### 해설

물은 칼로리가 없지만 위장에서 공간을 차지하여 그것이 포만감을 만든다. 최근에 한 연구는 식사 전에 물 두 잔을 마신 사람은 더 빨리

배가 부르고, 더 적은 칼로리를 먹으며, 더 많은 몸무게가 빠진다는 것을 밝혀냈다. 수분 함량이 더 적은 음식보다 수분 함량이 더 많은 음식을 선택함으로써 바로 그 전략이 작동하도록 할 수 있다. 예를 들어, 포도와 건포도의 유일한 차이는 포도가 약 여섯 배 더 많은 수분을 함유하고 있다는 것이다. 그 수분이 그것들이 얼마만큼 배를 채우는지에 큰 차이를 만든다. 100칼로리 상당의 건포도를 먹은 후에 느끼는 것보다 100칼로리 상당의 포도를 먹은 후에 훨씬 더 만족감을 느끼게 된다. 상추, 오이, 그리고 토마토와 같은 샐러드 채소 역시 묽은 수프가 그런 것처럼 매우 높은 수분 함량을 갖고 있다.

## 048

정답 ⑤

### 해설

⑤가 있는 문장에서, 주어는 most of the productivity ~ encountered 이기 때문에 measuring은 동사가 되어야 하므로 ⑤ measuring → measure가 되어야 한다.

### 직독직해

I remember one of the smartest I.T. executives / for whom I ever worked / strongly resisting the movement to measure programmer productivity / that was popular at the time. //

나는 가장 똑똑한 IT 종역 중 한 사람을 기억한다 / 내가 전에 일했던 / 프로그래머의 생산성을 측정하려는 움직임에 강하게 반대했던 / 그 당시에 널리 퍼져 있었던 //

He was fond of saying / that the biggest problem with managing computer programmers / is that you can never tell whether they are working by looking at them. //

그는 말하는 것을 좋아했다 / 컴퓨터 프로그래머를 관리하는 데 있어 가장 큰 문제점은 / 그들을 보는 것으로 그들이 일을 하고 있는지를 결코 알 수 없다는 것이라고 //

Picture two programmers working side by side. //

나란히 일하고 있는 두 명의 프로그래머를 상상해 보라 //

One is leaning back in his chair / with his eyes closed and his feet on the desk. //

한 명은 뒤로 기대어 의자에 앉아 있다 / 눈을 감고 책상 위에 발을 올린 채로 //

The other is working hard, / typing code into his computer. //

다른 한 명은 열심히 일하고 있다 / 컴퓨터에 코드를 타이핑해서 넣으며 //

The one with his feet up could be thinking, / and the other one may be too busy typing to give it enough thought. //

다리를 올리고 있는 사람은 생각하고 있을 수 있고, / 다른 한 명은 타이핑하는데 너무 바빠서 그 일에 대해 충분한 생각을 못할 수 있다 //

In the end, the busy typist could well produce / ten times as many lines of code as the thinker, / which contain twice as many new problems as the thinker's. //

결국, 바쁘게 타이핑하는 사람은 만들어 낼 수 있다 / 생각하는 사람보다 열 배나 더 많은 줄의 코드를, / 생각하는 사람의 것보다 두 배나 더 많은 새로운 문제를 포함하는 //

Unfortunately, most of the productivity measurement schemes I have encountered / measuring(→ measure) effort or apparent activity. //

불행하게도, 내가 접했던 생산성 측정 시책의 대부분은 / 노력이나 겉으로 보이는 활동을 측정한다 //

They would reward him / and punish his thoughtful neighbor. //

그것(생산성 측정 시책)은 그에게는 상을 주고 / 깊이 생각하는 그의 동료에게는 벌을 주게 된다 //

해석

내가 전에 그 밑에서 일했던 가장 똑똑한 IT 중역 중 한 사람이 그 당시에 널리 퍼져 있었던 프로그래머의 생산성을 측정하려는 움직임에 강하게 반대했던 것을 나는 기억한다. 그는 컴퓨터 프로그래머를 관리하는 데 있어 가장 큰 문제점은 걸로 보아서 그들이 일을 하고 있는지를 결코 알 수 없다는 것이라고 말하는 것을 좋아했다. 나란히 앉아 일하고 있는 두 명의 프로그래머를 상상해 보라. 한 명은 눈을 감고 책상 위에 발을 올린 채로 뒤로 기대어 의자에 앉아 있다. 다른 한 명은 컴퓨터에 코드를 타이핑해서 넣으며 열심히 일하고 있다. 다리를 올리고 있는 사람은 생각하고 있을 수 있고, 다른 한 명은 타이핑하는데 너무 바빠서 그 일에 대해 충분한 생각을 하지 못할 수 있다. 결국, 바쁘게 타이핑하는 사람은 생각하는 사람보다 열 배나 더 많은 줄의 코드를 만들어 낼 수 있지만, 이것은 생각하는 사람의 것보다 두 배나 더 많은 새로운 문제를 포함하고 있을 수 있다. 불행하게도, 내가 접했던 생산성 측정 시책의 대부분은 노력이나 걸로 보이는 활동을 측정한다. 그것(생산성 측정 시책)은 그에게는 상을 주고 깊이 생각하는 그의 동료에게는 벌을 주게 된다.

CHAPTER 09

본문 p. 82

049

정답 ①

해설

자신들의 의복 선택이 적절하지 않는 아이들의 행동에 대해 언급하고 ①이 그 예시에 해당하므로 어떤 아이들은 눈이 오는 날 샌들을 신는 것은 최선의 선택이 아닐 것이라는 제안을 받아들이지 않는다는 의미여야 문맥 상 더 자연스럽다. 그러므로 follow(따르다)의 반의어인 resist와 같은 단어로 바꾸는 것이 적절하다.

직독직해

Occasionally, there are children who have trouble understanding / that their clothing choice is inappropriate or even unhealthy. //

이따금 이해하는 데에 어려움을 겪는 아이들이 있다 / 그들의 의복 선택이 적절하지 않거나 심지어 건강에 좋지 않다는 것을 //

Some children follow(→ resist) the suggestion / that sandals may not be the best option for a snowy day. //

어떤 아이들은 제안을 따른다(→ 받아들이지 않는다) / 샌들이 눈 오는 날을 위한 최선의 선택이 아닐 것이라는 //

For those kids, / experience may be the best teacher. //

그런 아이들에게는 / 경험이 가장 좋은 교사일 수 있다 //

For example, when Lydia was eight years old, / she insisted on wearing her favorite sandals to school / despite warnings that the sidewalks were covered in snow and slush. //

예를 들어 Lydia는 여덟 살 때 / 그녀가 가장 좋아하는 샌들을 신고 학교에 가겠다고 고집을 부렸다 / 인도가 눈과 진창으로 덮여 있다는 경고에도 불구하고 //

Her mom worried that she would arrive at school with cold, wet feet, / but Lydia would not change her mind. //

그녀의 어머니는 그녀가 차갑고 젖은 발로 학교에 도착할까 봐 걱정했다 / 그러나 Lydia는 마음을 바꾸려고 하지 않았다 //

Of course, her mother was right. //

물론 그녀의 어머니가 옳았다 //

While Lydia did have some very uncomfortable toes / because they became soaked and frozen on her way to and from school, / she learned that sometimes fashion isn't worth the price of serious discomfort. //

Lydia는 아주 불편한 발가락이 몇 개 있었지만 / 왜냐하면 학교를 오가는 길에 발가락들이 젖고 얼었으니까 / 그녀는 때때로 패션이 심한 불편의 대가만큼 가치 있지는 않다는 것을 배웠다 //

해석

이따금 자신들의 의복 선택이 적절하지 않거나 심지어 건강에 좋지 않다는 사실을 이해하는 데 어려움을 겪는 아이들이 있다. 어떤 아이들은 눈이 오는 날 샌들을 신는 것은 최선의 선택이 아닐 것이라는 제안을 따른다(→ 받아들이지 않는다). 그러한 아이들에게는 경험이 가장 좋은 교사가 될 수 있다. 예를 들어, Lydia는 여덟 살 때, 인도가 눈과 진창으로 덮여 있다는 경고에도 불구하고, 자기가 제일 좋아하는 샌들을 신고 학교에 가겠다고 고집을 부렸다. 그녀의 어머니는 그녀가 발이 차갑게 젖은 상태로 학교에 도착하게 될까 봐 걱정했으나, Lydia는 자신의 마음을 바꾸려 하지 않았다. 물론, 어머니의 생각이 옳았다. Lydia는 등하곳길에 발가락들이 물에 젖고 얼어서 실제로 몇 개의 발가락이 정말 매우 불편했지만, 때때로 패션은 심한 불편함의 대가를 치를 만큼 가치가 있는 것이 아니라는 것을 배웠다.

050

정답 ④

해설

(A) 혼자 교실에서 연간 행사 계획표를 실천해 나가는 교사는 학교 내에 더 성공적일 수 있는 누군가가 있을 수 있다는 것을 모른다는 의미가 되어야 하므로 'lost'가 알맞다. 한편, "~에 근거하다, ~에 기초를 두다"라는 뜻의 be based on은 네모에 어색하고 어휘문제 특성상 base와 lost는 반대의 느낌이 되어야 하기 때문에 '~에게 이해되지 않다'라는 be lost on의 정확한 숙어 뜻을 몰라도 풀 수 있다.

(B) 네모 앞에 process가 그들(them=teachers)이 일을 더 잘하거나 최소한 다르게 하는 사람들을 벤치마킹할 수 있게 해주는 과정을 의미하는 것이므로 allows가 적절하다. forbid는 '금지하다'라는 의미이다. allow와 forbid 모두 목적어 뒤에 to부정사를 목적보어로 취하고 해석은 '목적어가 목적보어하는 것을 허락(allow) 또는 금지(forbid)하다'로 한다.

(C) 앞 문장에서 사회 과학 분야에 속한 다양한 과목을 가르쳤음에도 동료들이 어떻게 가르치는지에 대해 아는 것이 없었다고 했으므로, 네모에는 never가 와야 한다. mostly는 '주로, 대체로'라는 의미이다.

직독직해

When teachers work in isolation, / they tend to see the world through one set of eyes / — their own. //

선생님들이 혼자서 일할 때 / 한 쌍의 눈으로 세상을 보는 경향이 있다 / 자기 자신의(눈) //

The fact that there might be someone somewhere in the same building or district / who may be more successful at teaching this or that subject or lesson / is lost on teachers / who close the door and work their way through the school calendar virtually alone. //

같은 건물 혹은 같은 지역 어딘가에 누군가가 있을 수 있다는 사실은 / 이런저런 과목이나 수업을 가르치는 데 있어서 더 성공적일 수 있는 / 선생님들은 이해하지 못한다 / 문을 닫고 거의 혼자서 학교의 연간 행사 계획표를 해 나가는 //

In the absence of a process / that allows them to benchmark those who do things better or at least differently, / teachers are left with that one perspective / — their own. //

과정이 없는 경우에 / 일을 더 잘하거나 최소한 다르게 하는 사람을 벤치마크 할 수 있게 해주는 / 선생님들에게 하나의 시각만 남아있게 된다 / 자기 자신의 (시각) //

I taught various subjects under the social studies umbrella / and had very little idea of how my peers who taught the same subject did what they did. //

나는 사회 과학 분야에 속한 여러 과목들을 가르쳤다 / 그리고 같은 과목을 가르치는 나의 동료들이 어떻게 가르쳤는지에 대해 아는 것이 없었다 //

The idea of meeting regularly to compare notes, plan common assessments, and share what we did well / never occurred to us. //

의견을 교환하고, 공동 평가를 계획하고, 자신이 잘한 것을 공유하기 위한 정기적 모임에 대한 생각 / 우리에게 전혀 있지 않았다 //

Rather, we spent much time in the social studies office / complaining about a lack of time and playing the blame game. //

오히려 우리는 사회 교과 사무실에서 많은 시간을 보냈다 / 시간이 부족한 것에 대해 불평하고 서로에게 책임을 넘기면서 //

**해석**

교사가 홀로 일을 할 때 그들은 오직 한 쌍의 눈, 즉 자기 자신의 눈으로 세상을 보는 경향이 있다. 이런저런 과목이나 혹은 수업을 가르치는 데 있어서 더 성공적일 수 있는 누군가가 '같은 건물 혹은 같은 지역' 어딘가에 있을 수 있다는 사실을, 문을 닫고 거의 혼자서 학교의 연간 행사 계획표를 실천해 나가는 교사는 이해하지 못한다. 일을 더 잘하거나 최소한 다르게 하는 사람들을 벤치마킹할 수 있게 해주는 과정이 없는 상태에서, 교사들은 하나의 시각, 즉 자신의 시각만을 갖게 된다. 나는 사회 과학 분야에 속한 다양한 과목을 가르쳤는데 동일한 과목을 가르치는 나의 동료들이 어떻게 가르치는지에 대해 아는 것이 거의 없었다. 의견이나 정보를 교환하고, 공동 평가를 계획하고, 자신이 잘한 것을 공유하기 위해서 정기적으로 만난다는 생각을 우리는 전혀 해보지 않았다. 오히려 우리는 사회 교과 교무실에서 시간이 부족한 것에 대해 불평하면서 그리고 서로 비난하고 책임 전가를 하면서 많은 시간을 보냈다.

**051**

정답 ⑤

**해설**

옷의 색깔이 옅은 색일수록 더 시원할 것이라는 생각이 들 수 있지만 실제 더운 나라에서는 어두운 색의 옷을 입는다며 이는 동시에 두 가지의 열처리 과정이 일어나고 있기 때문에 효과적으로 시원함을 줄 수 있다는 것이다. 어두운 색의 옷은 그늘에 있을 때 더 시원하게 해주기 때문에 '유리함'을 갖는다는 내용이 와야 한다. 따라서 '단점'을 언급한 ⑤ defect' 가 문맥상 어색하다.

**직독직해**

We're all told at school that white reflects sunlight and black absorbs it, / so the paler your clothes are, the cooler you'll be. //

우리는 모두 흰색은 햇빛을 반사하고 검은색은 햇빛을 흡수한다고 학교에서 듣는다 / 그래서 당신의 옷이 옅은 색일수록 당신은 더 시원할 것이라고 //

But it's not quite that simple. //

그러나 그것이 그렇게 간단하지 않다 //

In many hot countries, locals often wear dark colors. //

많은 더운 나라에서 현지인들은 흔히 어두운 색을 입는다 //

Peasants in China and old ladies in southern Europe, for instance, traditionally wear black, / and the Tuareg, the nomadic people of the Sahara, favor indigo blue. //

예를 들어 중국의 농부들과 남부 유럽의 나이든 여성들은 전통적으로 검은색을 입는다 / 또 사하라의 유목민인 Tuareg 족은 남색을 선호한다 //

These clothes are effective / because there are two thermal processes happening at once. //

이런 옷들은 효과적이다 / 두 가지 열 처리 과정이 동시에 일어나기 때문에 //

Heat is coming downwards from the sun / but it is also going outwards from the body. //

열이 태양에서 아래로 내려오고 있지만 / 그것은 또한 몸에서 밖으로도 나가고 있다 //

Though light clothes are better at reflecting the sun's heat, / dark clothes are better at radiating the body's heat. //

옅은 색 옷들이 태양열을 더 잘 반사하지만 / 어두운 색 옷들은 몸의 열을 더 잘 방출한다 //

Given that no one born in a hot climate willingly stands in direct sunlight, / the dark clothing has the defect(→ advantage) / because it keeps you cooler when you're in the shade. //

더운 기후에서 태어나도 아무도 직접적인 햇빛 속에 선뜻 서 있으려고 하지 않는다는 것을 고려하면 / 어두운 색 옷이 단점(→ 유리함)을 가진다 / 그것은 당신이 그늘에 있을 때 당신을 더 시원하게 해주기 때문에 //

**해설**

우리는 모두 학교에서 하얀색은 햇빛을 반사하고 검은색은 그것을 흡수해서, 당신의 옷이 옅은 색일수록, 당신은 더 시원할 것이라고 듣는다. 그러나 그것은 그다지 간단하지가 않다. 많은 더운 나라에서 현지인은 흔히 어두운 색을 입는다. 예를 들어, 중국의 농부들과 남부 유럽의 노부인들은 전통적으로 검은색을 입고, 사하라의 유목민인 Tuareg 족은 남색을 선호한다. 이런 옷들은 동시에 두 가지의 열처리 과정이 일어나고 있기 때문에 효과적이다. 열은 태양에서 아래쪽으로 내려오고 있지만, 그것은 또한 몸에서 바깥쪽으로 나가고도 있다. 옅은 색의 옷들이 태양열을 더 잘 반사하지만, 어두운 색의 옷들은 몸의 열을 더 잘 방출한다. 더운 기후에서 태어난 어느 누구도 선뜻 직사광에 서 있으려고 하지 않는다는 것을 고려해 볼 때, 어두운 색의 옷은 그늘에 있을 때 당신을 더 시원하게 해주기 때문에 단점(→ 유리함)을 가진다.

**052**

정답 ③

**해설**

- (A) 계층적 문화는 관리자와 직원 사이의 차이를 더 증대시키므로 '증대시키다'의 의미를 가진 reinforce가 알맞다. decrease는 '감소시키다'의 의미이다.
- (B) 계층적인 것을 선호한다면 거리를 두는 것을 좋게 여기므로 Friendliness (친근함)이 아닌 Distance(거리)가 적절하다.
- (C) 권력의 차이가 줄어든 의사소통을 가져오고 이는 중요한 사업적, 직업적 관계를 만들 기회를 놓치게 할 것이므로 '놓친' 의미인 missed가 알맞다. unlimited는 '무제한의'라는 뜻이다.

직독직해

With a power gap, / the more hierarchical your culture or background, / the greater the power gap is apt to be. //

권력 차이에 있어서 / 당신의 문화나 배경이 더 계층적일수록 / 권력 차이가 더 크기 쉽다 //

This is because hierarchical cultures reinforce the differences / between managers and employees. //

이것은 계층적 문화가 차이를 강화하기 때문이다 / 관리자들과 직원들 사이에 //

If you tend to be more hierarchical in your orientation, / you tend to put those in positions of authority at a higher level, / and there is more respect for that status or position, / divorced even from the person who occupies it. //

만약 당신이 성향 면에서 더 계층적인 경향이 있으면 / 당신은 권위 있는 위치에 있는 사람들을 더 높은 단계에 두려는 경향이 있다 / 또한 그 지위나 위치에 대한 존중이 더 많다 / 심지어 그것을 차지한 사람과 별개로 //

Distance is seen as good / if you have a hierarchical preference. //

거리는 좋은 것으로 보여진다 / 당신이 계층적인 선호를 가지고 있다면 // It wouldn't be proper for a manager to be too familiar with his employees. //

관리자가 그의 직원들과 너무 친숙한 것은 적절하지 않을 것이다 // The effect is that any power gap that exists is magnified / through the lens of this dimension. //

그 결과는 존재하는 어떤 권력 차이라도 확대되는 것이다 / 이러한 관점의 렌즈들을 통하여 //

A greater power gap can result in / decreased communication as well as increased misunderstandings and conflict, / potentially leading to missed opportunities / for building significant business and career relationships. //

더 큰 권력 차이가 가져올 수 있는 결과는 / 늘어난 오해와 갈등뿐만 아니라 줄어든 의사소통이며 / 잠재적으로는 놓쳐버린 기회들로 이어질 수 있다 / 중요한 사업적, 직업적 관계를 형성하는 데 있어서 //

해석

권력 차이에 있어서, 당신의 문화나 배경이 더 계층적일수록 권력 차이가 더 큰 경향이 있다. 이는 계층적 문화가 관리자와 직원들 사이에 차이를 증대시키기 때문이다. 만약에 당신이 자신의 성향에 있어 더 계층적인 경향이 있다면 당신은 권위 있는 위치에 있는 사람들을 더 높은 위치에 두려는 경향이 있으며, 심지어는 그것(그 지위나 위치)을 차지하고 있는 사람들과는 분리되어 그 지위나 위치에 대한 존중이 더 많다. 당신이 계층에 대한 선호를 가지고 있다면 거리를 두는 것이 좋은 것으로 간주된다. 관리자가 그의 직원들과 너무 가까운 것은 적절하지 않을 것이다. 그 결과는 존재하는 모든 권력의 차이가 이러한 관점의 렌즈를 통해 확대되는 것이다. 권력 차이가 더 커지면 오해와 갈등이 커질 뿐만 아니라 의사소통이 줄어들 수도 있어서 중요한 사업적, 직업적 관계를 형성하는 기회를 놓치게 될 가능성도 있다.

053

정답 ⑤

해설

동물도 인간처럼 외로움을 느끼는지에 관해 논한 글이다. 처음에는 앵무새처럼 사회적 동물의 예를 들었고, 다음으로 천성적으로 무리 지어 살지 않는 동물들은 같이 두면 힘들어 한다고 말하고 있다. Gaum rail도 같은 종을 못 견뎌한다고 해야 문맥상 맞으므로 ⑤ tolerant → intolerant 로 고쳐야 한다.

직독직해

Whether an animal can feel anything resembling the loneliness humans feel / is hard to say. //

인간이 느끼는 외로움과 비슷한 어떤 것을 동물이 느낄 수 있는지는 / 말하기가 어렵다 //

However, / highly social animals, such as certain types of parrot, / seem to be adversely affected when kept alone. //

그러나 / 어떤 종류의 앵무새처럼 매우 사회적인 동물들은 / 혼자 두었을 때 반대로 나쁜 영향을 받는 것 같다 //

Some parrots will engage in bizarre behaviors / and can severely harm themselves. //

일부 앵무새들은 이상한 행동들을 할 것이고 / 자신들을 심하게 상처 입힐 수도 있다 //

Some large parrots will even seem to go insane / if subjected to long periods of isolation. //

일부 큰 앵무새들은 심지어 미쳐가는 것처럼 보일 것이다 / 오랜 기간의 고립을 당하게 되면 //

On the other hand, / certain animals that are by nature solitary / hardly appear to be affected at all. //

반면에 / 천성적으로 무리 지어 살지 않는 어떤 동물들은 / 전혀 영향을 받지 않는 것처럼 보인다 //

Some fish, in particular some types of cichlids, / will even fight viciously with their own kind / if more than one is kept in an aquarium. //

일부 물고기, 특히 어떤 종류의 cichlid는 / 심지어 그들과 같은 종과 맹렬하게 싸울 것이다 / 수족관에 한 마리 이상 두면 //

Guam rails, a kind of flightless bird, are tolerant(→ intolerant) of their own kind, / which has obviously made breeding them in captivity very difficult. //

날지 못하는 새의 일종인 Guam rail은 그들과 같은 종을 잘 견뎌나(→ 견디지 못한다) / 그것은 그들을 가둬서 사육하는 것을 명백하게 매우 어렵게 만들었다 //

해석

인간이 느끼는 외로움과 유사한 어떤 것을 동물이 느낄 수 있는지 말하기는 어렵다. 그러나 어떤 종류의 앵무새처럼 매우 사회적인 동물들은 혼자 두었을 때 해로운 방향으로 영향을 받는 것처럼 보인다. 일부 앵무새들은 이상한 행동을 할 것이고 심하게 자신에게 상처를 입힐 수 있다. 몇몇 큰 앵무새들은 오랫동안 고립되면 심지어 미쳐가는 것처럼 보일 것이다. 반면에 천성적으로 무리 지어 살지 않는 어떤 동물들은 전혀 영향을 받지 않는 것처럼 보인다. 어떤 물고기들, 특히 어떤 종류의 cichlid는, 수족관에 한 마리 이상 두면 같은 종과 심하게 싸우기까지 할 것이다. 날지 못하는 새의 일종인 Guam rail은 그들과 같은 종을 잘 견뎌낸다(→못 참는다). 그리고 그것은 명백하게 포획 상태에서 사육하는 것을 매우 어렵게 만들었다.

054

정답 ③

해설

- (A) 작은 우리 안에 함께 갇힌 원숭이들이 싸움을 피하기 위해 하는 행동들을 말하고 있는 글이므로 (A)에는 start가 아닌 prevent(막다, 피하다)가 적절하다.
- (B) 원숭이들이 우발적인 행동이나 순간적 접촉도 적대적 행동의 시작으로 해설될 수 있기 때문에 피한다고 해야 한다. 따라서 (B)에는 generous(관대한)이 아닌 hostile(적대적인)이 알맞다.
- (C) 시간이 지나면 그렇게 서로 무관심한 척 하는 것도 충분하지 않은 전략이라는 뜻이므로 authority(권한)가 아닌 indifference(무관심)가 옳다.

그러므로 정답은 '③ prevent - hostile - indifference'이다.

When two monkeys are trapped together in a small cage, / they try everything they can to prevent a fight. //  
 원숭이 두 마리가 작은 우리 안에 함께 갇혀 있을 때 / 그들은 싸움을 방지하기 위해 그들이 할 수 있는 모든 것을 시도한다 //  
 Moving with caution and / suppressing any behaviors that could trigger aggression / are good short term solutions to the problem. //  
 조심스럽게 움직이는 것과 / 공격을 촉발할 수 있는 어떠한 행동도 억누르는 것은 / 문제에 대한 좋은 단기 해결책들이다 //  
 The monkeys sit in a corner and avoid any random movements; / even a brief touch could be interpreted as the beginning of hostile action. //  
 원숭이들은 구석에 앉아서 어떤 우발적인 행동도 피한다 / 짧은 접촉조차 적대적인 행동의 시작으로 해석될 수 있다 //  
 Mutual eye contact is also dangerous / because, in monkey language, staring is a threat. //  
 서로 눈이 마주치는 것 역시 위험하다 / 원숭이 언어에서는 응시하는 것이 위협이기 때문에 //  
 The monkeys look up in the air or at the ground, / or stare at some imaginary point outside the cage. //  
 원숭이들은 허공을 쳐다보거나, 땅을 본다 / 또는 우리 바깥의 어떤 가상의 지점을 응시한다 //  
 But as time passes, / sitting still and pretending indifference are no longer sufficient strategies / to keep the situation under control. //  
 그러나 시간이 지남에 따라 / 가만히 앉아 있는 것과 무관심을 가장하는 것은 더 이상 충분한 전략이 아니다 / 그 상황을 통제 하에 두기 위한 //  
 To avoid aggression and to reduce stress, / an act of communication is needed / to make it clear to the other monkey that no harm is intended.  
 공격을 피하고 스트레스를 줄이려면 / 의사소통 행위가 필요하다 / 아무런 해도 입힐 의도가 없다는 것을 다른 원숭이에게 명확하게 해주기 위하여 //

해석

원숭이 두 마리가 작은 우리 안에 함께 갇혀 있을 때, 그들은 싸움을 막기 위해 할 수 있는 모든 것을 시도한다. 조심스럽게 움직이고, 공격을 유발할 수 있는 그 어떤 행동도 억누르는 것은 그 문제에 대한 좋은 단기 해결책이다. 원숭이들은 구석에 앉아, 어떤 우발적인 행동도 피하는데, 심지어 순간적인 접촉도 적대적인 행동의 시작으로 해석될 수 있기 때문이다. 응시하는 것이 원숭이 언어에서는 위협이기 때문에, 시선이 서로 마주치는 것도 위험하다. 원숭이들은 하늘을 쳐다보거나, 땅을 보거나, 우리 바깥의 어떤 가상의 지점을 응시한다. 하지만, 시간이 지남에 따라, 가만히 앉아서 무관심을 가장하는 것은 더 이상 상황을 통제하는 충분한 전략이 되지 못한다. 공격을 피하고 스트레스를 줄이기 위해, 어떤 해도 입힐 의도가 없다는 것을 다른 원숭이에게 명확하게 해주는 의사소통의 행위가 필요하다.

CHAPTER 10

본문 p. 90

055

정답 ⑤

해설

①~④번은 이 글의 주인공인 'Ellie' 학생을 가리키고 ⑤만 Miss Smith 선생님을 가리키므로 ⑤가 올바른 답이다.

Ellie walked to school in her new shoes. //  
 Ellie는 새 신발을 신고 학교로 걸어갔다 //  
 "I like those," Megan whispered. / "Cool." //  
 "그 신발 마음에 들어"라고 Megan이 속삭였다 / "멋져" //  
 She knew it was hard to get compliments from Megan / and couldn't hide her smile. //  
 그녀는 Megan에게서 칭찬을 받기가 어렵다는 것을 알고 있었다 / 그래서 자신의 미소를 숨길 수가 없었다 //  
 The two friends had desks side by side at the back. //  
 그 두 친구는 뒤쪽에 책상을 나란히 두고 있었다 //  
 "Stop talking, you two," said Miss Smith. //  
 "너희 두 명, 그만 말해"라고 Smith 선생님이 말했다 //  
 "Bring your books to me if you've finished." //  
 "너희 책을 내게 갖고 와 다 끝났으면" //  
 Ellie followed Megan to the front of the class. //  
 Ellie은 Megan을 뒤따라 교실 앞으로 나갔다 //  
 She always let Megan go first. //  
 그녀는 항상 Megan을 먼저 가게 했다 //  
 She felt scared when Miss Smith was upset. //  
 그녀는 Smith 선생님이 화나면 겁이 났다 //  
 Miss Smith noticed her new shoes. //  
 Smith 선생님은 그녀의 새 신발을 알아차렸다 //  
 "Those aren't suitable for school," she said, / her voice cold. //  
 "그것은 학교에 적절하지 않아"라고 그녀가 말했다 / 목소리는 차가웠다 //  
 Ellie took a deep breath. //  
 Ellie는 숨을 깊이 들이쉬었다 //  
 "The shop didn't have black shoes, Miss Smith," she said. //  
 "가게에 검은색 신발이 없었어요, Smith 선생님"이라고 그녀는 말했다 //  
 Her voice came out in a whisper. //  
 그녀의 목소리가 속삭이듯 나왔다 //  
 "The school uniform requires black or dark blue shoes," said Miss Smith. //  
 "교복에는 검은색이나 짙은 청색의 신발을 신어야 해."라고 Smith 선생님이 말했다 //  
 "Report to me in proper shoes, please. / On Monday." //  
 "적절한 신발을 신고 내게 오렴 / 월요일에" //  
 She used her quiet-shout voice and Ellie shivered. //  
 그녀는 조용하지만 외치는 목소리로 말했고 Ellie는 몸을 떨었다 //

해석

Ellie는 새 신발을 신고 학교로 걸어갔다. "그 신발 마음에 들어. 멋져." 라고 Megan이 속삭였다. Ellie는 기분이 좋았다. 그녀는 Megan에게서 칭찬을 받기가 어렵다는 것을 알고 있어 자신의 미소를 숨길 수가 없었다. 그 두 친구는 뒤쪽에 책상을 나란히 하고 있었다. "너희 두 명, 그만 말해. 끝마쳤으면 너희 책을 내게 갖고 와."라고 Smith 선생님이 말했다. Ellie는 Megan을 뒤따라 교실 앞으로 나갔다. 그녀는 항상 Megan을 먼저 가게 했다. Smith 선생님이 화가 나면 그녀는 겁이 났다. Smith 선생님은 그녀의 새 신발을 알아차렸다. "그것은 학교에 적절하지 않아."라고 그녀가 말했는데 목소리는 차가웠다. Ellie는 숨을 깊이 들이쉬었다. "가게에 검은색 신발이 없었어요, Smith 선생님."이라고 그녀는 말했다. 그녀의 목소리가 속삭이듯 나왔다. "교복에는 검은색이나 짙은 청색의 신발을 신어야 해. 적절한 신발을 신고 내게 오렴. 월요일에."라고 Smith 선생님이 말했다. 그녀는 조용하지만 외치는 목소리로 말했고 Ellie는 몸을 떨었다.



## 해설

④는 미국인 간부 중 한 사람을 가리키지만, 나머지는 모두 Harumi Tanaka를 가리키고 있으므로 정답은 ④이다.

## 직독직해

Harumi Tanaka, from Osaka, Japan, had accepted an assignment in Boston. //

일본 오사카 출신의 Harumi Tanaka는 보스턴에서의 임무를 수락했다 // His task was to explore the possibility / of developing joint ventures with American firms. //

그의 일은 가능성을 조사하는 것이었다 / 미국 회사들과 합작 투자를 진전시키는 //

He had been invited by one company to spend a month there / and had been assigned an office and a research assistant. //

그는 한 회사에 의해 한 달간 그곳에서 지내도록 초청을 받았다 / 그리고 사무실과 연구 보조원을 배정받았다 //

Harumi agreed on a Monday to present a business plan / the following Friday. //

어느 월요일에 Harumi는 자신의 사업 계획을 발표하는 것에 동의했다 / 다가오는 금요일에 //

On Tuesday, the computers in the company crashed, / and the research assistant called in sick with a severe case of the flu. //

화요일에 회사의 컴퓨터들이 갑자기 고장이 났고, / 연구 보조원은 심각한 독감 증세로 병가를 냈다 //

Still, / Harumi pushed forward and presented his plan on Friday. //

그럼에도 불구하고, / Harumi는 일을 추진하여 금요일에 자신의 계획을 발표했다 //

He began his presentation, / "I'm sorry that I am not well prepared. / This meeting may not be a good use of your time." //

그는 발표를 시작했다, / "제가 준비가 부족해서 죄송합니다 / 이 회의가 여러분의 시간을 잘 활용하는 것이 아닐 수도 있겠네요" //

He then went into a clear, interesting presentation. //

그런 다음 그는 알아듣기 쉽고 흥미로운 발표를 하기 시작했다 //

After the meeting, one of the American executives said, / 회의가 끝난 후, 미국인 간부 중 한 명이 말했다 /

"I don't know why you had to apologize. //

"나는 모르겠군요 당신이 왜 사과를 했어야 하는지 //

Everyone knows about the computer crash and your assistant's illness." //

모든 사람들이 컴퓨터의 갑작스러운 고장과 당신의 보조원의 병에 대해서 알고 있어요." //

Harumi responded that he thought / that the apology would be a good introduction to his presentation. //

Harumi는 생각했다고 대답했다 / 사과가 그의 발표의 훌륭한 도입부가 될 것으로 //

## 해설

일본 오사카 출신의 Harumi Tanaka는 보스턴에서의 임무를 수락했다. 그의 일은 미국 회사들과 합작 투자를 진전시키는 가능성을 조사하는

것이였다. 그는 한 회사에 의해 한 달간 그곳에서 지내도록 초청을 받았고 사무실과 연구 보조원을 배정받았다. 어느 월요일에 Harumi는 자신의 사업 계획을 다가오는 금요일에 발표하는 것에 동의했다. 화요일에 회사의 컴퓨터들이 갑자기 고장이 났고, 연구 보조원은 심각한 독감 증세로 병가를 냈다. 그럼에도 불구하고, Harumi는 일을 추진하여 금요일에 자신의 계획을 발표했다. 그는 "제가 준비가 부족해서 죄송합니다. 이 회의가 여러분의 시간을 잘 활용하는 것이 아닐 수도 있겠네요."라는 말로 발표를 시작했다. 그런 다음 그는 알아듣기 쉽고 흥미로운 발표를 하기 시작했다. 회의가 끝난 후, 미국인 간부 중 한 명이 "나는 당신이 왜 사과를 했어야 하는지 모르겠군요. 모든 사람들이 컴퓨터의 갑작스런 고장과 당신의 보조원의 병에 대해서 알고 있어요."라고 말했다. Harumi는 사과가 그의 발표의 훌륭한 도입부가 될 것으로 생각했다고 대답했다.

## 057

정답 ②

## 해설

①, ③, ④, ⑤는 모두 Phoebe를, ②은 grandma를 가리킨다. 그러므로 정답은 ②이다.

## 직독직해

Grandma put her things down on the sand / and walked over to Phoebe on the shore by the water. //

할머니는 자신의 물건을 모래 위에 내려놓고 / 해변가에 있는 Phoebe에게로 걸어갔다 //

Schools of minnows were everywhere / in the crystal clear water. //

피라미 떼가 어디에나 있었다 / 수정같이 맑은 물 속에는 //

Phoebe was going crazy watching the minnows. //

Phoebe는 피라미를 구경하는 것에 열광하고 있었다 //

She said, / "Grandma, I want to catch a fish." //

그녀는 말했다 / "할머니, 저 물고기 한 마리 잡고 싶어요" //

When she handed Phoebe the very small net, / Phoebe immediately tried to scoop up the minnows. //

그녀가 Phoebe에게 아주 작은 그물을 건네주었을 때, / Phoebe는 즉시 피라미들을 퍼 올리려고 했다 //

It took Phoebe less than ten minutes, / and even that was too long, for Phoebe to catch her first minnow. //

Phoebe에게 그것은 10분 이내로 걸렸지만, / Phoebe가 첫 피라미를 잡기에는 그것마저도 너무 긴 시간이었다 //

After many frustrating attempts, / she finally screeched with joy / and ran to Grandma sitting on her beach towel. //

많은 좌절스러운 시도 후에, / 그녀는 마침내 기뻐서 까악 하고 소리를 질렀고 / 비치 타올 위에 앉아 있는 할머니에게로 달려갔다 //

"Grandma, look, I caught a fish!" //

"할머니, 보세요, 저 물고기 잡았어요!" //

Phoebe gave the minnow to Grandma, / which she kept for Phoebe in a clear, plastic container / as a souvenir of Phoebe catching her first fish. //

Phoebe는 할머니에게 피라미를 드렸고 / 그녀는 Phoebe를 위해 투명한 플라스틱 용기에 보관해주었다 / Phoebe가 잡은 그녀의 첫 물고기를 기념으로 //

해석

할머니는 자신의 물건을 모래 위에 내려놓고 해변가에 있는 Phoebe에게로 걸어갔다. 수정같이 맑은 물 속에는 피라미 떼가 어디에나 있었다. Phoebe는 피라미를 구경하는 것에 열광하고 있었다. 그녀는 "할머니, 저 물고기 한 마리 잡고 싶어요."라고 말했다. 그녀가 Phoebe에게 아주 작은 그물을 건네주자, Phoebe는 즉시 피라미들을 퍼 올리려고 했다. Phoebe에게는 그것이 10분 이내로 걸렸지만, 그녀의 첫 피라미를 잡는 데는 그것마저도 너무 긴 시간이었다. 많은 좌절스러운 시도 후에, 그녀는 마침내 기뻐서 까악 하고 소리를 지르며 비치 타올 위에 앉아있는 할머니에게로 달려갔다. "할머니, 보세요, 저 물고기 잡았어요!" Phoebe는 할머니에게 피라미를 드렸고, 그녀는 Phoebe가 잡은 그녀의 첫 물고기를 기념으로 투명한 플라스틱 용기에 보관해주었다.

058

정답 ⑤

해설

①, ②, ③, ④는 a young boy를 지칭하고 있으며 ⑤는 the boy's father를 지칭하고 있다. 따라서 정답은 ⑤이다.

직독직해

Mr. Aryeh noticed a young boy / coming to school in old worn-out shoes. //

Aryeh 선생님은 한 어린 남학생을 보았다 / 낡고 해진 신발을 신고 학교에 오고 있는 //

Clearly he needed a new pair, / but Mr. Aryeh also knew / that the boy's father, a proud man, would be humiliated and offended / if his son were treated as a charity case and given a pair. //

분명히 그에게는 새 신발이 필요했지만, / Aryeh 선생님은 또한 알고 있었다 / 그 남학생의 아버지가 자존심이 강한 사람이라서 굴욕감을 느끼고 마음이 상할 것이라는 것을 / 자기 아들이 자선 대상으로 취급 받아서 신발을 받게 되면 //

How does a person with moral imagination provide a boy with shoes, / while not painning his father's soul? //

도덕적 상상력이 있는 사람이라면 어떻게 아이에게 신발을 줄까 / 그 아버지의 영혼에 상처를 주지 않으면서 //

During a morning recess break, Mr. Aryeh called the boy to his office, / because, he said, he needed to test him / on his English proficiency. //

오전 휴식 시간에, Aryeh 선생님은 그 남학생을 자신의 사무실로 불렀다 / 그를 평가해야 할 필요가 있다는 이유를 대면서 / 영어 능력에 대하여 //

He asked the boy several questions, / well within the youth's grasp. //

그는 그 아이에게 몇 가지 질문을 했다 / 충분히 이해할 수 있는 범위 내에서 //

"Wonderful!" / Mr. Aryeh said / when the boy answered correctly. //

"훌륭해!" / Aryeh 선생님이 말했다 / 그 아이가 정확하게 대답할 때 //

He gave the youngster two notes: / 그는 그 아이에게 쪽지 두 개를 주었다 /

one to be brought to a local shoemaker, / with instructions to give the boy a good pair of shoes, / for which Mr. Aryeh would pay; /

하나는 동네 제화공에게 가져가는 것이었는데, / 그 아이에게 좋은 신발 한 켤레를 주라는 지시가 적혀 있었고 / Aryeh 선생님이 지불할 테니; /

the second, a note to the boy's father / telling him about the "prize" his son had won. //

두 번째 것은 그 아이의 아버지에게 주는 쪽지였다 / 그의 아들이 받은 "상"에 대해서 그에게 알려주는 //

해설

Aryeh 선생님은 한 어린 남학생이 낡고 해진 신발을 신고 학교에 오고 있는 것을 보았다. 분명히 그에게는 새 신발이 필요했지만, Aryeh 선생님은 그 남학생의 아버지가 자존심이 강한 사람이라서 자기 아들이 자선 대상으로 취급 받아서 신발을 받게 되면 굴욕감을 느끼고 마음이 상할 것이라는 것도 알고 있었다. 도덕적 상상력이 있는 사람이라면 어떻게 그 아버지의 영혼에 상처를 주지 않으면서 아이에게 신발을 줄까? 오전 휴식 시간에 Aryeh 선생님은 그의 영어 능력을 평가해야 할 필요가 있다는 이유를 대면서 그 남학생을 자신의 사무실로 불렀다. 그는 그 아이가 충분히 이해할 수 있는 범위 내에서 몇 가지 질문을 했다. "훌륭해!" Aryeh 선생님은 그 아이가 정확하게 대답할 때 말했다. 그는 그 아이에게 쪽지 두 개를 주었다. 하나는 동네 제화공에게 가져가는 것이었는데, 자기가 지불할 테니 그 아이에게 좋은 신발 한 켤레를 주라는 지시가 적혀 있었고 두 번째 것은 그의 아버지에게 주는 쪽지로 그의 아들이 받은 "상"에 대해서 그에게 알려주는 것이었다.

059

정답 ②

해설

①, ③, ④, ⑤의 he는 소년의 아버지를 지칭하고 있고, ②는 그의 아들을 지칭하고 있으므로 정답은 ②이다.

직독직해

According to Dr. Paul Ekman, a pioneer of lying research at UC San Francisco, / here is an example of how difficult it is / for children to grasp the qualifying role of intent / in telling a lie. //

UC San Francisco 대학의 거짓말 연구의 선구자인 Paul Ekman 박사에 따르면 / 얼마나 어려운지를 보여주는 예가 여기 있다 / 의도의 적격성을 부여하는 역할을 아이들이 이해하는 것이 / 거짓말하는 데 있어서 //

On the way home from school on Tuesday, / a dad promises his five-year-old son / that he will take him to the baseball game on Saturday afternoon. //

화요일에 학교에서 집으로 돌아오는 도중 / 한 아빠가 다섯 살 난 아들에게 약속한다 / 그가 그(아들)를 토요일 오후에 야구 경기에 데려가겠다고 //

When they get home, Dad learns from Mom / that earlier in the day she had scheduled a swim lesson for Saturday afternoon / and can't change it. //

그들이 집에 도착했을 때 아빠는 엄마로부터 알게 된다 / 그날 일찍 그녀가 토요일 오후 수영 강습 일정을 잡았고 / 그것을 바꿀 수 없다는 것을 //

When they tell their son, he gets terribly upset, / and the situation melts down. //

그들이 아들에게 말할 때 그(아들)는 매우 화나게 되고, / 상황은 악화된다 //

Why is the kid so upset? //

왜 이 아이는 그토록 화가 날까 //

Dad didn't know about the swim lesson. //

아빠는 수영 강습에 대해서 알지 못했다 //

By the adult definition, he did not lie. //  
 어른의 정의에 의하면 그는 거짓말을 하지 않았다 //  
 But by the kid definition, he did lie. //  
 그러나 아이의 정의에 따르면 그는 거짓말을 했다 //  
 Any false statement / – regardless of intent or belief / – is a lie. //  
 어떠한 거짓된 진술은 / 의도나 신념과는 상관없이 / 거짓말이다 //  
 Therefore, / unwittingly, Dad has given his child the message / that he approves of breaking promises. //  
 그러므로 / 자신도 모르게 아빠는 그의 아이에게 메시지를 준 것이다 / 그가 약속을 어기는 것을 용인한다는 //

해석

UC San Francisco 대학의 거짓말 연구의 선구자인 Paul Ekman 박사에 따르면 거짓말하는데 있어서 의도의 적격성을 부여하는 역할을 아이들이 이해하는 것이 얼마나 어려운지를 보여주는 예가 여기 있다. 화요일에 학교에서 집으로 돌아오는 도중 한 아빠가 다섯 살 난 아들에게 그가 그를 토요일 오후에 야구 경기에 데려가겠다고 약속한다. 그들이 집에 도착했을 때 아빠는 엄마로부터 그녀가 그날 일찍 토요일 오후 수영 강습 일정을 잡았고 그것을 바꿀 수 없다는 것을 알게 된다. 그들이 아들에게 말할 때 그는 매우 화나게 되고 상황은 악화된다. 왜 이 아이는 그토록 화가 날까? 아빠는 수영 강습에 대해서 알지 못했다. 어른의 정의에 의하면 그는 거짓말을 하지 않았다. 그러나 아이의 정의에 따르면 그는 거짓말을 했다. 의도나 신념과는 상관없이 어떠한 거짓된 진술도 거짓말이다. 그러므로 아빠는 자신도 모르게 그의 아이에게 그가 약속을 어기는 것을 용인한다는 메시지를 준 것이다.

060

정답 ⑤

해설

⑤의 her은 대학생을 가리키고 있지만 나머지는 소녀를 가리키고 있으므로 정답은 ⑤이다.

직독직해

While working at the cash register in a shop, / a young college student saw an elderly couple come in / with their granddaughter in a wheelchair. //  
 상점 계산대에서 일하던 중에 / 한 젊은 대학생이 노부부가 들어오는 것을 보았다 / 휠체어를 탄 소녀와 함께 //  
 The cashier looked closely at the child; / she had no arms or legs. //  
 그 계산원은 그 아이를 자세히 쳐다보았다; / 그녀는 팔과 다리가 없었다 //  
 As the couple wheeled her up to the counter, / the college student turned her head toward the girl / and gave her a wink. //  
 그 부부가 계산대까지 그녀를 휠체어에 태워 왔을 때, / 그 대학생은 그 소녀를 향해 고개를 돌렸다 / 그리고 그녀에게 윙크했다 //  
 As she took the money from the child's grandparents, / she looked back at the girl, / who gave her a beaming smile. //  
 그녀가 그 아이의 조부모로부터 돈을 받을 때, / 그녀는 그 소녀를 다시 보았고, / 그 소녀는 그녀에게 환한 미소를 지어 주었다 //

All of a sudden the child's disability was gone / and all the young student saw was this beautiful girl; / her smile was breathtaking / and gave the college student a completely new sense of life. //  
 갑자기 그 아이의 장애가 사라졌고 / 그 젊은 학생이 본 전부는 이 아름다운 소녀였다 / 그녀의 미소는 숨이 멎을 만큼 놀라웠고 / 그 대학생에게 삶에 대한 완전히 새로운 의미를 주었다 //  
She took the young cashier / from being an unhappy college student into her world of smiles, love, and warmth. //  
 그녀는 그 젊은 계산원을 데려다 주었다 / 불행한 대학생인 상태에서부터 미소와 사랑과 따뜻함이 있는 그녀의 세상으로 //  
 Several years later as a successful business person, / the once unhappy college student remembered the remarkable lesson about life / that the child taught her that day. //  
 몇 년 후에 성공한 사업가로서, / 한때 불행했던 그 대학생은 삶에 대한 놀라운 교훈을 기억했다 / 그 아이가 그날 그녀에게 가르쳐 준 //

해석

상점 계산대에서 일하던 중에 한 젊은 대학생이 노부부가 휠체어를 탄 소녀와 함께 들어오는 것을 보았다. 그 계산원은 그 아이를 자세히 쳐다보았다. 그녀는 팔과 다리가 없었다. 그 부부가 계산대까지 그녀를 휠체어에 태워 왔을 때, 그 대학생은 그 소녀를 향해 고개를 돌려 그녀에게 윙크했다. 그녀가 그 아이의 조부모로부터 돈을 받을 때, 그녀는 그 소녀를 다시 보았고, 그 소녀는 그녀에게 환한 미소를 지어 주었다. 갑자기 그 아이의 장애가 사라졌고 그 젊은 학생이 본 전부는 이 아름다운 소녀였다. 그녀의 미소는 숨이 멎을 만큼 놀라웠고 그 대학생에게 삶에 대한 완전히 새로운 의미를 주었다. 그녀는 그 젊은 계산원을 불행한 대학생인 상태에서부터 미소와 사랑과 따뜻함이 있는 그녀의 세상으로 데려다 주었다. 몇 년 후에 성공한 사업가로서, 한때 불행했던 그 대학생은 그 아이가 그날 그녀에게 가르쳐준 삶에 대한 놀라운 교훈을 기억했다.

061

정답 ②

해설

성격 유형으로서의 조사자는 논리와 감각을 통해 얻은 정보로 자신이 가치 있는 결과로 여기는 '거대한 발견'을 얻기 위해 지적 능력을 사용한다. 빈칸은 이에 연결되는 부분으로 조사자들이 선호하는 행동 유형이 들어가야 하므로 '② 자신의 박자에 맞추어 나아가는 것을 선호하고'가 가장 적절한 답이다. 빈칸 뒷부분에서 조사자는 구조화된 환경을 싫어한다고 했으므로 빈칸에는 조사자들이 긍정적으로 생각하는 내용 중 구조화된 환경과 반대되는 내용인 ②가 알맞다.

직독직해

Investigators as a personality type place a high value / on science, process, and learning. //

성격 유형으로서 조사관들은 높은 가치를 둔다 / 과학, 과정, 그리고 학습에 //

They excel at research, / using logic and the information gained through their senses / to conquer complex problems. //

그들은 연구에 뛰어나다 / 그들의 감각을 통해 얻은 논리와 정보를 이용하여 / 복잡한 문제를 정복하기 위하여 //

Nothing thrills them more than a "big find." //

"거대한 발견" 보다 그들을 열광시키는 것은 없다 //

Intellectual, introspective, and exceedingly detail-oriented, investigators are happiest / when they're using their brain power / to pursue what they deem as a worthy outcome. //

지적, 자기 성찰적, 그리고 대단히 꼼꼼한 조사관은 가장 행복하다 / 그들이 그들의 지적 능력을 사용할 때 / 그들이 가치 있는 결과로 여기는 것을 추구하기 위해 //

They prefer to march to their own beat, / and they dislike overly structured environments / that necessitate a set response to challenges. //

그들은 그들의 박자에 맞추어 나가는 것을 선호하고 / 그들은 너무 구조화된 환경은 싫어한다 / 도전에 대한 고정된 반응을 필요로 하는 //

Investigators are not interested in leadership, / and developing the interpersonal skills necessary to fuel collaboration / is a hurdle for many of them. //

조사관은 리더십에 관심이 없고 / 공동 작업을 촉진하는 데 필요한 대인관계 기술을 발전시키는 것은 / 그들 중 많은 사람들에게 난관이다 //

They may feel insecure in their ability to "keep up" in their fields / and can react badly when forced to put more important work on hold / to complete a task that doesn't intrigue them. //

그들은 그들의 분야에 "따라가는" 능력에 있어서 자신이 없을지도 모른다 / 더 중요한 일을 보류하라고 강요받을 때 좋지 않은 반응을 보일 수 있다 / 그들을 자극하지 않는 과제를 완수하기 위해 //

해석

성격 유형으로서의 조사관은 과학, 절차, 그리고 학습에 높은 가치를 둔다. 그들은 연구에 뛰어나는데, 복잡한 문제를 극복하기 위하여 논리와 감각을 통해 얻은 정보를 이용한다. '거대한 발견'보다 그들을 열광시키는 것은 없다. 조사관은 지적이고, 자기 성찰적이며, 대단히 꼼꼼하며, 자신이 가치 있는 결과로 여기는 것을 추구하기 위해 지적 능력을 사용할 때 가장 행복하다. 그들은 자신의 박자에 맞추어 나아가는 것을 선호하고, 도전에 대한 고정된 반응을 필요로 하는 너무 구조화된 환경을 싫어한다. 조사관은 리더십에는 관심이 없으며 공동 작업을 촉진하는 데 필요한 대인관계 기술을 발전시키는 것은 그들 중 많은 사람에게 난관이다. 그들은 자기 분야에서 '따라가는' 능력에 있어서 자신이 없다고 느낄 수도 있고 흥미를 자극하지 않는 과제를 완수하기 위해 더 중요한 일을 보류할 수밖에 없을 때 좋지 않은 반응을 보일 수 있다.

062

정답 ⑤

해설

물체를 안전하게 꼭 잡는다는 것의 의미와 그 전제 조건에 대해 설명하고 있다. 빈칸이 있는 문장에서도 물체를 안전하게 꼭 잡기 위한 전제 조건을 설명하고 있으므로 빈칸에 적절한 것은 '⑤ 안정성'이다.

① 거리 ② 효율성 ③ 이동성 ④ 방향

직독직해

Once a hand or gripper has been directed to an object by reaching, / it can be grasped. //

일단 손이나 집게를 내밀어 한 물체로 향하게 하면 / 그것은 붙잡을 수 있다 //

Grasping requires / that fingers hold an object securely. //

붙잡는 것은 요구한다 / 손가락이 물체를 안전하게 잡는 것을 //

A secure grip is one in which the object won't slip or move, / especially when displaced by an external force. //

안전하게 잡는 것은 그 물체가 미끄러지거나 움직이지 않는 것이다 / 특히 외부의 힘에 의해서 옮겨질 때 //

Your grasp on a hammer, for example, would not be secure / if knocking against something caused you to drop it. //

예를 들어 망치를 잡는 당신의 손아귀가 안전하지 않을 수 있다 / 만약 어떤 것에 부딪히는 것이 당신이 그것을 떨어뜨리도록 야기한다면 //

One precondition of a firm grasp / is that the forces applied by the fingers balance each other / so as not to disturb the object's position. //

단단히 잡는 것의 하나 전제 조건은 / 손가락에 의해 가해진 힘이 서로 균형을 이룬다는 것이다 / 물체의 위치를 방해하지 않기 위하여 //

The characteristics of an object such as its geometric configuration and mass distribution may demand / that some fingers apply greater force than others / to maintain stability. //

그것의 기하학적 구성과 질량분포와 같은 물체의 특성이 요구할 수 있다 / 몇몇 손가락이 다른 손가락들 보다 더 힘을 가하도록 / 안전성을 유지하기 위해 //

The grasp and support forces must also match / overall object mass and fragility. //

붙잡고 지지하는 힘은 또한 부합해야 한다 / 전반적인 물체 질량과 연약함에 //

An egg requires a more delicate touch than a rock. //

달걀은 바위보다 더 섬세한 접촉을 요구한다 //

해석

일단 손이나 집게를 내밀어 어떤 물체로 향하면 그것을 붙잡을 수 있다. 붙잡는 것은 손가락이 물체를 안전하게 잡는 것을 필요로 한다. 안전하게 짊어 잡는 것은 특히 외부의 힘에 의해 옮겨질 때 물체가 미끄러지거나 움직이지 않는 것이다. 만약 어떤 것에 부딪혀 망치를 떨어뜨리면 여러분이 망치를 붙잡고 있는 것은 안정감이 있지 않을 것이다. 단단히 붙잡는 것에 대한 한 가지 전제 조건은 손가락에 의해 가해진 힘이 물체의 위치를 방해하지 않도록 서로 균형을 이루는 것이다. 기하학적 구성과 질량 분포와 같은 물체의 특성은 안정성을 유지하기 위해 몇몇 손가락이 다른 손가락보다 더 큰 힘을 가하도록 요구할 수도 있다. 붙잡고 지지하는 힘은 또한 전반적인 물체 질량과 연약함에 부합해야 한다. 달걀은 바위보다 더 섬세한 접촉을 요구한다.

063

정답 ①

해설

물과 직원, 잔디 깎는 사람, 침대 자녀 등 여러 예를 들며 원하는 것을 위해 시간이 걸리고 지연되기도 하며 반복해서 노력해야 함을 강조하며 참을성을 가지라는 것이 이 글의 주제이다. 따라서 빈칸 명령문에는 'patient' 즉, '① 참을성이 있는'이 정답이다.

직독직해

It takes time for water to soften a sponge. //

스펀지를 부드럽게 하는데 시간이 걸린다 //

When you are telling an employee, lawn service worker, your teenager, or anyone else, / what it is that you want them to do, / you may just have to repeat the order and instructions several times / before the receiver really gets / what it is you want done. //

당신이 직원, 잔디 깎는 사람, 당신의 침대 자녀 또는 다른 누구에게 / 당신이 그들이 하기를 바라는 일을 말하고 있을 때 / 당신은 단지 그 명령과 지시사항을 몇 번 반복해야 할 수 있다 / 받는 사람이 정말로 얻기 전까지 / 당신이 행해지기를 원하는 것이 무엇인지를 //

That's not bad. //

그것이 나쁜 것은 아니다 //

That's normal communication lag. //

그것은 일반적인 의사소통의 지연이다 //

Be patient. //

참을성을 가져라 //

When you are asking someone a question, / in an effort to learn a fact that you feel is important for you to know, / but they just don't seem to be willing to give you an answer, / take it as a signal that you need to rephrase your question a little / and repeat it again, and again, and again, / until finally you are heard and answered. //

당신이 어떤 사람에게 질문할 때 / 당신이 아는 것이 중요하다고 느끼는 어떤 사실을 알기 위한 노력으로 / 그러나 그들은 기꺼이 당신에게 대답을 주지 않을 것 같다면 / 당신의 질문을 약간 바꿀 필요가 있다는 신호로 받아들여라 / 그리고 그것을 계속해서 반복해라 / 결국 당신이 듣고 대답할 때까지 //

해석

물이 스펀지를 부드럽게 하는 데는 시간이 걸린다. 여러분이 직원, 잔디 깎는 사람, 침대 자녀, 또는 다른 어느 누구에게든지, 그들이 하기를 바라는 일이 무엇인지 말하고 있을 때, 당신이 행해지기를 원하는 것이 무엇인지를 말할 때는 사람이 제대로 알아듣기 전까지 명령과 지시를 여러 차례 반복 해야만 할 수도 있다. 그것이 나쁜 것은 아니다. 그것은 정상적인 의사소통의 지연이다. 참을성을 가져라. 당신이 아는 것이 중요하다고 생각하는 어떤 사실을 알기 위한 노력으로 어떤 사람에게 질문을 하고 있지만, 그 사람이 기꺼이 대답을 해 주지 않을 것 같을 때, 결국 말귀를 알아듣고 대답을 할 때까지 질문을 조금씩 바꾸어 말하고, 그 질문을 거듭 반복할 필요가 있다는 신호로 받아들여라.

064

정답 ②

해설

글의 전반에 의존은 결코 사라지지 않으며 포착하기는 힘들고 전체에 영향을 주게 된다고 언급하고 있다. 빈칸의 앞 문장에서 우리는 우리를 도와준 부모, 친척, 이웃 등이 기반이 된다고 했으므로 빈칸에는 이 내용을 다르게 표현한 '② 우리 모두에게 도움은 물고기에게 물과 같은 것이다'가 올바른 정답이다.

직독직해

Dependency never goes away; / it just becomes more subtle and systemic. //

의존은 절대 사라지지 않는다 / 그것은 더 감지하기 어려워지고 전체에 영향을 주게 된다 //

Without someone to feed us, / change our diapers, or carry us from place to place, / we would never survive to grow up. //

누군가가 우리를 먹이지 않고 / 기저귀를 바꾸거나 이곳 저곳으로 데려다 주지 않고 / 우리는 결코 생존해서 자랄 수 없다 //

Later, all these forms of help fade into the background. //

이후에 모든 형태의 도움은 배경 속에 사라진다 //

They no longer look / like mommy and daddy putting the spoon in our mouths. //

그것들은 더 이상 보이지 않는다 / 우리 입 속에 손가락을 넣어 주는 엄마와 아빠처럼 //

They look / like the supermarket, the restaurant, the sewer system, the electrical grid, running water, and the emergency room. //

그것들은 보인다 / 슈퍼마켓, 식당, 하수도 체계, 전력망, 수도물 그리고 응급실처럼 //

Help becomes pervasive and invisible, / but it's still there. //

도움은 널리 퍼져서 보이지 않게 된다 / 그러나 여전히 거기에 있다 //

For every one thing we think we have done on our own, / there are a dozen things that had to be provided for us by others. //

우리가 우리 스스로 했다고 생각하는 모든 것에 있어서 / 다른 사람에게 의해 우리에게 제공되어야 했던 것이 십여 가지 정도가 있다 //

We live in a dense fabric of mutual aid. //

우리는 상호 도움의 촘촘한 조직 속에서 산다 //

That's what makes us a social species. //

그것이 우리를 사회적 종족으로 만드는 것이다 //

Even when we go out to compete in the world for money and praise, / we never achieve on our own. //

비록 우리가 세계에서 돈과 칭찬을 위해 경쟁할 때도 / 우리는 결코 스스로 성취하지 못한다 //

We build upon parents, relatives, friends, teachers, and neighbors / who helped along the way. //

우리는 부모, 친척, 친구, 교사 그리고 이웃을 기반으로 한다 / 도중에 도움이 되는 //

Help is to each of us as water is to the fish. //

우리 모두에게 도움은 물고기에게 물과 같다 //

해석

의존은 결코 사라지지 않으며 단지 더 포착하기 힘들어지고 (어떤) 체제 전체에 영향을 주게 된다. 음식을 먹이거나 기저귀를 갈아주거나 또는 이곳 저곳으로 데리고 다니는 사람이 없다면 우리는 결코 생존해서 성장하지 못할 것이다. 이후에 이런 모든 형태의 도움은 배경 속으로 사라진다. 더 이상 그것은 우리의 입 속에 손가락을 넣어주는 엄마와 아빠처럼 보이지 않는다. 그것은 슈퍼마켓, 식당, 하수도 체계, 전력망, 수도물, 응급실처럼 보인다. 도움은 널리 퍼져서 보이지 않게 되지만 여전히 거기에 있다. 혼자서 했다고 생각하는 모든 것에 있어서 다른 사람에게 의해 우리가 제공 받은 것은 십여 가지가 된다. 우리는 상호 도움의 촘촘한 조직 속에서 산다. 그것이 우리를 사회적 종족으로 만드는 것이다. 돈과 칭찬을 얻으려고 밖에 나가 세상에서 경쟁할 때조차 우리는 결코 혼자서 성취하지 못한다. 우리는 도중에 도움이 되어준 부모, 친척, 친구, 교사, 그리고 이웃을 기반으로 한다. 우리 모두에게 도움은 물고기에게 물과 같은 것이다.

065

정답 ③

해설

처음에 아이들을 위한 소설로 출간된 것은 아니지만 아이들의 소설로 크로스오버 되는 작품들이 있다는 내용의 글이다. 빈칸 뒤의 문장에서 이런 종류의 독자층 영역 침범은 거의 책이 존재해 온 기간만큼 오랫동안 이루어졌다고 했으므로 빈칸에는 아이들이 성인 소설에 대한 권리를 주장해 왔다는 사실이 들어가는 것이 알맞다. 그러므로 정답은 '③ 오랫동안 성인 소설에 대한 권리를 주장해왔다.'가 가장 적절하다.

직독직해

Until J. K. Rowling's Harry Potter series set in motion / an extraordinary child-to-adult crossover craze / that took the entire world by storm, / books generally crossed over in the opposite direction. //

J.K. Rowling의 해리포터 시리즈가 활기를 띠기까지 / 아동에서 성인 문학으로의 엄청난 크로스오버 유행 / 폭풍으로 전 세계를 휩쓸 / 책은 일반적으로 반대의 방향으로 크로스오버 되었다 //

Children have long laid claim to adult fiction. //

아이들은 오랫동안 어른 소설에 대한 권리를 주장해왔다 //

In fact, this type of readership transgression / has been going on almost as long as books have existed. //

사실, 이런 독자층 침범의 종류는 / 거의 책이 존재해온 만큼 계속되어 왔다 //

Many of the world's great classics were appropriated / very early on by children, / even though they were not written with young readers in mind. //

많은 세계 고전들이 전용되었다 / 매우 초기에 아이들에 의해 / 비록 그것들이 어린 독자를 염두하여 씌어진 것은 아닐지라도 //

Some works very quickly assumed / the status of crossover works. //

몇몇의 작품들은 매우 일찍 가졌다 / 크로스오버 작품의 지위를 //

A number of them became almost the sole property of children, / a prime example being Daniel Defoe's Robinson Crusoe, / which is read by children around the world, / but very rarely by adults in any country. //

많은 작품들이 거의 아이들의 단독의 재산이 되었다 / 그에 대한 적절한 예로, Daniel Defoe의 Robinson Crusoe / 그것은 전세계 아이들에 의해 읽혔다 / 그러나 어느 나라에서도 어른들에 의해 읽히는 일이 거의 드물었다 //

First published in 1719, / Defoe's most celebrated work was not meant for children, / but became a classic of children's literature / and inspired countless adaptations and edited versions.

1719년 처음 출판되었을 때, / Defoe의 가장 유명한 작품이 아이들을 위한 의도는 아니었다 / 그러나 아동문학의 고전이 되었다 / 그리고 수많은 각색본과 수정본들의 영감을 주었다 //

해석

J. K. Rowling의 해리포터 시리즈가 전 세계를 광풍에 휩싸이게 한, 아동에서 성인 문학으로의 엄청난 크로스오버 열풍이 불게 할 때까지, 책은 일반적으로 정반대의 방향으로 크로스오버 되었다. 아이들은 오랫동안 성인 소설에 대한 권리를 주장해왔다. 사실, 이런 종류의 독자층 영역 침범은 거의 책이 존재해 온 기간만큼 오랫동안 이루어져 왔다. 세계의 위대한 많은 고전들이 어린 독자들을 염두하여 집필되지 않았음에도 불구하고, 아주 일찍부터 아이들에 의해 전용되었다. 일부 작품들은 크로스오버 작품의 지위를 아주 빨리 획득했다. 많은 작품들이 거의 아이들만의 전유 자산이 되었는데, 그에 대한 좋은 예로는 Daniel Defoe의 Robinson Crusoe라는 작품이 있으며, 이 책은 전 세계적으로 아이들에 의해 읽히지만, 어느 나라에서도 어른들에 의해 읽히는 일은 극히 드물다. Defoe의 가장 유명한 이 작품이 1719년에 처음 출간되었을 때는 아이들을 위해 출간되지 않았지만, 아동문학의 고전이 되어 수많은 각색본과 수정본이 출간되었다.

066

정답 ①

해설

생물 다양성을 보존하기 위해서 오직 보호구역에만 의지하는 것은 근시안적이라는 내용이다. 빈칸이 있는 문장의 앞 부분에서, 밖에 있는 종과 생태계는 손상되도록 허용되고 그 결과로 오는 것이 빈칸의 내용임으로 빈칸에 적절한 것은 '① 보호구역 내의 생물 다양성의 쇠퇴임을 추론할 수 있다.'

직독직해

Establishing protected areas with intact ecosystems / is essential for species conservation. //

온전한 생태계를 가진 보호구역을 설립하는 것은 / 종들의 보존을 위해 필수적이다 //

It is, however, shortsighted to rely solely on protected areas / to preserve biodiversity. //

그러나 오직 보호구역에 의존하는 것은 근시안적이다 / 생물의 다양성을 보존하기 위해 //

Such reliance can create a paradoxical situation / in which species and ecosystems inside the protected areas are preserved / while the same species and ecosystems outside are allowed to be damaged, / which in turn results in the decline of biodiversity within the protected areas. //

그러한 의존은 역설적인 상황을 만들 수 있다 / 보호구역 안에 종들과 생태계는 보호된다 / 반면에 밖의 같은 종과 생태계가 손상되는 것을 허락한다 / 그것은 결국 보호 구역 내의 생물의 다양성의 쇠퇴라는 결과를 가져온다 //

This is due in part to the fact / that many species must migrate across protected area boundaries / to access resources that the protected area itself cannot provide. // 이것은 부분적으로는 그 사실 때문이다 / 많은 종이 보호구역의 경계를 넘어 이동해야 한다 / 보호 구역 그 자체가 제공할 수 없는 자원에 접근하기 위해 //

In India, for example, tigers leave their protected areas to hunt / in the surrounding human-dominated landscape. // 예를 들어 인도에서는 호랑이들이 사냥하기 위해 그들의 보호 구역을 떠난다 / 주변의 인간이 지배하는 지역에서 //

In general, / the smaller the protected area, the more it depends on unprotected neighboring lands / for the long-term maintenance of biodiversity. // 일반적으로 / 보호 구역이 작을수록 더 많이 보호되지 않는 인근 지역에 의존한다 / 생물 다양성의 장기적인 유지를 위해 //

Unprotected areas, / including those immediately outside protected areas, / are thus crucial to an overall conservation strategy. // 보호되지 않는 구역들은 / 보호 구역 바로 바깥에 있는 구역을 포함한 / 그래서 전반적인 보존 전략에 있어 중요하다 //

해석

온전한 생태계가 있는 보호구역을 만드는 것은 중 보존에 필수적이다. 그러나 생물 다양성을 보존하기 위해서 오직 보호구역에만 의존하는 것은 근시안적이다. 그러한 의존은 보호구역 내의 종과 생태계는 보존되는 반면 바깥에 있는 같은 종과 생태계는 손상되도록 허용하는 역설적인 상황을 만들어낼 수 있는데, 이는 결국 보호구역 내 생물 다양성의 쇠퇴라는 결과를 가져온다. 부분적으로 이것은 많은 종이 보호구역 자체가 제공할 수 없는 자원에 접근하기 위해 보호구역의 경계를 넘어서 이동해야 한다는 사실에 기인한다. 예를 들어, 인도에서 호랑이는 주변의 인간이 지배하는 지역에서 사냥하기 위해 자신들의 보호구역을 떠난다. 일반적으로 보호구역이 작을수록 생물 다양성의 장기적인 유지를 위해 보호되지 않는 인근 지역에 더욱 의존하게 된다. 그러므로 보호구역 바로 바깥에 있는 지역들을 포함한 비보호구역들은 전반적인 보존 전략에 있어 매우 중요하다.

067

정답 ④

해설

글의 초반에 '습관이 의도를 뒤따른다고 생각하지만 의도와 습관이 완전히 뒤바뀌는 것도 가능하다.'라고 언급하면서 습관이 애초에 어떻게 시작되었는지는 우연일 수 있으나, 행동으로부터 의도를 알아낼 수 있다고 하고 있다. 따라서 우연히 시작된 행동이 습관이 되고 나면 결국 '우연이었던 것으로부터 의도를 추론한다'는 ④가 가장 알맞은 정답이다.

직독직해

While we like to think that our habits follow our intentions, / it's possible for intention and habit to be completely reversed. // 우리는 우리의 습관이 의도를 따른다고 생각하는 것을 좋아하지만 / 의도와 습관이 완전히 바뀌는 것도 가능하다 //

How the habit started in the first place could be a complete accident, / but we can then work out our intentions from our behavior, / as long as there's no strong reason for that behavior. // 습관이 어떻게 처음 시작되었는지는 완전한 우연일 수 있다 / 그러나 우리는 우리의 행동으로부터 의도를 알아낼 수 있다 / 그 행동에 대한 확실한 이유가 없는 한 //

Say I take a walk around the park every afternoon and each time I follow a particular route / which takes me past a duck pond. // 가령 내가 매일 오후 공원 주위를 산책하고 매번 특정한 길을 따른다고 하자 / 오리 연못을 지나가는 //

When asked why I take this route, / I might reply that I like to watch people feeding the ducks. // 왜 내가 이 길을 택했는지 질문을 받을 때 / 나는 사람들이 오리에게 먹이를 주는 것을 보는 것을 좋아한다고 대답할지도 모른다 //

In reality, I just walked that way the first time, / completely at random, / and saw no reason not to do the same the next day. // 실제로 나는 처음에 그냥 걸었다 / 완전히 임의로 / 그리고 다음날 똑같이 하지 않아야 할 이유를 생각해 내지 못했다 //

Now, after the habit is established, / I try to come up with a reason and the ducks spring to mind. // 이제 그 습관이 형성된 후 / 나는 한 가지 이유를 생각해보려고 하고 오리가 갑자기 마음에 떠오른다 //

I end up inferring intention / from what was essentially just chance. // 나는 결국 의도를 추론한 것이다 / 본질적으로 그저 우연이었던 것으로 부터 //

해석

우리는 습관이 의도를 뒤따른다고 생각하기를 좋아하지만, 의도와 습관이 완전히 뒤바뀌는 것도 가능하다. 습관이 애초에 어떻게 시작되었는지는 완전한 우연일 수 있으나, 우리는 그 행동에 대한 확실한 이유가 없는 한, 우리의 행동으로부터 의도를 알아낼 수 있다. 가령, 내가 매일 오후 공원 주변을 걷고, 매번 오리 연못을 지나가는 특정한 길을 따른다고 하자. 내가 왜 이 길을 택했는지에 대한 질문을 받을 때, 사람들이 오리에게 먹이를 주고 있는 것을 보는 것이 좋다고 대답할지도 모른다. 실제로, 나는 처음에 완전히 임의로 그저 그 길을 걸었고, 다음 날 똑같이 하지 않아야 할 이유를 생각해 내지 못했다. 이제 습관이 형성된 후, 내가 한 가지 이유를 생각해 보려고 하니 오리가 갑자기 마음에 떠오른 것이다. 나는 결국 본질적으로 그저 우연이었던 것으로부터 의도를 추론한 것이다.

068

정답 ②

해설

인간의 본성은 변화시킬 수 없지만 성장해 나갈 수 있다는 내용의 글이다. 주제를 뒷부분에서 말하고 있고, 따라서 마지막 문장을 통해서 빈칸의 내용을 추론할 수 있다. 마지막 문장에서 인간은 본성이 변할 수는 없지만 원시적인 상태에서 문명화된 상태로 성장할 수 있다고 했으므로 빈칸에 적절한 것은 '② 정지 상태에 있는 것이 아니라 잠재적 가능성들의 연속체'임을 알 수 있다.

직독직해

Some people believe that you can't change human nature, / and thus they see the idea of an evolving human consciousness as no more than unwarranted idealism. // 몇몇의 사람들은 당신이 인간의 본성을 바꿀 수 없다고 믿는다 / 그래서 그들은 진화하는 인간 의식의 생각을 보증되지 않은 이상주의일 뿐이라고 본다 //

Yet, what is human nature? // 그러나 인간의 본성은 무엇인가 //

The dictionary defines nature / as the inherent character or basic constitution of a person or thing / — its essence. // 사전은 본성을 정의한다 / 내재적인 특성이나 사람 또는 사물의 기본적인 구성이라고 / 그것의 본질 //

But does the inherent character and essence of a person ever change? // 그러나 한 사람의 내재적 특성과 본질이 변하는가 //

We can gain insight into this key issue / by asking an analogous question: // 우리는 이 쟁점의 통찰을 얻을 수 있다 / 유사한 질문을 함으로서 / Does the inherent character of a seed change / when it grows into a tree? // 씨앗의 내재적 특성은 변하는가 / 그것이 나무로 자랄 때 //

Not at all. // 전혀 그렇지 않다 //

The potential for becoming a tree / was always resident within the seed. // 나무가 되기 위한 잠재력은 / 항상 씨앗 안에 내재되어 있다 //

When a seed grows into a tree, / it represents only a change in the degree / to which its potential, always inherent in its original nature, is realized. // 씨앗이 나무로 성장할 때 / 그것은 정도의 변화만을 나타낸다 / 고유한 본성 속에 항상 내재되어 있는 잠재력이 실현되는 (정도) //

Similarly, / human nature does not change; / yet, like the seed with the potential of becoming a tree, / human nature is not a static thing but a spectrum of potentials. // 마찬가지로, 인간의 본성은 변하지 않는다 / 그러나 나무가 되는 잠재력을 가진 씨앗처럼 / 인간의 본성은 정지 상태에 있는 것이 아니라 잠재력의 연속체이다 //

We human beings can grow / from a primitive to an enlightened condition / without a change in our basic human nature. // 우리 인간은 성장할 수 있다 / 원시적인 상태에서 문명화된 상태로 / 기본적인 본성의 변화 없이 //

해석

어떤 사람들은 당신이 인간의 본성을 변화시킬 수 없다고 믿어서 진화하는 인간의 의식이라는 개념을 단지 보증되지 않은 이상주의라고 생각한다. 그러나 인간 본성이란 무엇인가? 사전에서는 본성이 내재적인 특성이나 사람 또는 사물의 기본적인 구성 즉, 그것의 본질이라고 정의한다. 그러나 한 사람의 내재적인 특성이나 본질이 정말로 변하는가? 우리는 다음과 같은 하나의 비유적인 질문을 함으로써 이 중요한 쟁점에 대한 통찰을 얻을 수 있다. 씨앗이 나무로 성장할 때 그것의 내재적인 특성은 변하는가? 전혀 그렇지 않다. 나무가 되기 위한 잠재력은 언제나 씨앗 안에 내재되어 있다. 씨앗이 나무로 성장할 때 그것은 씨앗의 고유한 본성 속에 항상 내재되어 있는 잠재력이 실현되는 정도의 변화만을 나타낸다. 마찬가지로 인간의 본성은 변하지 않는다. 하지만 나무가 될 잠재력을 지닌 씨앗처럼 인간의 본성은 정지 상태에 있는 것이 아니라 잠재적 가능성들의 연속체이다. 우리 인간은 기본적인 본성의 변화 없이 원시적인 상태에서 문명화된 상태로 성장할 수 있다.

069

정답 ②

해설

첫 문장에서 우리는 항상 점점 강도가 약해지는 현상을 사용한다고 말하고 그 뒤로 그런 예들을 제시하고 있다. 빈칸이 있는 문장에서 앵무새가 어떠한 반응에 아주 크게 웃는다고 말하고 있는데, 앞에서

점점 작은 반응으로도 같은 효과를 내는 것에 대해 말하고 있으므로 빈칸에 들어갈 말은 '② 훈련자 손의 작은 움직임'이 적절함을 유추할 수 있다.

직독직해

We use fading all the time: / 우리는 항상 서서히 약해지는 것을 사용한다 / What has to be a very broad stimulus at first / (“No, Dickie, we do not put sand in other children’s hair,” / as you remove Dickie forcibly from the sandbox) / becomes, with time, a small signal (merely a lifted eyebrow or wagged index finger). // 처음에 매우 광범위한 자극이어야만 했던 것이 / (“아니야, Dickie, 우리는 다른 아이들의 머리에 모래를 놓지 않아” / 네가 모래상자로부터 Dickie를 강제로 몰아내면서) / 마침내 작은 신호가 된다 (단지 올라간 눈썹이나 집게 손가락을 흔드는 것처럼) //

Animal trainers sometimes get / wonderful, apparently magical results with faded stimuli. // 동물 조련사들은 때때로 얻는다 / 희미한 자극으로 멋지고 분명히 매력있는 결과를 // One of the funniest acts I’ve seen / involved a parrot at the San Diego Wild Animal Park / that cackled in hysterical laughter / in response to a tiny movement of the trainer’s hand. // 내가 보았던 가장 재미있었던 행동들 중 하나는 / San Diego 야생 동물원의 한 앵무새를 보여주었다 / 광란의 웃음으로 킁킁대는 / 조련사 손의 작은 움직임에 반응하여 //

You can see the possibilities: / 당신은 그 가능성들을 볼 수 있다 / “Pedro, what do you think of this man’s hat?” // “Pedro, 이 남자의 모자에 대해 어떻게 생각해?” //

“Hahahahaha...” // “하하하...” //

Because the audience did not see the signal, / the parrot’s single learned behavior / seemed the product of a sardonic intelligence / cuttingly answering the question; / 청중들은 그 신호를 보지 못했기 때문에 / 그 앵무새의 단 하나의 학습된 행동이 / 냉소적인 지능의 결과인 것 같다 / 예리하게 질문에 대답하는 / actually, / it was a well-timed response to a well-faded stimulus, / and the sardonic intelligence, / if any, belonged to the trainer, or maybe the scriptwriter. // 실제로 / 그것은 잘 사라지는 자극에 대해 시의 적절한 반응이다 / 그리고 그 냉소적인 지능은 / 만약 있다면 조련사, 또는 아마도 시나리오 작가에 속해 있다 //

해석

우리는 항상 서서히 약해지는 것을 사용한다: 처음에 매우 광범위한 자극이어야만 했던 것 (“아니야, Dickie, 우리는 다른 아이들의 머리에 모래를 놓지 않아” 네가 모래상자로부터 Dickie를 강제로 떼어내면서 말하는 것) 이 마침내 작은 신호가 (단지 눈썹을 치켜 올리거나 집게 손가락을 흔드는 것) 된다. 동물 조련사들은 가끔 약한 자극으로 멋지고 분명히 매력 있는 결과를 얻는다. 내가 보았던 가장 재미있었던 행동들 중 하나는 San Diego 야생 동물원의 한 앵무새가 조련사 손의 작은 움직임에 반응하여 크게 웃는 모습을 보여준 것이다. 당신은 그 가능성들을 볼 수 있다. “Pedro, 이 남자의 모자에 대해 어떻게 생각해?” “하하하...” 청중들은 그 신호를 보지 못하므로 그 앵무새의 단 하나의



학습된 행동은 예리하게 질문에 대답하는 냉소적인 지능의 결과인 것 같다. 정말로 그것은 희미한 자극에 대한 시의 적절한 반응이다. 만약 냉소적인 지능이라는 게 있다면 조련사나 시나리오 작가들에게 속해있다.

## 070

정답 ③

### 해설

글의 중심 내용은 첫 문장에 나타나 있다. 대화는 단순한 동의에 그치는 것이 아니라 보다 깊고 넓은 필요성을 충족시켜 준다는 것이다. 그 뒤로는 주제를 뒷받침하는 내용들이 이어지고 있고 빈칸 부분은 대화의 목적에 관한 것이다. 앞뒤의 내용을 볼 때 대화는 서로 함께 가치와 의미를 나누며 새로운 합의들을 만들 수 있는 상황을 만들어 낸다고 하였으므로, 빈칸에 들어갈 대화의 목적은 '③ 새로운 이해에 도달하는' 이 가장 적절하다.

### 직독직해

Dialogue fulfills deeper, more widespread needs / than simply "getting to yes."

대화는 더 깊은, 더 광범위한 요구를 충족시켜준다 / 단순히 "yes에 도달하는 것" 이상으로 //

The aim of a negotiation / is to reach agreement among parties who differ. //

협회의 목적은 / 서로 다른 당이 동의에 도달하기 위해서다 //

The intention of dialogue is to reach new understanding / and in doing so, to form a totally new basis from which to think and act. //

대화의 의도는 새로운 이해에 도달하는 것이다 / 그렇게 하면서 생각과 행동에서 전체적으로 새로운 기본을 형성하기 위해서다 //

In dialogue, / one not only solves problems, one dissolves them. //

대화에서 / 한 사람이 단지 문제를 해결하는 것이 아니라 그것들을 녹이는 것이다 //

We do not merely try to reach agreement, / we try to create a context / from which many new agreements might come. //

우리는 단지 합의에 도달하기 위해 노력하는 것이 아니다 / 우리는 상황을 만들어내려고 노력한다 / 많은 새로운 합의가 나올 수 있는 것으로부터 //

And we seek to uncover a base of shared meaning / that can greatly help coordinate and align / our actions with our values. //

그리고 우리는 공유된 의미의 기반을 찾으려고 노력한다 / 협력하고 조정하는데 크게 도와주는 / 우리의 가치를 가진 우리의 행동들을 //

The roots of the word dialogue / come from the Greek words dia and logos. //

대화(dialogue)라는 단어의 근원은 / 그리스어 dia와 logos에서 왔다 //

Dia means "through"; / logos translates to "word", or "meaning." //

Dia는 "통하여" / logos는 "단어" 또는 "의미"로 해석된다 //

In essence, a dialogue is a flow of meaning. //

본질적으로 대화는 의미의 흐름이다 //

But it is more than this too. //

그러나 그것은 이것 역시 이상이다 //

In the most ancient meaning of the word, / logos meant "to gather together," / and suggested an intimate awareness of the relationships / among things in the natural world. //

그 단어의 가장 고대의 의미는 / logos는 "함께 모이는 것"을 의미하고 / 관계의 친밀한 인식을 제안했다 / 자연계 사이의 것들 중 //

In that sense, logos may be best rendered in English as "relationship." //

그러한 면에서 / logos는 영어로 "관계"라고 가장 적절히 해석된다 //

### 해석

대화는 단순히 "동의에 도달하는 것" 이상으로 더 깊고 광범위한 요구를 충족시킨다. 협의의 목적은 서로 다른 당이 동의에 도달하기 위해서다. 대화의 의도는 새로운 이해에 도달하고 그렇게 하면서, 생각과 행동에서 전체적으로 새로운 기본을 형성하기 위해서다. 대화에서 한 사람이 단지 문제를 해결하는 것이 아니라 그것들에게 녹아 드는 것이다. 우리는 단지 합의에 도달하기 위해 노력하는 것이 아니다. 우리는 많은 새로운 합의가 나올 수 있는 것으로부터 상황을 만들어내려고 노력한다. 그리고 우리의 가치를 가진 행동들을 협력하고 조정하는데 크게 도움이 되는 공유된 의미의 토대를 추구한다. 대화(dialogue)라는 단어의 근원은 그리스어 dia와 logos이다. Dia는 "통하여", logos는 "단어" 또는 "의미"라는 뜻이다. 본질적으로 대화는 의미의 흐름이다. 그러나 대화는 그 의미 이상이다. Logos의 가장 고대 의미는 "함께 모이는 것"이고 자연계에서 관계의 친밀한 인식을 제안했다. 그러한 면에서 logos는 영어에서 "관계"라고 가장 적절히 해석된다.

## CHAPTER 12

본문 p. 112

## 071

정답 ③

### 해설

(A) (A)의 앞에는 모든 인간 사회에 존재하는 경제 체계 내에서 사람들의 선택이 그들 삶의 많은 부분을 결정짓는다고 했고, 그 뒤로 보험 설계사보다 농부로 살기로 선택한 사람의 삶에 대한 예가 나오므로 (A)에 적절한 연결어는 For example이다.

(B) (B)의 앞 문장에서 사람들의 선택이 무제한적인 것이 아니라 문화, 전통, 기술에 의해 제한된다는 내용이 나오고, (B) 뒤에서 환경도 선택의 경계를 설정한다는 내용이 나오므로 첨가, 부연을 의미하는 Furthermore가 적절하다.

따라서 정답은 '③ 예를 들어 - 게다가'이다.

- ① 그와는 대조적으로 - 그 결과
- ② 예를 들어 - 정반대로
- ④ 마찬가지로 - 그 대신에
- ⑤ 마찬가지로 - 그럼에도 불구하고

### 직독직해

All human societies have economic systems / within which goods and services are produced, distributed, and consumed. //

모든 인간 사회에는 경제 체계가 있다 / 상품과 서비스가 산출되고, 분배되며, 소비되는 //

In one sense, / the economic aspect of culture is simply the sum of the choices / people make regarding these areas of their lives. //

어떤 점에서 / 문화의 경제적 양상이 그 선택의 단순한 합이다 / 사람들의 삶의 이러한 영역에 대해 그들이 만드는 //

These choices critically determine much of people's lives. //

이러한 선택이 결정적으로 사람들의 삶의 많은 부분을 결정한다 //

For example, choosing to become a farmer rather than an insurance broker / may determine / where you live, who you are likely to meet, the sorts of behaviors you will expect in your spouse and offspring, and so on. //

예를 들어 보험설계사보다 농부가 되기로 결정하는 것이 / 결정할 수 있다 / 어디에 살고, 누구를 만나게 될 것이며, 당신이 배우자와 자녀에게서 기대하게 될 행동 유형들 등을 //

However, such choices are not unlimited; / rather, they are limited by our cultures, traditions, and technologies. //

하지만 그러한 선택이 무제한적인 것은 아니다 / 오히려 그것들은 우리의 문화, 전통, 그리고 기술에 의해 제한된다 //

Furthermore, our environments set the boundaries / within which choices about the production, distribution, and consumption of goods and services are made. //

게다가 환경이 경계를 설정한다 / 상품과 서비스의 생산, 분배, 소비에 관한 선택이 이루어지는 //

To the extent that economic systems are part of culture, / people in different cultures have different sorts of economic behavior. //

경제 체계가 문화의 일부인 만큼 / 다른 문화에 사는 사람들은 다른 종류의 경제적 행동을 취한다 //

해석

모든 인간 사회에는 상품과 서비스가 산출되고, 분배되며, 소비되는 경제 체계가 있다. 어떤 점에서는, 문화의 경제적인 양상이 사람들의 삶의 이러한 영역에 대해 그들이 하는 선택의 단순한 합이다. 이러한 선택이 결정적으로 사람들의 삶의 많은 부분을 분명하게 결정한다. 예를 들어, 보험설계사보다 농부가 되기로 결정하는 것이 어디에 살고, 누구를 만나게 될 것이며, 배우자와 자녀에게서 기대하게 될 행동 유형 등을 결정하게 될 것이다. 하지만, 그러한 선택이 무제한적인 것은 아니다. 오히려, 그것들은 우리의 문화, 전통, 그리고 기술에 의해 제한된다. 게다가, 환경이 상품과 서비스의 생산, 분배, 소비에 관한 선택이 이루어지는 경계를 설정한다. 경제 체계가 문화의 일부인 만큼, 다른 문화에 사는 사람들은 서로 다른 종류의 경제적 행동을 취한다.

072

정답 ⑤

해설

- (A) 빈칸 앞에서 어떤 회사가 신제품을 출시할 때, 경쟁사들은 방어 태세를 취한다고 했고, 다음의 문장에서는 구체적으로 어떤 방어태세를 취하는지 언급하고 있다. 이는 신제품이 자신들의 판매를 잠식할 가능성을 '줄이기' 위해 하는 것이므로 (A)에는 reduce가 적절하다.
- (B) 빈칸 앞 문장에서 어떤 회사가 신제품을 출시한 후 흔히 기존 제품들의 가격을 올린다고 했고, 빈칸 뒤에서 신제품을 더 매력적으로 보이게 하려고 의도된 것이라고 나와 있으므로 빈칸에는 '더 저렴해' 보이는 것이 알맞다. 따라서 (B)에는 cheaper가 적절하다.

그러므로 정답은 '⑤ 줄이기 - 더 저렴해'이다.

- ① 추정하기 - 뛰어나
- ② 추정하기 - 더 눈에 띄게
- ③ 제거하기 - 더 개선되어
- ④ 줄이기 - 최신식처럼

직독직해

When a company comes out with a new product, / its competitors typically go on the defensive, / doing whatever they can / to reduce the odds that the offering will eat into their sales. //

어떤 회사가 신제품을 출시할 때 / 그 회사의 경쟁사들은 일반적으로 방어 태세를 취한다 / 그들이 할 수 있는 것은 무엇이든 하면서 / 그 제품이 자신들의 판매를 잠식할 가능성을 줄이기 위해 //

Responses might include / increasing marketing efforts, offering discounts to channel partners, / and even lobbying for regulations that would hinder the rival's expansion. //

반응들에는 포함될 것이다 / 마케팅에 노력을 더 기울이는 것, 유통 체계 협력자들에게 할인 제공하기, / 그리고 심지어는 경쟁사의 발전을 방해할 법규를 위해 로비하는 것까지도 //

In many cases, though, such actions are misguided. //

그렇지만 많은 경우 그러한 조치들은 잘못된 것이다 //

Although the conventional wisdom that a rival's launch will hurt profits is often correct, / my research shows / that companies sometimes see profits increase after a rival's launch. //

경쟁사의 (신제품) 출시가 이익에 타격을 줄 것이라는 사회적 통념이 종종 맞을지라도 / 나의 연구는 보여준다 / 경쟁사가 (신제품) 출시한 후에 때로는 회사의 이익이 증가하기도 한다는 것을 //

The underlying mechanism is pretty simple: / When a company comes out with a new product, / it often raises the prices of its existing products. //

그것에 깔린 메커니즘은 아주 단순하다 / 어떤 회사가 신제품을 출시하면 / 그 회사는 흔히 기존 제품들의 가격을 올린다 //

This might be designed / to make the new product look cheaper / and thus more attractive by comparison. //

이것은 의도된 것일 것이다 / 신제품이 더 저렴해 보이도록 / 그래서 비교하여 더 매력적이게 //

As that company adjusts its pricing, / its competitors can do the same / without risking customer defections over price.

그 회사가 가격책정을 조절할 때 / 경쟁사들도 동일한 일을 할 수 있을 것이다 / 가격에 대한 고객 이탈 위험 없이 //

해석

어떤 회사가 신제품을 출시할 때, 그 회사의 경쟁사들은 일반적으로 그 제품이 자신들의 판매를 잠식할 가능성을 줄이기 위해 할 수 있는 것은 무엇이든 하면서 방어 태세를 취한다. (그들의) 반응들에는 마케팅에 노력을 더 기울이는 것, 유통 체계 협력자들에게 할인 제공하기, 그리고 심지어는 경쟁사의 발전을 방해할 법규를 위해 로비하는 것까지도 포함될 것이다. 그렇지만, 많은 경우 그러한 조치들은 잘못된 것이다. 경쟁사의 (신제품) 출시가 (자사의) 이익에 타격을 줄 것이라는 사회적 통념이 흔히 맞기도 하지만, 내가 연구한 바에 따르면 경쟁사가 (신제품을) 출시한 후에 때로는 회사의 이익이 증가하기도 한다는 것을 보여준다. 그 기저에 깔린 메커니즘은 아주 단순해서 어떤 회사가 신제품을 출시하면, 그 회사는 흔히 기존 제품들의 가격을 올린다. 이것은 신제품이 더 저렴해 보이고, 따라서 (기존 제품들과) 비교하여 (신제품이) 더 매력적으로 보이게 하려고 의도된 것일 것이다. 그 회사가 가격책정을 조절할 때, 경쟁사들도 가격에 대한 고객 이탈 위험 없이 동일한 일을 할 수 있을 것이다.

해설

- (A) (A)의 앞 문장에서 유전자가 효과를 내기 위해서는 유전자의 스위치가 켜져야 한다고 말한 후, (A)의 뒤에서 수줍음을 예로 들고 있으므로 (A)는 For example이 알맞다.
- (B) 양육 방법에 따라 유전자적인 기질을 나오게 할 수도 있고 극복하게 할 수도 있다는 글이다. 빈칸 앞 부분에서 수줍음을 예로 들면서 수줍어하는 딸을 과잉보호하면 그 아이는 수줍은 채로 남아 있지만 아이를 격려하여 다른 아이들과 함께 어울리게 하면 그것을 극복할 수 있다고 언급한다. 그리고 빈칸이 있는 문장에서 유전적 성향은 부모의 반응과 다른 환경적인 영향들로 촉진되거나 조절될 수 있다고 글의 결론을 말하고 있으므로 (B)에 적절한 연결어는 Thus가 된다. 따라서 정답은 '① 예를 들어 - 그러므로'이다.

직독직해

In an astonishing example of how nurturing can influence nature, / there is considerable evidence confirming / that how parents emotionally respond to their children / can encourage or suppress genetic tendencies. //

양육이 기질에 어떻게 영향을 끼칠 수 있는지에 대한 놀라운 사례 속에는 / 확증해 주는 상당한 증거가 있다 / 부모가 자신의 아이들에게 정서적으로 반응하는 방식이 / 유전적 성향을 활성화시키거나 억누를 수 있다는 것을 //

Biology is not destiny, / so gene expression is not necessarily inevitable. //

생물학(적 기질)은 운명이 아니므로 / 유전자발현은 반드시 불가피한 것은 아니다 //

To produce their effects, / genes must be turned on. //

유전자가 효과를 내기 위해서는 / 유전자의 스위치가 켜져야 한다 //

For example, shyness is a trait / that seems to be partially hereditary. //

예를 들어, 수줍음은 특성이다 / 부분적으로 유전적인 것처럼 보이는 //

If parents are overprotective of their shy young daughter, / the toddler is likely to remain shy. //

만약 부모가 자신의 수줍어하는 어린 딸을 과잉보호한다면 / 그 유아는 계속 수줍어하는 채로 남아 있을 것이다 //

However, if they encourage her to interact with other toddlers, / she may overcome it. //

그러나 만약 그들이 그 유아를 격려하여 다른 유아들과 함께 어울리도록 한다면 / 그 아이는 그것을 극복할 수 있다 //

Thus, genetic tendencies toward intelligence, sociability, and aggression / can be stimulated, controlled, or suppressed / by parental response and other environmental influences. //

그러므로 지능, 사교성 그리고 공격성에 대한 유전적 성향은 / 촉진되고, 조절되고 또는 억눌러질 수 있다 / 부모의 반응과 다른 환경적인 영향들에 의해 //

해석

양육이 기질에 어떻게 영향을 끼칠 수 있는지에 대한 놀라운 사례 속에는, 부모가 자신의 아이들에게 정서적으로 반응하는 방식이 유전적 성향을 활성화시키거나 억누를 수 있다는 것을 확증해 주는 상당한 증거가 있다.

생물학(적 기질)은 운명이 아니므로 유전자 발현은 반드시 불가피한 것은 아니다. 유전자가 효과를 내기 위해서는 유전자의 스위치가 켜져야 한다. 예를 들어, 수줍음은 부분적으로 유전적인 것처럼 보이는 특성이다. 만약 부모가 자신의 수줍어하는 어린 딸을 과잉보호한다면 그 유아는 계속 수줍어하는 채로 남아 있을 것이다. 그러나 만약 그들이 그 유아를 격려하여 다른 유아들과 함께 어울리도록 한다면 그 아이는 그것을 극복할 수 있다. 그러므로 지능, 사교성 그리고 공격성에 대한 유전적 성향은 부모의 반응과 다른 환경적인 영향들에 의해 촉진되고, 조절되고 또는 억눌러질 수 있다.

해설

- (A) 앞에서 재활용품이 새 제품화 됐을 때 시장을 찾는 것이 어려울 수 있다고 언급한 후, (A)가 있는 문장에서 플라스틱 회사들이 재활용 플라스틱보다 새 플라스틱을 선호한다는 구체적인 예를 들고 있으므로 빈칸에 적절한 연결어는 for example이다.
- (B) 앞에서 언급한 플라스틱 회사의 경우처럼 종이 제조업자들도 비슷한 생각을 가지고 있다는 내용이므로 (B)에는 Similarly가 적절하다. 그러므로 정답은 '② 예를 들어 - 마찬가지로'이다.

직독직해

For any product, / the last step of the recycling process is selling the new product. //

어느 제품에 대해서든지 / 재활용 과정의 마지막 단계는 새 제품을 판매하는 것이다 //

Unfortunately, it can be hard to find markets / for some types of recyclables. //

불행히도 시장을 찾는 것이 어려울 수도 있다 / 어떤 유형의 재활용품에 대해서는 //

Plastic companies generally prefer new plastic, / for example, because it is of more consistent quality than recycled plastic. //

플라스틱 회사는 일반적으로 새 플라스틱을 선호하는데, / 예를 들어 이는 새 플라스틱이 재활용 플라스틱보다 더 일관성 있는 품질을 지니기 때문이다 //

The new plastic is guaranteed to be free of incompatible polymers / — the chemical from which plastics are made — / that sometimes are mixed in / when the plastic is not sorted well before recycling. //

새 플라스틱은 배합할 수 없는 폴리머가 없다는 것을 보장한다 / 플라스틱이 만들어지는 화학물질 / 때때로 섞이는 / 플라스틱이 재활용되기 전에 잘 분류되지 않으면 //

Manufacturers say / it is also easier to control the color of plastics / that have no recycled content. //

제조업자들은 말한다 / 플라스틱의 색상을 조절하기가 또한 더 쉽다고 / 재활용된 내용물이 없는 //

Similarly, paper manufacturers complain / that recycled paper often gets dirty during collection and sorting. //

마찬가지로 종이 제조업자들은 불평한다 / 재활용 종이 수집되고 분류되는 동안 자주 더러워진다고 //

The added expense of cleaning the paper / makes it too expensive to use for some purposes. //

그 종이를 깨끗하게 하는 추가 비용이 / 어떤 목적을 위해 사용하기에는 그것(재활용 종이)을 지나치게 비싸게 만든다 //

해석

어느 제품에 대해서든지 재활용 과정의 마지막 단계는 새 제품을 판매하는 것이다. 불행히도 어떤 유형의 재활용품에 대해서는 시장을 찾는 것이 어려울 수도 있다. 예를 들어, 플라스틱 회사는 일반적으로 새 플라스틱을 선호하는데, 이는 새 플라스틱이 재활용 플라스틱보다 더 일관성 있는 품질을 지니기 때문이다. 새 플라스틱은 플라스틱이 재활용되기 전에 잘 분류되지 않으면 때때로 섞이는 배합할 수 없는 폴리머(플라스틱이 만들어지는 화학물질)가 없다는 것을 보장한다. 제조업자들은 재활용된 내용물이 없는 플라스틱의 색상을 조절하기가 또한 더 쉽다고 말한다. 마찬가지로 종이 제조업자들은 재활용 종이 수집되고 분류되는 동안 자주 더러워진다고 불평한다. 그 종이를 깨끗하게 하는 추가 비용이 어떤 목적을 위해 사용하기에는 그것(재활용 종이)을 지나치게 비싸게 만든다.

075

정답 ①

해설

(A) 뒤로 이어지는 비행기 좌석의 예를 통해서 비용은 산출물의 양 뿐 아니라 현재의 수용량이 사용되는 정도에 따라 달라진다고 말할 수 있으므로 (A)에 알맞은 것은 capacity(수용량)이다.  
(B) while 앞에서 긴급한 업무가 있는 사람들은 더 비싼 가격이라도 보장된 예약을 원할 것이라고 했으므로 뒤에는 상반되는 내용이 나올 것임을 유추할 수 있다. 그러므로 특정한 비행기에 타는 것보다 돈을 '절약하는' 것이 더 중요한 상황일 수도 있다고 해야 적절하여 빈칸에는 saving이 와야 한다.  
그러므로 정답은 '① 수용량 - 돈을 아끼는'이 된다.

직독직해

Costs vary not only with the volume of output, / and to varying degrees from one industry to another, / they also vary according to the extent to which existing capacity is being used. //

비용은 산출물의 양에 따라 달라질 뿐만 아니라 / 그것은 또한 산업마다 다양한 정도로 / 현재의 수용량이 사용되고 있는 정도에 따라서도 다양하다 //

When an airplane with 200 seats is about to take off with 180 passengers on board, / the cost of letting 20 standby passengers get on the flight is negligible. //

200석을 갖춘 비행기가 180명을 태운 채로 막 이륙하려고 할 때 / 20명의 대기 승객을 비행기에 탑승하도록 하는 비용은 무시해도 될 정도이다 //

That is one reason for radically different prices being charged / to people flying on the same plane. //

그것이 극단적으로 다른 가격이 부과되는 한 가지 이유이다 / 같은 비행기에서 비행하는 사람들에게 //

Some passengers bought guaranteed reservations / and others essentially bought a chance of getting on board as standbys. //

어떤 승객들은 보장된 예약을 구매했고 / 본질적으로 또 다른 이들은 대기자로서 탑승할 기회를 구매했다 //

Different levels of probability have different costs in airline tickets, / as elsewhere. //

다양한 수준의 가능성이 비행기 표에서 다양한 비용이 들게 한다 / 다른 경우에서와 마찬가지로 //

The passengers themselves also differ / in how important it is for them / to be at a particular place at a particular time. // 승객들 자신도 또한 차이가 있다 / 그들이 얼마나 중요하기에 있어서 / 특정 시간에 특정 장소에 있는 것이 //

Those on urgent business may want a guaranteed reservation, / even at a higher price, / while others may be in a position where saving money is more important / than being on one particular flight rather than another. //

긴급한 업무가 있는 사람들은 보장된 예약을 원할 것이고 / 더 비싼 가격이라도 / 반면에 다른 사람들은 돈을 절약하는 것이 더 중요한 상황일 수도 있다 / 다른 비행기 대신 특정한 한 비행기에 타는 것보다 //

해석

비용은 산출물의 양에 따라 달라질 뿐만 아니라 산업마다 다양한 정도로 현재의 수용량이 사용되고 있는 정도에 따라서도 다양하다. 200석을 갖춘 비행기가 180명을 태운 채로 막 이륙하려고 할 때 20명의 대기 승객을 비행기에 탑승하도록 하는 비용은 무시해도 될 정도이다. 그것이 같은 비행기에서 비행하는 사람들에게 극단적으로 다른 가격이 부과되는 한 가지 이유이다. 어떤 승객들은 보장된 예약을 구매했고 본질적으로 또 다른 이들은 대기자로서 탑승할 기회를 구매했다. 다른 경우에서와 마찬가지로 다양한 수준의 가능성이 비행기 표에서 다양한 비용이 들게 한다. 승객들 자신도 또한 그들이 특정 시간에 특정 장소에 있는 것이 얼마나 중요하기에 있어서 차이가 있다. 긴급한 업무가 있는 사람들은 더 비싼 가격이라도 보장된 예약을 원할 것이고 반면에 다른 사람들은 돈을 절약하는 것이 다른 비행기 대신 특정한 한 비행기에 타는 것보다 더 중요한 상황일 수도 있다.

076

정답 ⑤

해설

삶은 질을 향상하기 위한 두 가지 전략을 소개하고 있다.  
(A) 그 두 가지 전략에 대해 예를 들어 설명하려 하고 있으므로 (A)에 적절한 연결어는 For example이다.  
(B) (B)의 앞에서는 외부 상황들에 우리의 목적을 맞추도록 노력하는 예를 들었고, (B)의 뒤에서는 외부 상황들이 우리의 목적에 잘 부합하도록 우리가 경험하는 방식을 바꾸는 예를 들고 있기 때문에 상황을 바꿀 때 사용하는 연결어 On the other hand가 알맞다.  
그러므로 정답은 '⑤ 예를 들어 - 한편'이다.

직독직해

There are two main strategies / we can adopt to improve the quality of life. //

두 가지의 중요한 전략이 있다 / 우리가 삶의 질을 향상하기 위해서 채택할 수 있는 //

The first is to try / making external conditions match our goals. //

첫번째는 노력하는 것이다 / 외부 상황들을 우리의 목적에 맞추도록 //

The second is to change how we experience external conditions / to make them fit our goals better. //

두 번째는 우리가 외부 상황들을 경험하는 방식을 바꾸는 것이다 / 우리의 목적에 그것들이 더 잘 부합되도록 //

For example, feeling secure is an important component of happiness. //

예를 들면, 안전함을 느끼는 것은 행복의 중요한 요소이다 //

The sense of security can be improved / by installing strong locks on the front door, / moving to a safer neighborhood, / or exerting political pressure on city hall for more police protection. //

안전감은 향상될 수 있다 / 앞문에 튼튼한 자물쇠를 설치하거나, / 더 안전한 동네로 이사를 가거나, / 또는 시청에 좀 더 경찰의 보호를 요구하는 정치적인 압력을 행사함으로써 //

All these different responses are aimed / at bringing conditions in the environment more in line with our goals. //

이러한 모든 반응들은 목표로 한다 / 우리 환경의 조건들을 우리의 목적에 맞추는 것을 //

On the other hand, we can feel more secure / by modifying our definition of security. //

한편, 우리는 안전에 대한 좀 더 안전함을 느낄 수 있다 / 우리의 정의를 수정함으로써 //

If one does not expect perfect safety, / recognizes that risks are inevitable, / and succeeds in enjoying a less than ideally predictable world, / the threat of insecurity / will not have as great a chance of spoiling happiness. //

만약에 한 사람이 완벽한 안전을 기대하지 않고, / 위험이 불가피하다는 것을 인정하고, / 덜 이상적으로 예측 가능한 세상을 즐길 수 있다면, / 안전에 대한 위협이 / 행복을 망칠 가능성은 크지 않을 것이다 //

해석

삶의 질을 향상하기 위해서 우리가 채택할 수 있는 두 가지의 중요한 전략이 있다. 첫번째는 외부 상황들을 우리의 목적에 맞추도록 노력하는 것이다. 두 번째는 외부 상황들을 우리의 목적에 더 잘 부합되도록 우리가 그것들을 경험하는 방식을 바꾸는 것이다. 예를 들면, 안전함을 느끼는 것은 행복의 중요한 요소이다. 앞문에 튼튼한 자물쇠를 설치하거나, 더 안전한 동네로 이사를 가거나, 또는 시청에 좀 더 경찰의 보호를 요구하는 정치적인 압력을 행사함으로써 안전감은 향상될 수 있다. 이러한 모든 반응들은 우리 환경의 조건들을 우리의 목적에 맞추는 것을 목표로 한다. 한편, 우리는 안전에 대한 우리의 정의를 수정함으로써 좀 더 안전함을 느낄 수 있다. 만약에 한 사람이 완벽한 안전을 기대하지 않고, 위험이 불가피하다는 것을 인정하고, 덜 이상적으로 예측 가능한 세상을 즐길 수 있다면, 안전에 대한 위협이 행복을 망칠 가능성은 크지 않을 것이다.

077

정답 ②

해설

마주보고 걸어오는 사람들이 어느 방향으로 피할지는 처음에 일정 방향으로 피해서 성공했을 때 다음에도 그쪽으로 피하게 되어 그 확률이 증가하게 되는 것이라는 글이다.

(A) 빈칸 (A) 뒤로 이어지는 부분을 읽어보면 Mehdi는 일정한 방향으로 피하게 되는 것이 확률에 의한 것이라고 생각함을 알 수 있다. 따라서 (A)에 적절한 것은 probabilities이다.

(B) 많은 사람들이 일정 방향으로 움직이는 것을 채택할 때까지 확률이 증가한다는 말에서 (B)에 맞맞은 것은 majority임을 알 수 있다.

그러므로 정답은 '㉔ 확률 - 다수'가 된다.

직독직해

Imagine that you are French. //

여러분이 프랑스인이라고 상상해보자 //

You are walking along a busy pavement in Paris / and another pedestrian is approaching from the opposite direction. //

여러분이 파리의 붐비는 보도를 따라 걷고 있고 / 또 다른 보행자는 반대 방향에서 다가오고 있다 //

A collision will occur / unless you each move out of the other's way. //

충돌은 발생할 것이다 / 여러분 각각이 반대편에서 오는 상대방의 길을 피해 이동하지 않는다면 //

Which way do you step? //

여러분은 어느 길로 걸어가는가 //

The answer is almost certainly to the right. //

그 대답은 거의 분명히 오른쪽이다 //

Replay the same scene in many parts of Asia, however, / and you would probably move to the left. //

그러나 아시아의 많은 지역에서 같은 장면을 재연해보면 / 여러분은 아마 왼쪽으로 움직일 것이다 //

There is no instruction to head in a specific direction. //

특정 방향으로 향하라는 지시는 없다 //

Mehdi Moussaid says / this is a behavior brought about by probabilities. //

Mehdi Moussaid는 말한다 / 이것이 확률에 의해 야기된 행동이라고 //

If two opposing people guess each other's intentions correctly, / each moving to one side and allowing the other past, / then they are likely to choose to move the same way the next time / they need to avoid a collision. //

만약 반대 방향에서 오는 두 사람이 서로의 의도를 정확히 추측한다면 / 각각이 한쪽으로 움직여 다른 사람이 지나가도록 허용하며 / 다음에 그들은 같은 방향으로 움직이는 것을 선택할 가능성이 높다 / 그들이 충돌을 피해야 할 때 //

The chance of a successful maneuver increases / as more and more people adopt a bias in one direction, / until the tendency sticks. //

성공적으로 (몸을 피하는) 행동의 확률이 증가한다 / 점점 더 많은 사람들이 한쪽 방향으로 이동하는 경향을 채택함에 따라 / 그 경향이 받아들여 질때까지 //

Whether it's right or left does not matter; / what does is that it is the unspoken will of the majority. //

그것이 오른쪽이든 왼쪽이든지는 중요한 것이 아니라 / 중요한 것은 그것이 다수의 암묵적인 의지라는 것이다 //

해석

여러분이 프랑스인이라고 상상해보자. 여러분이 파리의 붐비는 보도를 따라 걷고 있고 또 다른 보행자는 반대 방향에서 다가오고 있다. 여러분 각각이 반대편에서 오는 상대방의 길을 피해 이동하지 않는다면 충돌은 발생할 것이다. 여러분은 어느 길로 걸어가는가? 그 대답은 거의 분명히 오른쪽이다. 그러나 아시아의 많은 지역에서 같은 장면을 재연해보면 여러분은 아마 왼쪽으로 움직일 것이다. 특정 방향으로 향하라는 지시는 없다. Mehdi Moussaid는 이것이 확률에 의해 야기된 행동이라고 말한다. 만약 반대 방향에서 오는 두 사람 각각이 한쪽으로 움직여 다른

사람이 지나가도록 허용하며 서로의 의도를 정확히 추측한다면 그들은 다음에 그들이 충돌을 피해야 할 때 같은 방향으로 움직이는 것을 선택할 가능성이 높다. 점점 더 많은 사람들이 한쪽 방향으로 이동하는 경향을 채택함에 따라 성공적으로 몸을 피하는 확률이 그 경향이 받아들여 질때까지 증가한다. 그것이 오른쪽이든 왼쪽이든지는 중요한 것이 아니라 중요한 것은 그것이 다수의 암묵적인 의지라는 것이다.

## 078

정답 ⑤

### 해설

(A) 빈칸 (A)의 앞 문장에서 물 공급의 취약성을 시험하기 위해 예상 수요와의 비교를 포함한다고 했고, 빈칸의 뒤에서는 일반적으로 수요 측면에 관심이 제한되어 있다고 앞의 내용에 반하는 내용이 있으므로 (A)에는 대조의 의미를 지닌 연결어 'however'가 들어가는 것이 알맞다.

(B) (B)의 앞에서 물 자원의 다양한 사용은 에너지 모델링에 상당한 복잡성을 추가한다고 했고, (B)의 뒤에서는 그것이 에너지 체계의 기후 영향 결과에 많은 불확실성을 추가한다고 했으므로 비슷한 내용이 이어진 것이다. 따라서 (B)에는 'Similarly'가 들어가는 것이 맞다.

따라서 정답은 '⑤ 하지만 - 마찬가지로'이다.

### 직독직해

Most climate change impact assessments / focus on water availability. //

대부분의 기후 변화의 영향에 대한 평가는 / 물의 이용가능성에 초점을 맞춘다 //

A few studies also include comparisons with projected demand / to test the vulnerability of water supply. //

몇몇 연구들은 또한 예상 수요와의 비교를 포함한다 / 물의 공급의 취약성을 시험하기 위해 //

In general, however, there is limited attention / on the demand side. //

그러나, 일반적으로 관심이 제한되어 있다 / 수요 측면에서 //

Changes in land use, higher water demand for crop irrigation, and population shifts caused by climate change / are some of the issues that can affect the demand for water resources. //

토지 이용도의 변화들, 작물 관개를 위한 높은 물의 수요, 기후 변화에 따른 인구 변동은 / 물 자원의 수요에 영향을 미칠 수 있는 몇 가지 쟁점이다 //

Multiple uses of water resources / (such as human and animal consumption, irrigation, ecosystem maintenance, and flood control) / add significant complexity to energy modeling. //

물 자원의 다양한 사용은 / (인간과 동물의 소비, 관개, 생태계 유지, 그리고 홍수 조절) / 에너지 모델링에 상당한 복잡성을 추가한다 //

Similarly, it adds a large amount of uncertainty / to climate impact assessments on energy systems. //

유사하게, 그것은 많은 불확실성을 추가한다 / 에너지 체계의 기후 영향에 대한 평가에 //

### 해석

대부분의 기후 변화의 영향에 대한 평가는 물의 이용가능성에 초점을 맞춘다. 몇몇 연구들은 또한 물의 공급의 취약성을 시험하기 위해 예상 수요와의 비교를 포함한다. 그러나, 일반적으로 수요 측면에서 관심이 제한되어 있다. 기후 변화에 따른 토지 이용도의 변화들, 작물 관개를 위한 높은 물의 수요, 인구 변동은 물 자원의 수요에 영향을 미칠 수 있는 몇 가지 쟁점이다. 물 자원의 다양한 사용(인간과 동물의 소비, 관개, 생태계 유지, 그리고 홍수 조절)은 에너지 모델링에 상당한 복잡성을 추가한다. 유사하게 그것은 에너지 체계의 기후 영향에 대한 결과에 많은 불확실성을 추가한다.

079

정답 ③

해설

음식 섭취는 모든 생물의 생존을 위해 필수적이므로 인간이 음식의 질을 분석하기 위해 자신의 모든 오감을 사용하여 섭취하는 것이 안전한지 결정을 한다는 내용의 글이다. 그런데 ③의 문장에서 특정한 음식의 가치는 비타민, 미네랄, 칼로리의 수준에 근거하여 그것이 얼마나 좋으냐에 대한 평가라는 내용은 글의 흐름에서 벗어나므로 ③이 정답이다.

직독직해

Food intake is essential for the survival of every living organism. //

음식 섭취는 모든 생물의 생존을 위해 필수적이다 //

The failure to detect spoiled or toxic food / can have deadly consequences. //

상하거나 독이 있는 음식을 감지하는 데 실패하는 것은 / 치명적인 결과를 갖게 될 수 있다 //

Therefore, it is not surprising / that humans use all their five senses / to analyze food quality. //

따라서 놀랍지는 않다 / 인간들이 그들의 오감을 모두 사용하는 것이 / 음식의 질을 분석하기 위해서 //

A first judgment about the value of a food source / is made on its appearance and smell. //

음식 재료에 대한 최초의 판단은 / 그것의 외관과 냄새에 관하여 이뤄진다 //

Food that looks and smells attractive is taken into the mouth. //

혹하게 보이고 구미 당기는 냄새가 나는 음식은 입으로 들어간다 //

The value of a particular food is an estimation of how good it is, / based on its level of vitamins, minerals, or calories. //

특정한 음식의 가치는 그것이 얼마나 좋은가에 대한 평가이다 / 비타민이나 미네랄, 칼로리의 수준에 근거하여 //

Here, based on a complex sensory analysis / that is not only restricted to the sense of taste / but also includes smell, touch, and hearing, / the final decision whether to swallow or reject food is made. //

여기서 복합적인 감각의 분석을 기반으로 하여 / 단지 미각에만 국한한 것이 아니라 / 후각과 촉각, 청각도 포함하여 / 삼킬지 거부할지 최종 결정이 내려진다 //

Frequently, this complex interaction between different senses / is inappropriately referred to as 'taste' / although it should be better called flavor perception, / because it uses multiple senses. //

빈번히 서로 다른 감각 사이의 이런 복합적인 상호작용은 / '맛'이라고 부적절하게 불린다 / 향미 지각으로 불리는 것이 더 좋았을지라도 / 여러 감각을 사용하는 이유로 //

해석

음식 섭취는 모든 생물의 생존을 위해 필수적이다. 상하거나 독이 있는 음식을 감지하지 못하면 치명적인 결과가 생길 수 있다. 따라서 인간이 음식의 질을 분석하기 위해 자신의 모든 오감을 사용하는 것은 놀랍지 않다. 음식 재료의 가치에 대한 최초의 판단은 그것의 외관과 냄새를 바탕으로 이뤄진다. 매력적으로 보이고 냄새도 매혹적인 음식은 입속으로 들어가게 된다. 특정한 음식의 가치는 비타민, 미네랄, 칼로리의 수준에 근거하여 그것이 얼마나 좋으냐에 대한 평가이다. 여기에서 단지 미각에만 국한되지 않고, 후각, 촉각, 그리고 청각도 포함하는 복합적인 감각 분석을 토대로, 음식의 섭취나 거부에 대한 최종 결정이 이뤄진다. 빈번히, 이러한 서로 다른 감각 간의 복합적 상호작용은 여러 가지 감각을 사용하기 때문에 향미 지각으로 불리는 편이 더 낫겠지만, 부적절하게도 '맛'이라 불린다.

080

정답 ④

해설

과학 실험 시 어떤 주관적 영향도 없이 완벽하게 객관적으로 수행되어야 한다는 내용의 글이다. 왜 객관적으로 실험하고 결과를 도출하기 힘든지, 최대한 객관적으로 할 수 있는 방법도 제시하고 있는데 또래 집단 활동에 관한 실험에서 의미 있는 결과를 도출하는 것의 중요성을 강조하는 ④는 글의 흐름에서 벗어난다.

직독직해

Scientific experiments should be designed / to show that your hypothesis is wrong / and should be conducted completely objectively / with no possible subjective influence on the outcome. //

과학 실험은 설계되어야 한다 / 당신의 가설이 틀렸다는 것을 보여주도록 / 또한 완벽하게 객관적으로 수행되어야 한다 / 결과에 대한 주관적인 영향이 전혀 있을 수 없게 //

Unfortunately few, if any, scientists are truly objective / as they have often decided long before the experiment is begun / what they would like the result to be. //

유감스럽게도 진정으로 객관적인 과학자들은 있다고 해도 극히 적다 / 그들은 실험이 시작되기 한참 전에 흔히 정해 놓기 때문이다 / 결과가 무엇이 되면 좋겠다는 것을 //

This means that very often bias is (unintentionally) introduced / into the experiment, the experimental procedure or the interpretation of results. //

이것은 매우 빈번하게 편견이 (무심결에) 들어간다는 것을 의미한다 / 실험이나 실험 과정, 혹은 결과 해석에 //

It is all too easy to justify to yourself / why an experiment which does not fit with your expectations should be ignored, / and why one which provides the results you 'hoped for' is the right one. //

당신 자신에게 정당화하는 것은 너무나도 쉽다 / 왜 당신의 기대와 맞지 않는 실험은 무시되어야 하는지를 / 그리고 왜 당신이 '바라던' 결과를 가져다 주는 실험이 옳은 것인지를 //

It is important to draw a meaningful result / from the experiment on peer group activities. //

의미 있는 결과를 끌어내는 것이 중요하다 / 또래 집단 활동에 대한 실험으로부터 //

This can be partly avoided / by conducting experiments 'blinded' and / by asking others to check your data or repeat experiments. //

이것은 어느 정도 피할 수 있다 / '앞을 예측하지 않고' 실험을 수행하고 / 다른 사람들에게 당신의 데이터를 점검하거나 실험을 되풀이해 보라고 요청함으로써 //

해석

과학 실험은 자신의 가설이 틀렸다는 것을 보여 주도록 설계되어야 하고, 결과에 대해 있을 법한 그 어떤 주관적 영향도 없이 완벽하게 객관적으로 수행되어야 한다. 유감스럽게도 있다 하더라도 진정으로 객관적인 과학자는 거의 없는데 이는 그들이 흔히 실험이 시작되기 오래전에 어떤 결과가 나왔으면 좋겠는지 결정했기 때문이다. 이것은 매우 빈번히 편견이 실험, 실험 절차 혹은 결과의 해석에 (무심코) 더해진다는 것을 의미한다. 자신의 기대와 어긋나는 실험이 왜 무시되어야 하는지, 그리고 자신이 '기대했던' 결과를 가져다 주는 실험이 왜 옳은 것인지를 자신에게 정당화하기는 너무나 쉽다. 또래 집단 활동에 관한 실험에서 의미 있는 결과를 도출하는 것이 중요하다. 이것은 여러분이 '앞을 예측하지 않고서' 실험을 하고 다른 사람들에게 여러분의 데이터를 점검하거나 실험을 되풀이해 보라고 요청함으로써 어느 정도 피할 수 있다.

081

정답 ③

해설

이 글은 맛을 보는 기관은 혀가 아니라 문화적으로 결정되는 신체 기관인 뇌이며, 평가의 기준들이 전달되고 학습되므로 맛에 대한 기준들은 공간과 시간에 따라 다르다는 내용의 글이다. 매우 빈번하게 상하거나 독이 있는 음식을 감지하지 못하는 것은 심각한 건강 문제로 이어질 수 있다는 ③의 문장은 전체 글의 흐름과 무관하다.

직독직해

Food is neither good nor bad in the absolute, / though we have been taught to recognize it as such. //

음식은 절대적으로 좋지도 않고 나쁘지도 않다 / 우리가 그것을 그와 같이 인식하도록 배웠지만 //

The organ of taste is not the tongue, but the brain, / a culturally (and therefore historically) determined organ / through which the criteria for evaluations are transmitted and learned. //

맛보는 기관은 혀가 아니라 뇌이며 / 뇌는 문화적으로 (그러므로 역사적으로) 결정되는 기관으로서 / 그것을 통하여 평가의 기준들이 전달되고 학습된다 //

Therefore, these criteria vary in space and in time. //

따라서 이러한 기준들은 공간과 시간에 따라 다르다 //

What in one era is judged positively, / in another can change meaning; / what in one locale is considered tasty, / in another can be rejected as disgusting. //

한 시대에 긍정적으로 판단되는 것이 / 다른 시대에는 의미를 달리할 수 있고 / 한 장소에서 맛있다고 여겨지는 것이 / 다른 장소에서는 여겨워져 거부될 수 있다 //

Very often times, / the failure to detect spoiled or toxic food / can lead to serious health problems. //

매우 빈번하게 / 상하거나 독이 있는 음식을 감지하는 데 실패하는 것은 / 심각한 건강 문제로 이어질 수 있다 //

Definitions of taste belong to the cultural heritage of human society. //

맛에 대한 정의는 인간 사회의 문화 유산에 속한다 //

As there are differing tastes and preferences among different peoples and regions of the world, / so do tastes and preferences evolve over the course of centuries. //

세상의 각각 다른 사람들과 지역들 사이에 다른 취향과 선호가 있는 것처럼 / 취향과 선호 역시 수세기 동안 진화한다 //

해석

음식은 비록 우리가 그렇게 그것을 인식하도록 교육을 받아왔지만 절대적으로 좋거나 나쁘지 않다. 맛을 보는 기관은 혀가 아니라 문화적으로 (그렇기에 역사적으로) 결정되는 신체 기관인 뇌이며, 평가의 기준들이 그것을 통해 전달되고 학습된다. 그러므로 이러한 기준들은 공간과 시간에 따라 다르다. 한 시대에 긍정적으로 판단되는 것이 다른 시대에는 그 의미를 달리할 수 있고, 한 장소에서 맛있는 것으로 여겨지는 것이 다른 장소에서는 역겨운 것으로 거부될 수 있다. 매우 빈번하게 상하거나 독이 있는 음식을 감지하지 못하는 것은 심각한 건강 문제로 이어질 수 있다. 맛에 대한 정의는 인간 사회의 문화적 유산에 속한다. 세상의 다른 사람들과 지역들 사이에서 (맛에 대한) 다른 취향과 선호가 존재하는 것과 마찬가지로 취향과 선호도 역시 수세기의 과정을 거쳐 변화한다.

082

정답 ④

해설

일정하게 압박을 받아야 뼈가 튼튼해진다는 내용으로 우주비행사를 예로 들어 부연설명하고 있다. 그런데 나이가 들면서 몸에서 뼈의 칼슘을 재흡수하여 골 질량 손실을 초래한다는 ④는 글의 전체적인 흐름에서 벗어나므로 정답은 ④이다.

직독직해

Like any other organ or system in the body, / bone becomes stronger when it is stressed regularly, / and it becomes weak when it is not used enough. //

몸에 있는 어떠한 다른 장기나 기관과 마찬가지로 / 뼈는 정기적으로 압박을 받을 때 더 튼튼해진다 / 또 그것은 충분히 사용되지 않을 때 약해진다 //

In this case, / "stressed" means loaded through impact and tension, / as / occurs during running. //

이 경우에 / '압박을 받는다'는 것은 충격과 긴장을 통하여 무게가 실린다는 것을 의미한다 / 달리는 동안 일어나는 것처럼 //

For the best explanation of bones becoming weak, / take a look at astronauts. //

뼈가 약해지는 데 대한 가장 좋은 설명으로 / 우주비행사들을 한 번 보자 //

Their bones are unloaded and not used much / during lengthy stays in the zero-gravity environment of space. //

그들의 뼈는 하중을 받지 않고 많이 사용되지도 않는다 / 우주의 무중력 환경에서 오래 머무는 동안에 //

As people age, / the body starts to reabsorb calcium from the bones, / leading to loss of bone mass. //

사람들이 나이 들수록 / 몸은 뼈에서 칼슘을 재흡수하기 시작하여 / 뼈 질량의 손실을 초래한다 //



When they arrive back on Earth, / their bones are often so weak / that they can barely support the astronaut's body weight. //

그들이 지구에 되돌아올 때 / 그들의 뼈는 흔히 너무 약해서 / 우주비행사들의 체중을 거의 지탱할 수 없다 //

해석

몸의 다른 어떤 장기나 기관과 마찬가지로 뼈는 일정하게 압박을 받았을 때 더 튼튼해지고 충분히 사용되지 않으면 약해진다. 이 경우에 압박을 받는다는 것은 달리는 중에 일어나는 것과 같은 충격과 긴장으로 하중을 받는 것을 의미한다. 뼈가 약해지는 것을 가장 잘 설명하기 위해서 우주비행사들을 살펴보자. 그들의 뼈는 우주의 무중력 환경에서 장기간 체류하는 동안 하중을 받지 않고 많이 사용되지 않는다. 사람들이 나이가 들어감에 따라서 몸은 뼈에서 칼슘을 재흡수하기 시작하고 결국 골 질량의 손실을 초래한다. 그들이 지구로 돌아오면 그들의 뼈는 대개 너무 약해져서 뼈가 우주비행사의 체중을 거의 지탱할 수 없다.

083

정답 ④

해설

부모들이 보통 다 큰 자녀에게 부모와 동등한 성인으로서의 자격을 주는 것을 꺼리는데 질병이 그런 관계에 변화를 야기할 수 있다고 말하고 있다. 예를 드는 과정에서, 부모들은 자녀에게 창의적인 활동을 장려하고 자녀와 함께 그러한 활동에 참여한다는 ④의 문장은 글의 내용과 무관하므로 정답은 ④이다.

직독직해

Parents are commonly reluctant to grant their grown children / equal footing with them as adults. //

부모들은 보통 그들의 성장한 자녀들에게 주는 것을 꺼린다 / 그들과 동등한 성인으로서의 자격을 //

This delay can persist into later life, / especially if geographic distance prevents parents from witnessing / their children's success in jobs or relationships. //

이러한 유예는 이후의 삶에까지 지속될 수 있다 / 특히 지리적인 거리가 부모들이 눈으로 보는 것을 막으면 / 그들의 자녀들이 일이나 인간 관계에서 성공하는 것을 //

More decisively than most life experiences, / illness can cause a change in such a relationship / by forcing parents to accept help from their children. //

대부분의 인생 경험보다 더 결정적으로 / 질병이 그런 관계에 변화를 야기할 수 있다 / 부모들이 어쩔 수 없이 그들의 자녀들로부터 도움을 받게 함으로써 //

A father who decides to rely on his son to do his banking, / for example, / implicitly affirms his son's capabilities as an adult. //

은행 일 하는 것을 아들에게 의존하기로 결심하는 아버지는 / 예를 들어 / 아들의 성인으로서의 능력을 은연중에 확인한다 //

Such reliance conveys a trust / that may be deeply satisfying to the son. //

그런 의존은 신뢰를 전달하고 / 그 신뢰가 아들에게는 매우 만족스러울 것이다 //

Parents encourage creative activities in the child and / participate with him in such activities. //

부모들은 아이에게 창의적인 활동을 장려하고 / 그와 함께 그런 활동에 참여한다 //

By allowing his son to be a provider of help, / the father actually gives emotionally more than he receives practically. //

아들이 도움 주는 사람이 되도록 허용함으로써 / 사실상 아버지는 그가 실제로 받는 것보다 더 많은 것을 정서적으로 준다 //

해석

부모들은 보통 자신의 성장한 자녀에게 부모와 동등한 성인으로서의 자격을 주는 것을 꺼린다. 이러한 유예는 이후의 삶까지 지속될 수 있는데 지리적 거리로 인해 자기가 하는 일이나 관계에 있어서, 자녀가 거둔 성공을 부모가 눈으로 직접 보지 못할 때는 특히 그러하다. 대부분의 인생 경험보다 더 결정적으로 질병은 부모가 자녀로부터의 도움을 받을 수밖에 없도록 함으로써 그런 관계에 변화를 야기할 수 있다. 예를 들어 자신의 은행 업무를 아들에게 의존하기로 결심하는 아버지는 무언 중에 성인으로서 자신의 아들이 가진 능력을 확인하는 것이다. 그러한 의존은 아들이 대단히 만족스러워할 신임을 전달한다. 부모들은 자녀에게 창의적인 활동을 장려하고 자녀와 함께 그러한 활동에 참여한다. 아들이 도움의 제공자가 되도록 허락함으로써, 아버지는 실제로 자신이 받는 것보다 사실상 정서적으로 더 많이 주는 것이다.

084

정답 ④

해설

글의 전체적인 내용이 요즘 아이들은 TV로 인해 40년 전의 아이들보다 더 영악해졌다는 것이다. 글로 읽으면 이해하지 못할 것들이 시각적인 것으로 제시되어 많은 것들을 알게 되기 때문이다. 그런데 ④의 문장은 'This factor'가 전 문장과 이어지지도 않고 갑자기 다른 이야기 나오면서 흐름을 방해하고 있다.

직독직해

Largely because of television, / today's child is clearly more "sophisticated" / than was the typical child of forty years past. //

주로 텔레비전 때문에 / 오늘날의 어린이는 확실히 더 영악해졌다 / 40년 과거의 전형적인 어린이가 그랬던 것보다 //

One need not learn to watch television, / and because its content is presented visually, / even a preschool child is able to comprehend / — although only at a naïve level — adult situations. //

텔레비전 보는 것을 배울 필요는 없다 / 또한 그것의 내용이 시각적으로 제시되기 때문에 / 미취학 어린이조차도 이해할 수 있다 / 비록 순진한 수준에서일 뿐이지만 — 성인용 장면들을 //

For example, whereas a young child reading a passage in an adult novel / might not understand that two people are making love, / what's going on becomes obvious to the child / when that same scene is played out on a television screen. //

예를 들어 성인소설에 있는 한 구절을 읽는 어린 아이는 / 두 사람이 사랑을 나누고 있다는 것을 이해하지 못할 수도 있는 반면에 / 무슨 일이 벌어지고 있는지가 그 아이에게 명백해진다 / 똑같은 장면이 텔레비전 화면에 펼쳐질 때에는 //

In this manner (and the issue does not begin and end with sexual matters), / the innocence of children is no longer being sheltered. //

이와 같이 (그리고 문제가 성적인 사항으로 시작하고 끝나지는 않는다) / 어린이들의 순수함이 더 이상 보호받지 못하고 있다 //

This factor lays the basic groundwork used by governments / to form legislation in favor of media censorship. //

이런 요인이 정부에 이용되는 기초적인 근거를 낳는다 / 미디어 검열에 찬성하는 법안을 만들도록 //

Exposed to the very things our grandparents believed should be hidden from them, / children are, indeed, becoming more "sophisticated." //

우리 조부모들이 아이들에게서 숨겨져야 한다고 믿었던 바로 그런 것들에 노출되어 / 아이들은 실제로 더 영악해지고 있다 //

해석

주로 텔레비전 때문에 오늘날의 어린이는 40년 전의 전형적인 어린이가 그랬던 것보다 확실히 더 영악해졌다. 텔레비전 보는 것은 배울 필요가 없으며, 그 내용이 시각적으로 보여지기 때문에 미취학 어린이조차도 겨우 순진한 수준이겠지만 성인용 장면을 이해할 수 있다. 예를 들어, 성인소설의 한 구절을 읽는 어린 아이는 두 사람이 사랑을 나누고 있다는 것을 이해하지 못할 수도 있는 반면, 똑같은 장면이 텔레비전 화면에 나올 때에는 무슨 일인지 그 아이에게 명백해진다. 이와 같이, 또 문제가 성적인 상황으로 시작하고 끝나지는 않으며, 어린이들의 순수함이 더 이상 보호받지 못하고 있다. 이런 요인이 미디어 검열에 찬성하는 법안을 만들도록 정부에 이용되는 기초적인 근거를 마련한다. 우리 조부모들이 아이들에게 보이지 않아야 한다고 믿었던 바로 그런 것들에 노출되어, 아이들은 실제로 더 영악해지고 있다.

CHAPTER 14

본문 p. 132

085

정답 ③

해설

주어진 문장에서 다른 누군가가 지켜보고 있다는 것은 수행에 두 가지 상이한 영향을 미친다고 언급하면서 무대 공포증 이야기로 마무리가 되었다. 따라서 무대 공포증을 가진 연기자들의 사례를 언급한 (B)가 이어지고, 처음 배우는 것과 숙달된 것을 배울 때 다른 사람이 지켜보는 것이 수행능력에 어떤 차이를 주는지를 설명한 (C)가 온 다음, 스포츠라는 구체적인 예로 이를 어떻게 활용하면 좋을지 정리한 (A)가 마지막에 오는 것이 자연스럽다.

직독직해

Interestingly, being observed has two quite distinct effects on performance. //

흥미롭게도, 관찰되는 것은 수행 능력에 매우 뚜렷한 영향을 갖는다 // In some cases, performance is decreased, / even to the point of non-existence. //

어떠한 경우에 수행 능력은 저하된다 / 심지어 수행 결과가 없는 지점까지 // The extreme of this is stage fright, / the sudden fear of public performance. //

이것의 극단적인 예는 무대 공포증이다 / 갑자기 대중 앞에서 공연하기를 두려워하는 //

(B) There are many instances of well-known actors / who, in mid-career, develop stage fright and simply cannot perform. //

유명한 연기자들의 많은 사례가 있다 / (연기 인생) 도중에 무대 공포증이 생겨서 공연을 전혀 할 수 없게 된 //

The other extreme is that being observed enhances performance, / people doing whatever it might be better when they know that others are watching. //

반대의 극단적인 예로 수행 능력이 증가하는 것이다 / 다른 사람들이 보고있을 때 그들이 하고 있는 것을 더 잘하게 된다 //

(C) The general rule seems to be / that if one is doing something new or for the first time, / then being observed while doing it decreases performance. //

일반적인 규칙으로는 ~인 것처럼 보인다 / 어떤 사람이 새롭거나 처음 하는 일을 할 때 / 그 일을 하는 동안 다른 사람이 지켜보는 것이 수행 능력을 저하시킨다고 //

On the other hand, being observed / while doing some task or engaging in some activity that is well known or well practiced / tends to enhance performance. //

반면에 다른 사람들이 지켜보는 것은 / 잘 알고 있거나 능숙한 일 혹은 활동을 하는 것을 / 수행 능력을 향상시키는 경향이 있다 //

(A) So, if you are learning to play a new sport, / it is better to begin it alone, / but when you become skilled at it, / then you will probably perform better with an audience. //

따라서 여러분이 새로운 스포츠를 배울 때 / 혼자 시작하는 것이 낫다 / 하지만 당신이 그것을 숙달 하게 되면 / 관중이 있을 때 아마도 더 잘할 것이다 //

해석

흥미롭게도, 다른 누군가가 지켜보고 있다는 것은 수행에 두 가지 매우 상이한 영향을 미친다. 어떤 경우에는, 수행이 저하되어 심지어 수행 결과가 아예 없는 지경에까지 이른다. 이것의 극단적인 예는 대중 앞에서 공연하기를 갑자기 두려워하는 무대 공포증이다. (B) 연기 인생 도중에 무대 공포증이 생겨서 공연을 전혀 할 수 없게 된 유명한 연기자들의 많은 사례가 있다. 반대의 극단적인 예로는 다른 누군가가 지켜보고 있을 때 수행 능력이 높아지는 것인데, 사람들은 다른 사람들이 보고 있다는 것을 알 때 그 일이 무엇이든 더 잘한다. (C) 일반적으로 어떤 사람이 새롭거나 처음으로 하는 일을 할 때는 그 일을 하는 동안 다른 사람이 지켜보는 것이 수행 능력을 저하시키는 것 같다. 이와 반대로, 잘 알고 있거나 많이 연습한 과제를 하거나 활동을 할 때 다른 사람이 지켜보는 것은 수행 능력을 향상시키는 경향이 있다. (A) 따라서 여러분이 새로운 스포츠를 배울 때는 혼자 그것을 시작하는 것이 낫지만, 그것에 숙달되면, 관중이 있을 때 아마도 더 잘할 것이다.

086

정답 ①

해설

주어진 글을 보면, 모방은 비인간 중 가치 있는 훈련을 전달하는 핵심 열쇠인데 그 예로 일본의 마카르 원숭이에 대한 언급을 하였다. 이에 대한 구체적인 예시로 한 살의 암컷 마카르 원숭이인 'Imo'가 고구마를 먹기 전 물에 씻어 먹었는데 곧 다른 원숭이들도 따라서 씻어 먹었다는 내용의 (A)가 와야 한다. 이어 수년 후 'Imo' 원숭이가 또 다른 혁신을 소개했다며 해변에 모래와 섞여 있는 밀에 대한 예시를 든 (C)가 와야 하고 마지막으로 'Imo' 원숭이가 모래와 섞인 이 밀들을 바다에 던져 떠오르는 밀을 먹은 이후 다른 원숭이들도 같은 방법을 따라 했다는 내용이 나와야 한다. 따라서 모방의 예시를 순서대로 하면 '① (A)-(C)-(B)'가 정답이다.

Imitation seems to be a key to the transmission of valuable practices / among nonhumans. //

모방은 가치 있는 실천의 전달에 핵심인 것 같다 / 인간이 아닌 것들 사이에서 //

The most famous example is that of the macaque monkeys on the island of Koshima in Japan. //

가장 유명한 사례는 일본 Koshima 섬의 마카크 원숭이다 //

(A) In the early 1950s, Imo, a one-year-old female macaque, / somehow hit upon the idea / of washing her sweet potatoes in a stream before eating them. //

1950년대 초반에 한 살인 암컷 마카크 Imo는 / 왜 그런지 몰라도 생각을 떠올렸다 / 자신의 고구마를 먹기 전에 개울에다 씻어야겠다는 //

Soon it was hard to find a Koshima macaque / who wasn't careful to wash off her sweet potato before eating it. //

곧 Koshima 마카크를 찾기는 어려웠다 / 먹기 전에 자신의 고구마를 주의 깊게 씻지 않는 //

(C) A few years later, / Imo introduced another innovation. //

몇 년 뒤에, / Imo는 또 다른 혁신을 도입했다 //

Researchers on the island occasionally gave the monkeys wheat / (in addition to sweet potatoes). //

그 섬의 연구원들은 가끔 원숭이들에게 밀도 주었다 / (고구마뿐만 아니라) //

But the wheat was given to them on the beach, / where it quickly became mixed with sand. //

그러나 해변에서 밀은 그들에게 제공되었고 / 거기에서 밀은 금방 모래와 섞이게 되었다 //

(B) Imo, though, realized / that if you threw a handful of wheat and sand into the ocean, / the sand would sink and the wheat would float. //

하지만 Imo는 깨달았다 / 한 줌의 밀과 모래를 바닷속에 던지면 / 모래는 가라앉고 밀이 뜨리라는 것을 //

Again, within a few years / most of her fellow macaques were throwing wheat and sand into the sea / and obtaining the benefits. //

다시 몇 년 이내에 / 그 원숭이의 동료 마카크 대부분은 밀과 모래를 바닷속으로 던지고 있었다 / 그리고 이득을 얻고 있었다 //

해석

모방은 인간이 아닌 것들 사이에서 가치 있는 실천의 전달에 핵심인 것 같다. 가장 유명한 사례는 일본 Koshima 섬의 마카크 원숭이의 예이다.

(A) 1950년대 초반에 한 살인 암컷 마카크 Imo는 웬지 몰라도 자신의 고구마를 먹기 전에 그것을 개울에다 씻어야겠다는 생각을 떠올려냈다. 곧 고구마를 먹기 전에 자신의 고구마를 주의 깊게 씻지 않는 Koshima 마카크를 찾기는 어려웠다. (C) 몇 년 뒤에 Imo는 또 다른 혁신을 도입했다. 그 섬의 연구원들은 가끔 그 원숭이들에게 (고구마뿐만 아니라) 밀도 주었다. 그러나 밀은 해변에서 그들에게 제공되었고, 거기에서 밀은 금방 모래와 섞이게 되었다. (B) 하지만 Imo는 한 줌의 밀과 모래를 바닷속에 던지면 모래는 가라앉고 밀은 뜨리라는 것을 깨달았다. 다시 몇 년 이내에 그 원숭이의 동료 마카크 대부분은 밀과 모래를 바닷속으로 던져 이득을 획득하고 있었다.

해설

과학 수사 사건이 동일한 여러 단계를 거치며 자체의 절차와 전문 기술을 필요로 한다는 주어진 글에 이어 이에 대한 절차의 구체적인 내용을 언급한 (C)가 와야 한다. (C)에서는 첫 단계 'The first phase~'인 사건의 발견과 두 번째 단계인 시신 수습과 증거 복원을 언급했다. 이어 (B)에서 앞서 (C)에서 언급한 시신과 증거에 대해 실험실 분석과 조사가 진행되어 모든 자료가 합쳐져 보고서로 종합된다는 내용이 온 다음 마지막으로 이렇게 종합된 자료가 공식적인 해석으로 마무리 된다는 (A)가 오는 것이 적절하다. 따라서 '⑤ (C)-(B)-(A)'가 정답이다.

직독직해

Although every forensic case is different, / each case goes through many of the same phases. //

비록 모든 과학 수사 사건이 다르기는 하지만, / 각 사건은 동일한 여러 단계를 거친다 //

Each phase requires / its own procedures and expertise. //

각 단계는 필요로 한다 / 그 자체의 절차와 전문적인 기술을 //

Throughout each phase, / the chain of evidence must remain intact. //

각각의 단계 전체에 걸쳐 / 일련의 증거는 훼손되지 않아야 한다 //

(C) The first phase is usually the discovery of the case. //

첫 단계는 보통 사건의 발견이다 //

More likely than not, discovery is made by accident. //

십중팔구 발견은 우연히 이루어진다 //

The second phase is recovery of the remains and evidence. //

두 번째 단계는 시신 수습과 증거 복원이다 //

(B) Next, laboratory analysis and research on the remains and evidence proceed. //

그 다음으로, 시신과 증거에 대한 실험실 분석과 조사가 진행된다 //

At some point, / all of the data from the different labs and investigators comes together / and is synthesized into the case report. //

어느 시점이 되면 / 여러 실험실과 조사관으로부터 온 모든 자료가 합쳐져 / 사건 보고서로 종합된다 //

This and future phases require professional help. //

이 단계와 이후의 단계는 전문적인 도움을 필요로 한다 //

(A) Although changes may be made, / this synthesis is the formal interpretation of the data / and provides the most logical explanation or reconstruction of the events / and the identification of the remains. //

비록 변동이 있을 수는 있지만, / 이렇게 종합된 것은 자료에 대한 공식적 해석이며 / 가장 논리적인 설명 또는 재구성을 제공한다 / 그리고 시신의 신원 확인을 //

해석

비록 모든 과학 수사 사건이 다르기는 하지만, 각 사건은 동일한 여러 단계를 거친다. 각 단계는 그 자체의 절차와 전문적인 기술을 필요로 한다. 각각의 단계 전체에 걸쳐 일련의 증거는 훼손되지 않아야 한다. (C) 첫 단계는 보통 사건의 발견이다. 십중팔구 발견은 우연히 이루어진다. 두 번째 단계는 시신 수습과 증거 복원이다. 이 단계와 이후의 단계는 전문적인 도움을 필요로 한다. (B) 그 다음으로 시신과 증거에 대한 실험실 분석과 조사가 진행된다. 어느 시점이 되면 여러 실험실과 조사관으로부터 온 모든 자료가 하나로 합쳐져 사건 보고서로 종합된다. (A) 비록 변동이 있을 수는 있지만, 이렇게 종합된 것은 자료에 대한 공식적인 해석이며 사건에 대한 가장 논리적인 설명 또는 재구성과 시신의 신원 확인을 제공한다.

## 해설

주어진 글에서는 청소년기의 뛰어난 학습 능력에 대해 말하고 있다. (A), (B), (C)를 빠르게 확인하면 (A)는 이것은 십대의 두뇌 전체에서 약간의 자극도 더 많은 자극을 갈망하는 것으로 이어지는 것을 의미한다 했고, (B)의 These ability는 성인에 비해 두드러진 장점을 준다고 했고, (C)는 그것이 모두 두뇌가 보상을 원하기 때문이라고 했다. 주어진 글의 뛰어난 학습능력 뒤에 These ability로 이어지면서 그 능력에 대한 설명이 와야 하고, (B)의 마지막 부분에서 '어떻게 이런 일이 일어나는가?'하고 질문을 던졌으므로 그에 적절한 답인 (C)가 이어져야 하며 마지막으로 그것이 과잉학습으로 이어질 수 있다고 언급한 (A)가 오는 것이 자연스럽다.

## 직독직해

Adolescence is a stage of development / in which teens have superb cognitive abilities and high rates of learning and memory / because they are still riding / on the heightened synaptic plasticity of childhood. //

청소년기는 발달 단계이다 / 십대들이 매우 뛰어난 인지능력과 높은 학습 및 기억 속도를 지니는 / 여전히 의존하고 있기 때문에 / 아동기의 고조된 시냅스 가소성에 //

(B) These abilities give them a distinct advantage over adults, / but because they are so primed to learn, / they are also extremely vulnerable to learning the wrong things. //

이런 능력은 성인에 비해 그들에게 두드러진 장점을 준다 / 하지만 그들은 학습을 할 준비가 매우 잘 되어 있기 때문에 / 그들은 잘못된 것을 학습하기가 대단히 쉽다 //

How does this happen? //

어떻게 이런 일이 일어나는가 //

(C) It is all because the brain wants rewards / and anything that is learned, good, or bad, / that stimulates the production of dopamine / is interpreted by the brain as a reward. //

그것은 모두 두뇌가 보상을 원하기 때문이고 / 좋은 것이든 나쁜 것이든 학습이 되는 무엇이든 / 도파민의 생산을 자극하는 것은 / 두뇌에 의해서 보상으로 이해되기 때문이다 //

(A) This means / a little bit of stimulation to the teenage brain whose synapses are firing all over the place / leads to wanting more stimulation / that can, in certain situations, result in a kind of overlearning. //

이것은 의미한다 / 십대 두뇌 전체에서 시냅스 활성화가 일어나는 약간의 자극도 / 더 많은 자극을 갈망하는 것으로 이어진다 / 특정 상황에서는 일종의 과잉 학습을 초래할 수 있는 //

The more commonly known name for this overlearning is addiction. //

이러한 과잉학습에 대해 더 일반적으로 알려진 명칭은 중독이다 //

## 해석

청소년기는 여전히 아동기의 고조된 시냅스 가소성에 의존하고 있기 때문에 십대들이 매우 뛰어난 인지적 능력과 높은 학습 및 기억 속도를 지니는 발달 단계이다. (B) 이런 능력은 그들에게 성인에 비해 두드러진 장점을 주지만, 그들은 학습을 할 준비가 매우 잘 되어 있기 때문에 잘못된 것을 학습하기도 대단히 쉽다. 어떻게 이런 일이 일어나는가? (C) 그것은 모두 두뇌가 보상을 원하고 좋은 것이든 나쁜 것이든 학습이

되는, 도파민의 생산을 자극하는 것은 무엇이나 두뇌에 의해서 보상으로 이해되기 때문이다. (A) 이것은 두뇌 전체에서 시냅스 활성화가 일어나는 십대 두뇌에 가해지는 약간의 자극도 특정 상황에서는 일종의 과잉 학습을 초래할 수 있는 더 많은 자극을 갈망하는 것으로 이어진다는 것을 의미한다. 이러한 과잉 학습에 대한 더 일반적으로 알려진 명칭이 중독이다.

## 089

## 해설

주어진 글에서 감염의 확산을 막기 위해 무작위로 집단을 면역시키는 내용이 나왔으므로 홍역의 예를 든 (B)가 이어지는 것이 적절하다. (B)에서 관계망의 중심을 목표로 하는 이야기가 나왔고 그 관계망 연결을 파악하는 것이 어렵다는 이야기가 이어지는 것이 자연스러우므로 (C)가 오는 것이 알맞다. (C)의 마지막 문장에서 창의적인 대안을 언급하고 있는데 (A)에 그 대안을 제시하고 있으므로 글의 순서는 '③ (B)-(C)-(A)'가 되어야 한다.

## 직독직해

Understanding networks / can lead to innovative, nonobvious strategies. //

관계망을 이해하는 것은 / 혁신적이고 뻔하지 않은 전략들을 이끌어낼 수 있다 //

Randomly immunizing a population to prevent the spread of infection / typically requires / that 80 to 100 percent of the population be immunized. //

감염의 확산을 막기 위해서 무작위로 집단을 면역시키는 것은 / 보통 요구한다 / 보통 인구의 80에서 100퍼센트를 면역시킬 것을 //

(B) To prevent measles epidemics, / for example, / 95 percent of the population must be immunized. //

홍역의 확산을 예방하기 위해서는 / 예를 들어 / 인구의 95퍼센트가 면역 되어야만 한다 //

A more efficient alternative is to target the hubs of the network, / namely, those people at the center of the network or those with the most contacts. //

보다 효과적인 대안은 관계망의 중심을 목표로 하는 것이다 / 다시 말하면, 관계망의 중심에 있는 사람들이나 또는 접촉이 가장 많은 사람들이다 //

(C) However, it is often not possible / to discern network ties in advance in a population / when trying to figure out how best to immunize it. //

하지만 종종 불가능하다 / 그 집단의 관계망 연결을 사전에 파악하는 것이 / 어떻게 그 집단을 잘 면역화시킬 수 있을지 알아내려고 할 때 //

A creative alternative is to immunize the acquaintances / of randomly selected individuals. //

창의적인 (또 하나의) 대안은 지인들을 면역화시키는 것이다 / 무작위로 선발된 사람들의 //

(A) This strategy allows us to exploit a property of networks / even if we cannot see the whole structure. //

이 전략은 관계망의 특성을 이용할 수 있게 허용해준다 / 우리가 그 전체 구조를 볼 수 없을지라도 //

Acquaintances have more links and are more central to the network / than are the randomly chosen people who named them. //

지인들은 더 많은 연결고리를 가지고 있고 좀 더 중심에 있다 / 그들을 지명한 무작위로 선발된 사람들보다 //

해석

관계망을 이해하는 것은 혁신적이고 뻘하지 않은 전략들을 이끌어낼 수 있다. 감염의 확산을 막기 위해서 무작위로 집단을 면역시키는 것은 보통 인구의 80에서 100퍼센트를 면역시킬 것을 요구한다. (B) 예를 들어, 홍역의 확산을 예방하기 위해서는, 인구의 95퍼센트가 면역되어야만 한다. 보다 효과적인 대안은 관계망의 중심을 목표로 하는 것인데, 다시 말하면, 관계망의 중심에 있는 사람들이나 또는 접촉이 가장 많은 사람들이다. (C) 하지만, 어떻게 하면 그 집단을 가장 잘 면역화시킬 수 있을지 알아내려고 할 때, 그 집단의 관계망 연결을 사전에 파악하는 것이 종종 불가능하다. 창의적인 또 하나의 대안은 무작위로 선발된 사람들의 지인들을 면역화시키는 것이다. (A) 이 전략은 우리가 그 전체 구조를 볼 수 없을지라도 관계망의 특성을 이용할 수 있게 해 준다. 지인들은 더 많은 연결고리를 가지고 있고 그들을 지명한 무작위로 선발된 사람들보다 관계망에서 좀 더 중심에 있다.

090

정답 ④

해설

주어진 글에서 Diane은 차 사고를 당했고 의사가 다시 걸을 수 없다고 말했지만 그녀는 자신을 믿었다고 했다. (A)에서는 계속 열심히 운동했지만 학교에서는 무시당한 이야기가, (B)에서는 졸업할 때까지 그녀가 목발을 쓰지 않고 점점 건강해진 모습이 나오므로 (A)가 (B)보다 먼저 오고 (B)가 가장 마지막임을 알 수 있다. (C)는 휠체어에서 목발로 발전한 이야기이므로 주어진 문장의 마지막 부분인 자신을 아주 많이 믿었다는 것에 이어지는 것이 자연스럽다. 따라서 '④ (C)-(A)-(B)'가 정답이다.

직독직해

Diane was in a car accident / during her last year in Sharpstown High School. //  
 Diane은 교통사고를 당했다 / 작년엔 Sharpstown 고등학교에 있는 동안 //  
 Doctors said she might never walk again. //  
 의사들은 그녀가 다시 걷지 못할 수도 있다고 말했다 //  
 (C) They didn't believe in her, / she very much believed in herself. //  
 그들은 그녀를 믿지 않았지만, / 그녀는 자신을 아주 많이 믿었다 //  
 First, she was in a wheelchair; / then she "graduated" to crutches. //  
 처음엔 그녀는 휠체어에 있었다 / 그리고 그녀는 목발로 넘어갔다 //  
 (A) She worked her body hard, / but any hopes of a decent social life in school / were dashed. //  
 그녀는 몸을 열심히 움직였다 / 하지만 학교에서 제대로 된 사회생활을 할 것이라는 어떤 희망도 / 한계에 부딪혔다 //  
 In spite of her natural beauty, / she was ignored by guys / — they figured, / "Who wants a cripple?" //  
 그녀의 자연미에도 불구하고 / 그녀는 남자들로부터 무시당했다 / 그들은 생각했다 / "누가 장애인을 좋아할까?" //  
 (B) By the time she finished college, / she was off crutches and her limp was gone. //  
 대학교를 마칠 때는 / 목발도 벗고 절뚝거리는 것도 사라졌다 //  
 Today, in her forties, she works out daily. //  
 오늘날 40대인 그녀는 매일 운동한다 //  
 She's been on strenuous mountain climbs, / and enjoys perfect health. //  
 그녀는 몹시 힘든 등반을 해왔다 / 그리고 완벽한 건강상태를 즐기고 있다 //

해석

Diane은 작년에 Sharpstown 고등학교에 있는 동안 교통사고를 당했다. 의사들은 그녀가 다시 걷지 못할 수도 있다고 말했다. 그들은 그녀를 믿지 않았지만, 그녀는 자신을 아주 많이 믿었다. (C) 처음엔 그녀는 휠체어에 있었지만, 그 후 목발로 넘어갔다. (A) 그녀는 몸을 열심히 움직였지만, 학교에서 제대로 된 사회생활을 할 것이라는 어떤 희망도 한계에 부딪혔다. 그녀의 자연미에도 불구하고, 남자들로부터 무시당했다 - 그들은 "누가 장애인을 좋아하냐"고 생각했다. (B) 대학교를 마칠 때는, 목발도 벗고 절뚝거리는 것도 사라졌다. 오늘날, 40대인 그녀는 매일 운동한다. 그녀는 몹시 힘든 등반을 해왔고, 완벽한 건강상태를 즐기고 있다.

CHAPTER 15

본문 p. 140

091

정답 ⑤

해설

주어진 문장에서 개가 낫선 실루엣에 깜짝 놀란다고 했는데, ⑤의 앞 문장에서 새로운 머리모양이나 새 코트를 입고 집에 왔다가 개가 달려든다고 했으므로 새로운 머리모양과 새 코트를 입은 것이 낫선 실루엣임을 유추할 수 있다. 또 ⑤의 앞 문장에서는 개가 달려든 적이 있다고 말하고 주어진 문장에서는 그것이 코 대신 눈을 사용하는 것이라고 했으므로 주어진 문장이 ⑤에 들어가는 것이 적절하다. ⑤의 뒤에 개들의 코가 뛰어날 수 있지만 늘 작동되는 것은 아니라는 설명으로 주어진 문장에 대한 부연설명을 해 주고 있다.

직독직해

Remember / when you were little and you imagined / that adults had infinite power? //  
 기억하는가 / 여러분이 어렸고 상상하던 때를 / 어른들은 무한한 힘을 가졌다고 //  
 Surely someone who could drive the car, open the juice container, and reach the sink / could make it stop raining. //  
 분명 자동차를 운전하고 주스 용기를 열고, 개수대에 손이 닿을 수 있는 사람은 / 비를 그치게 할 수 있을 것이다 //  
 I think that's the same expectation that we have / with respect to our dogs and their ability to smell. //  
 나는 우리는 똑같은 기대를 가지고 있다고 생각한다 / 개와 냄새를 맡는 그들의 능력에 관해서도 //  
 Because they are so good at using their noses, / we assume that they can smell anything, anytime. //  
 그들이 코를 사용하는 능력이 아주 뛰어나서 / 우리는 그들이 어느 때건 뭐든지 냄새를 맡을 수 있다고 추정한다 //  
 But dogs use other senses, too, / and the brains of both humans and dogs tend to intensify one sense at a time. //  
 그렇지만 개들은 또한 다른 감각도 사용하고, / 인간과 개 양쪽 모두의 뇌는 한 번에 한가지 감각을 증강하는 경향이 있다 //  
 Many owners have been snapped at by their dogs / when they returned home with a new hairdo or a new coat. //  
 많은 주인이 개가 달려든 적이 있다 / 머리 모양을 새로 하거나 새 코트를 입고 집에 돌아왔다가 //

Surprised by the vision of an unfamiliar silhouette pushing into the house, / these dogs were using their eyes instead of their noses. //

낯선 실루엣이 집으로 밀고 들어오는 것을 보고 깜짝 놀라, / 이 개들은 코 대신 눈을 사용하고 있었다 //

Their noses may be remarkable, / but they're not always switched on. //

그들의 코가 뛰어난 수 있지만, / 늘 켜져 있는 것은 아니다 //

해석

여러분이 어렸고 어른들은 무한한 힘을 가졌다고 상상하던 때를 기억하는가? 분명 자동차를 운전하고, 주스 용기를 열고, 개수대에 손이 닿을 수 있는 사람은 비를 그치게 할 수 있을 것 이었다. 개와 냄새를 맡는 그들의 능력에 관해서도 우리는 똑같은 기대를 갖고 있다고 나는 생각한다. 그들이 코를 사용하는 능력이 아주 뛰어나서 우리는 그들이 어느 때건 뭐든지 냄새를 맡을 수 있다고 추정한다. 그렇지만 개들은 다른 감각도 사용하고, 인간과 개 양쪽 모두의 뇌는 한 번에 한가지 감각을 증강하는 경향이 있다. 많은 주인이 머리 모양을 새로 하거나 새 코트를 입고 집에 돌아왔다가 개가 달려든 적이 있다. 낯선 실루엣이 집으로 밀고 들어오는 것을 보고 깜짝 놀라, 이 개들은 코 대신 눈을 사용하고 있었다. 그들의 코가 뛰어난 수 있지만, 늘 켜져있는 (작동되는) 것은 아니다.

092

정답 ④

해설

글의 전반부에 부모들이 자녀들에 대해 지적하고 비판하면서 그들이 성장하리라 생각하는 경향이 있는데 오히려 자녀들은 비판 받을 때에 같은 상태로 머무르며 비판을 수용하는 것을 거부한다고 언급하고 있다. 주어진 문장에서 But이 사용되면서 어느 누구도 당신과 똑같지 않다고 말하고 있으므로 그와 상반되는 내용의 문장 뒤에 와야함을 알 수 있다. ④의 앞 문장에서 '네가 나와 더 같다면..'과 같은 말이 언급되어 있으므로 주어진 문장이 ④에 적절함을 알 수 있다. ④의 내용 뒤에 자녀의 시도에 칭찬해주고 함께 한다는 것을 알게 되는 환경을 만들라는 내용이 이어지면서 전개가 자연스럽다.

직독직해

Parents often believe that they are providing help to their children / when they constantly correct and criticize them, / assuming that they will grow from these remarks. //

부모들은 종종 그들이 자녀들에게 도움을 주고 있다고 믿는다 / 그들이 끊임 없이 자녀들을 지적하고 비판할 때 / 자녀들이 그러한 말로부터 성장하리라 가정하면서 //

But ask yourself: /

하지만 자신에게 질문을 던져보라 /

Do you like being corrected? //

여러분은 지적받는 것을 좋아하는가 //

Do you grow when you are constantly criticized? //

계속 비판을 받을 때 여러분은 성장하는가 //

In truth, we tend to stay the same / when we are criticized. //

사실, 우리는 똑같은 상태로 머물러있는 경향이 있다 / 우리가 비판을 받을 때 //

We want to defend what we have done, / and our innate stubbornness refuses to permit us / to accept the criticism we are receiving. //

우리는 우리가 한 것을 방어하고 싶어하며 / 우리의 타고난 완고함은 허용하는 것을 거부한다 / 우리가 받고 있는 비판을 받아들이도록 //

Behind virtually all criticism is the sentence /

거의 모든 비판 뒤에는 이런 말이 있다 /

"If only you were more like me, / and living life as I see it, / you would be a lot better off." //

"네가 더 나와 같기만 하면, / 그리고 내가 보는 것처럼 인생을 살아가기만 한다면, / 너는 훨씬 더 좋아질 텐데" //

But no one, even your child, is exactly like you. //

하지만 어느 누구도, 심지어 여러분의 자녀조차도 여러분과 똑같지 않다 //

Praise your children for attempting a task, / even if it was unsuccessful, / and for taking risks. //

과업을 시도하는 것에 대해서 칭찬해주어라 / 비록 그것이 성공적이지 않았다고 하더라도, / 위험을 감수하는 것에 대해서 //

Create an environment / in which your children know that you are with them in their efforts, / rather than looking to criticize them. //

환경을 만들어라 / 그들의 노력에서 여러분이 자녀와 함께 한다는 것을 자녀가 알게 되는 / 자녀를 비판하려고 하는 것이 아니라 //

해석

부모들은 끊임없이 자녀들을 지적하고 비판할 때, 자녀들이 그러한 말로부터 성장하리라 가정하면서, 그들에게 도움을 주고 있다고 믿는 경우가 흔히 있다. 하지만 자신에게 질문을 던져보라. 여러분은 지적받는 것을 좋아하는가? 계속해서 비판을 받을때에 여러분은 성장하는가? 사실, 우리는 비판을 받을 때에 똑같은 상태로 머물러있는 경향이 있다. 우리는 우리가 한 것을 방어하고 싶어하며, 우리의 타고난 완고함은 우리가 받고 있는 비판을 받아들이도록 허용하는 것을 거부한다. 거의 모든 비판 뒤에는 "네가 더 나와 같기만 하면, 그리고 내가 인생을 보는 것처럼 인생을 살아가기만 한다면, 너는 훨씬 더 좋아질텐데." 라는 말이 있다. 하지만 어느 누구도, 심지어 여러분의 자녀조차도, 여러분과 똑같지 않다. 비록 그것이 성공적이지 않았다고 하더라도, 과업을 시도하는 것에 대해서 그리고 위험을 감수하는 것에 대해서 그들을 칭찬해주어라. 자녀를 비판하려고 하는 것이 아니라 그들의 노력에서 여러분이 자녀와 함께한다는 것을 자녀가 알게 되는 환경을 만들어라.

093

정답 ④

해설

주어진 문장에서 In contrast와 함께 진실된 이야기를 말할 때는 세부사항을 23-30퍼센트 더 포함시킨다고 했으므로 그와 상반되는 이야기의 문장 뒤에 와야 함을 알 수 있다. ③ 뒤의 문장에서 거짓을 이야기 하는 사람들은 세부사항을 포함시키지 않는다는 내용이 있으므로 주어진 문장의 위치는 ④가 되어야 한다. ④ 뒤의 문장에서 That is와 함께 정직한 답변을 하는 사람들은 세부 사항을 떠올리는 경향이 있다고 다시 정리해서 말해주고 있다.

직독직해

Lie detector tests base judgments of honesty on / blood pressure, pulse, respiration, and vocal pitch, / which the test assumes differ when people lie and when they tell the truth. //

거짓말 탐지기 테스트는 정직성의 판단을 근거한다 / 혈압, 맥박, 호흡, 그리고 목소리의 높낮이로 / 테스트는 사람들이 거짓말을 할 때와 진실을 말할 때가 달라진다고 추정한다 //

However, lie detector tests have not proven particularly reliable. //

그러나 거짓말 탐지기 테스트는 특별히 신뢰성이 있다고 입증되지 못했다 //

Now law enforcement has a new tool for detecting deception: / the detail in stories told by people being questioned. //

이제 법 집행은 속임수를 알아내는 새로운 도구를 사용하게 되었는데 / (그것은) 심문을 받는 사람들이 말하는 이야기의 세부사항이다 //

New research indicates / that when people lie, / they develop a tight, bare-bones script and stick with it. //

새로운 연구는 보여준다 / 사람들이 거짓말을 할 때 / 그들은 간결하고 골자만으로 이루어진 대본을 만들어내고 그것에 충실하다는 것을 //

They do not include details and comments on context / because that just adds to what they have to remember. //

그들은 상황에 대한 세부 사항과 언급을 포함시키지 않는데 / 그것은 그들이 기억해야만 하는 것을 단지 증가시키기 때문이다 //

In contrast, when we tell a truthful story, / we include 20% to 30% more detail. //

대조적으로 우리가 진실한 이야기를 할 때 / 우리는 세부사항을 20~30 퍼센트 더 포함시킨다 //

That is, people who are giving honest accounts / tend to recall details about context / — what was happening at the time of the event, who was present — / that are not related to the main story.

즉, 정직한 답변을 하고 있는 사람들은 / 상황에 대한 세부 사항을 떠올리는 경향이 있다 / 사건이 일어났을 때 무슨 일이 벌어지고 있었는지, 누가 있었는지 / 이것과 같은 줄거리와 관련 없는 //

The researchers explain / that “if you’re telling the truth, / this mental reinstatement of contexts triggers more and more external details.” //

연구자들은 설명한다 / “여러분이 진실을 말하고 있다면 / 상황에 대해 머리 속에서 복원하는 것은 더욱더 외부적인 세부사항을 불러일으킨다” 라고 //

해석

거짓말 탐지기 테스트는 사람들이 거짓말을 할 때와 진실을 말할 때 달라진다고 테스트가 추정하는 혈압, 맥박, 호흡, 그리고 목소리의 높낮이로 정직성의 판단을 근거한다. 그러나 거짓말 탐지기 테스트는 특별히 신뢰성이 있다고 입증되지 못했다. 이제 법을 집행할 때 속임수를 알아내는 새로운 도구를 사용하게 되었는데, (그것은) 심문을 받는 사람들이 말하는 이야기 속의 세부사항이다. 새로운 연구는 사람들이 거짓말을 할 때 그들은 간결하고 골자만으로 이루어진 대본을 만들어내고 그것에 충실하다는 것을 보여준다. 그들은 상황에 대한 세부사항과 언급을 포함시키지 않는데, 그것은 그들이 기억해야만 하는

것을 단지 증가시키기 때문이다. 대조적으로 우리가 진실한 이야기를 할 때, 우리는 세부사항을 20~30퍼센트 더 포함시킨다. 즉, 정직한 답변을 하고 있는 사람들은 사건이 일어났을 때 무슨 일이 벌어지고 있었는지, 누가 있었는지와 같은, 줄거리와는 관련이 없는, 상황에 대한 세부사항을 떠올리는 경향이 있다. 연구자들은 “여러분이 진실을 말하고 있다면, 상황에 대해 머리 속에서 복원하는 것은 더욱더 외부적인 세부사항을 불러일으킨다.”라고 설명한다.

094

정답 ④

해설

주어진 문장이 But으로 시작하고 있으므로 그와 상반된 내용 뒤에 주어진 문장이 와야 한다. 주어진 문장은 펌프에 적은 양의 물을 부어 주면 힘을 덜 들이고도 물이 흐르게 할 수 있다는 내용이므로 펌프의 빈 공간 때문에 힘들게 반복해서 레버를 움직여야 한다는 내용 뒤인 ④의 위치에 오는 것이 적절하다. ④의 뒤에서 경쟁자와의 상호 의존 관계도 같은 방식으로 작동한다고 했으므로 펌프에 관한 얘기는 ④에 들어가야 함을 다시 확인할 수 있다.

직독직해

Undoing a negative tie begins with giving up something of value / rather than asking for a “fair trade.” //

부정적인 관계를 원상태로 돌리는 것은 가치 있는 어떤 것을 포기하는 것으로 시작된다 / ‘공정한 거래’를 요구하기 보다 //

If you give and then ask for something right away in return, / you don’t establish a relationship; you carry out a transaction. //

만일 당신이 주고 나서 곧바로 보답으로 어떤 것을 요구한다면 / 당신은 관계를 형성하지 못한다 / 당신은 거래를 행하는 것이다 //

When done correctly, / reciprocity is like getting the pump ready. //

올바르게 행해지면, / 상호의존관계는 펌프를 준비시키는 것과 같다 //

In the old days, pumps required lots of effort to produce any water. //

옛날에 펌프는 조금의 물을 만들어 내는 데에도 많은 노력을 필요로 했다 //

You had to repeatedly work a lever to eliminate a vacuum in the line / before water could flow. //

당신은 관 속의 빈 공간을 제거하기 위해 반복해서 레버를 움직여야만 했다 / 물이 흐를 수 있기 전에 //

But if you poured a small bucket of water into the line first, / the empty space was quickly eliminated, / enabling the water to flow with less effort. //

그렇지만 당신이 처음에 관 속으로 약간의 물을 부어주면 / 그 빈 공간은 금세 제거되고, / 힘을 덜 들이고도 물이 흐를 수 있게 해준다 //

Reciprocity with a rival works in much the same way. //

경쟁자와의 상호 의존 관계도 매우 같은 방식으로 작동한다 //

Reflect carefully on what you should give / and, ideally, choose something that requires little effort from the other party to reciprocate. //

당신이 무엇을 주어야 하는 지를 신중히 생각해보라 / 그리고 이상적으로는 상호 의존할 상대방으로부터 거의 어떤 노력도 요구하지 않는 무언가를 선택하라 //

해석

부정적인 관계를 원상태로 돌리는 것은 '공정한 거래'를 요구하기 보다 가치 있는 어떤 것을 포기하는 것으로 시작된다. 만일 당신이 주고 나서 곧바로 보답으로 어떤 것을 요구한다면 당신은 관계를 형성하지 못한다. 당신은 거래를 행하는 것이다. 올바르게 행해지면 상호 의존 관계는 펌프를 (작동하도록) 준비시키는 것과 같다. 옛날에 펌프는 조금의 물을 만들어내는 데에도 많은 노력을 필요로 했다. 당신은 물이 흐를 수 있기 전에 관 속의 빈 공간을 제거하기 위해 반복해서 레버를 움직여야만 했다. 그렇지만 당신이 처음에 관속으로 약간의 물을 부어주면, 그 빈공간은 금세 제거되고 힘을 덜 들고도 물이 흐를 수 있게 해준다. 경쟁자와의 상호 의존 관계도 매우 같은 방식으로 작동한다. 당신이 무엇을 주어야 하는지를 신중히 생각해보고, 이성적으로는 상호 의존할 상대방으로부터 거의 어떤 노력도 요구하지 않는 무언가를 선택하라.

095

정답 ③

해설

기질과 상태를 대조해서 설명한 글이다. 주어진 글에 on the other hand가 있고 특성은 시간이 흘러도 지속되는 영속적인 특징이라고 말하고 있으므로 이와 상반되는 내용 뒤에 이어지도록 위치를 찾는다. ③의 앞부분에서는 일시적인 감정의 상태에 대한 설명이고 ③의 뒤에서는 평생 잘 변하지 않는 특성(기질)에 대해 말하고 있으므로 주어진 문장은 ③에 위치해야 한다.

직독직해

Psychologists make the distinction / between dispositions, or traits, and states, or momentary feelings. // 심리학자들은 구별한다 / 기질 혹은 특성과 상태 혹은 일시적인 감정을 // Think of some moments of happiness or despair you have experienced, / such as when you won a prize or got an exciting job offer, or when somebody died. // 여러분이 경험한 행복했거나 절망적이었던 몇몇 순간들에 대해 생각해보라 / 상을 탔거나 흥미로운 일자리 제안을 받았을 때 혹은 누군가가 죽었을 때와 같이 // These experiences are states of happiness or sadness; / 이러한 경험들은 행복이나 슬픔의 상태이다 / they reflect the transient highs and lows of everyday life. // 그것들은 일상생활에서의 일시적인 감정의 기복을 반영한다 // Traits, on the other hand, are more stable characteristics / that endure across time. // 반면에, 특성은 더 영속적인 특징이다 / 시간이 흘러도 지속되는 // These are the emotional styles or ways of thinking / that remain fairly steadfast across our lives. // 이것들은 감정의 유형이나 생각하는 방식이다 / 평생 상당히 변하지 않는 상태로 남아 있는 // Mary has "Mary-like" characteristics that remain fairly stable, / just as Dave stays "Dave-like" under all circumstances. // Mary는 상당히 지속적인 상태로 남아 있는 'Mary 다운' 특성을 지닌다 / Dave가 어떤 상황에서도 'Dave다운' 상태를 유지하듯이 // Cheerful, happy babies tend to become adventurous, outgoing children / who tend to become extroverted, sociable adults. // 쾌활하고 행복한 아기는 모험을 좋아하고 외향적인 아이가 되는 경향이 있으며, / 그 아이는 외향적이 사교적인 어른이 되는 경향이 있다 //

해석

심리학자들은 기질(특성)과 상태(일시적인 감정)를 구별한다. 상을 탔거나 흥미로운 일자리 제안을 받았을 때 혹은 누군가가 죽었을 때와 같이 여러분이 경험한 행복했거나 절망적이었던 몇몇 순간들에 대해 생각해 보라. 이러한 경험들은 행복이나 슬픔의 상태이며, 그것들은 일상생활에서의 일시적인 감정의 기복을 반영한다. 반면에, 특성은 시간이 흘러도 지속되는 더 영속적인 특징이다. 이것들은 평생 상당히 변하지 않는 상태로 남아 있는 감정의 유형이나 생각하는 방식이다. Dave가 어떤 상황에서도 'Dave다운' 상태를 유지 하듯이, Mary는 상당히 지속적인 상태로 남아 있는 'Mary다운' 특성을 지닌다. 쾌활하고 행복한 아기는 모험을 좋아하고 외향적인 아이가 되는 경향이 있으며 그 아이는 외향적이고 사교적인 어른이 되는 경향이 있다.

096

정답 ④

해설

주어진 문장을 먼저 보면, 우리가 사람들의 임종에서 사과와 보상을 듣는 이유가 나온 문장 뒤에 주어진 문장이 들어가야 함을 알 수 있다. 그런데 ③ 뒤의 문장에서 '삶의 마지막 순간에 갔을 때'가 나오고 '당신이 가장 반성하게 되는 것이 인간관계'라고 했으므로 주어진 문장과 이어지고 이유가 된다. ④의 뒤에서도 임종을 맞은 사람들이 돈이나 일에 대한 생각은 하지 않고 사람들에게 대해 생각한다고 부연설명을 하고 있다.

직독직해

A self-care lifestyle places the importance of the people who matter most in your life / before work, money, possessions, and status. // 자기 관리 생활 방식은 당신의 삶에서 가장 중요한 것이 사람임에 중요성을 둔다 / 일, 돈, 소유물, 지위 보다 // Strong relationships are what enrich your life. // 강한 인간 관계는 우리의 삶을 풍요롭게 만드는 것이다 // While fleeting opportunities may sometimes attract your attention more than a relationship that could be taken for granted, / your self-care depends in part on your ability / to choose and maintain healthy relationships. // 반면에 잠깐 동안의 기회는 때때로 당신의 관심을 끌 것이다 / 당연히 되어질 수 있는 관계보다 / 당신의 자기 관리는 당신의 능력의 일부에 의존한다 / 건강한 인간 관계를 선택하고 유지하는 데에 // Loving and being loved by the people who matter / is what matters most in life. // 사랑하고 중요한 사람한테 사랑 받는 것은 / 삶에서 가장 중요한 것이다 // When you get to the end of your life, / it is your relationships that you reflect on most. // 당신이 삶의 마지막에 왔을 때 / 당신이 가장 반성하게 되는 것은 당신의 인간 관계이다 // This is why we often hear / of people making apologies and amends from their deathbeds. // 이것은 우리가 종종 듣는 이유이다 / 사람들이 임종에서 사과를 하고 보상을 하는지 // They aren't thinking / about work and giving instructions about how to improve productivity or make more money. // 그들은 생각하지 않는다 / 일에 대해서나 어떻게 생산성을 높이고 돈을 더 많이 버는지에 대해 설명하는 것을 //



They are thinking about how they treated people / and thanking those who loved and treated them well. //

그들은 어떻게 사람들에게 대해야 하는지 생각하고 / 그들을 사랑하고 잘 대해주는 사람들에게 감사한다 //

해석

자기 관리 생활 방식은 일, 돈, 소유물, 지위보다 당신의 삶에서 가장 중요한 것이 사람임에 중요성을 둔다. 강한 인간 관계는 우리의 삶을 풍요롭게 만드는 것이다. 잠깐 동안의 기회는 당연히 되어질 수 있는 관계보다 때때로 당신의 관심을 끄는 반면에, 당신의 자기 관리는 건강한 인간 관계를 선택하고 유지하는 데에 당신의 능력의 일부에 의존한다. 사랑하고 중요한 사람한테 사랑 받는 것은 삶에서 가장 중요한 것이다. 당신이 삶의 마지막에 왔을 때 당신이 가장 반성하게 되는 것은 당신의 인간 관계이다. 이것이 왜 우리가 종종 사람들이 임종 앞에서 사과를 하고 보상을 하는 지에 대해 듣는 이유이다. 그들은 일에 대해서 생각하지 않고 어떻게 생산성을 높이고, 돈을 더 많이 버는 지에 대해 설명하지 않는다. 그들은 어떻게 사람들에게 대해야 하는지 생각하고, 그들을 사랑하고 잘 대해주는 사람들에게 감사한다.

CHAPTER 16 본문 p. 148

097

정답 ①

해설

주민들은 대개 관광 산업이 삶의 질에 미치는 경제적, 사회문화적 영향에는 긍정적인 견해를 가지지만 환경적 영향에 대한 반응은 관광 산업의 유형, 자연 환경 보호 필요성을 느끼는 정도, 관광 명소로부터 거리 등에 따라 다르게 나타난다는 글이다. 따라서 요약문의 빈칸에 적절한 (A), (B)는 '① weigh(평가하다)-dissimilar(다른)'이다.

- ② 평가하다 - 공통의
- ③ 평가하다 - 균형 잡힌
- ④ 통제하다 - 호의적인
- ⑤ 통제하다 - 상반되는

직독직해

The impacts of tourism on the environment are evident to scientists, / but not all residents attribute environmental damage to tourism. //

과학자들에게 관광 산업이 환경에 미치는 영향은 명확하다 / 하지만 모든 주민들이 환경 훼손을 관광 산업의 탓으로 돌리는 것은 아니다 // Residents commonly have positive views / on the economic and some sociocultural influences of tourism on quality of life, / but their reactions to environmental impacts are mixed. //

주민들은 일반적으로 긍정적인 견해를 가지고 있다 / 관광 산업이 삶의 질에 미치는 경제적인 그리고 일부의 사회 문화적인 영향에 대해 / 하지만 환경적 영향에 대한 그들의 반응은 엇갈린다 //

Some residents feel tourism provides more parks and recreation areas, / improves the quality of the roads and public facilities, / and does not contribute to ecological decline. //

일부 주민들은 관광 산업이 더 많은 공원과 휴양지를 제공한다고 느낀다 / 도로와 공공 시설의 질을 향상시키고 / 그리고 생태상의 쇠퇴의 원인이 되지 않는다고 //

Many do not blame tourism / for traffic problems, overcrowded outdoor recreation, or the disturbance of peace and tranquility of parks. //

많은 사람들은 관광 산업을 비난하지 않는다 / 교통 문제, 혼잡한 야외 오락활동, 혹은 공원의 평화로움과 고요함을 방해한다고 //

Alternatively, some residents express concern / that tourists overcrowd the local fishing, hunting, and other recreation areas / or may cause traffic and pedestrian congestion. // 대신에 일부 주민들은 걱정을 표현한다 / 관광객들이 현지의 낚시터, 사냥터, 그리고 다른 휴양지에 지나치게 몰리는 것을 / 혹은 교통과 보행자 혼잡을 야기할 수 있는 것에 대해 //

Some studies suggest / that variations in residents' feelings about tourism's relationship to environmental damage are related / to the type of tourism, / the extent to which residents feel the natural environment needs to be protected, / and the distance residents live from the tourist attractions. //

몇 가지 연구들은 보여준다 / 환경 훼손과 관광 산업의 관계에 대해 주민들의 감정의 다양성이 관련이 있다는 것을 / 관광 산업의 유형에 / 주민들이 자연 환경이 보호될 필요가 있음을 느끼는 정도 / 그리고 주민들이 관광 명소에서 떨어져 사는 거리와 //

→ Residents do not weigh tourism's environmental influences identically / since they take dissimilar postures based on factors / such as the type of tourism, opinions on the degree of protection, and their distance from an attraction. //

주민들은 관광 산업의 환경에 대한 영향을 동일하게 평가하지 않는다 / 왜냐하면 그들이 요인을 근거로 다른 태도를 취하기 때문이다 / 관광 산업의 유형, 보호 정도에 대한 의견들, 그리고 관광 명소로부터의 거리와 같은 (요인) //

해석

관광 산업이 환경에 미치는 영향은 과학자들에게는 명확하지만, 모든 주민들이 환경 훼손을 관광 산업의 탓으로 돌리지는 않는다. 주민들은 대개 관광 산업이 삶의 질에 미치는 경제적인 그리고 몇 가지 사회 문화적인 영향에 대해 긍정적인 견해를 가지고 있지만, 환경적 영향에 대한 그들의 반응은 엇갈린다. 몇몇 주민들은 관광 산업이 더 많은 공원과 휴양지를 제공하고, 도로와 공공 시설의 질을 개선하며, 생태계 쇠퇴의 원인이 되지는 않는다고 생각한다. 많은 이들이 교통 문제, 초만원인 야외 오락 활동이나 공원의 평화로움과 고요함을 방해하는 것에 대해 관광 산업을 탓하지는 않는다. 그 대신에 몇몇 주민들은 관광객들이 현지의 낚시터, 사냥터 및 기타 휴양지에 지나치게 몰리거나 교통과 보행자 혼잡을 초래할지도 모른다는 우려를 표한다. 몇 가지 연구들은 환경 훼손과 관광 산업의 관계에 대해 주민들이 가지는 생각의 차이가 관광 산업의 유형, 주민들이 자연 환경이 보호될 필요가 있다고 느끼는 정도, 그리고 주민들이 관광 명소에서 떨어져 사는 거리와 연관이 있음을 보여준다.

→ 주민들은 관광 산업의 환경에 대한 영향을 동일하게 평가하지 않는데, 왜냐하면 그들이 관광 산업의 유형, 보호 정도에 관한 의견, 그리고 관광 명소로부터의 거리와 같은 요인을 근거로 다른 태도를 취하기 때문이다.

098

정답 ②

해설

업무수행 평가에 있어서 수치에만 의존하기 보다는 개인의 업무 수행에 영향을 미치는 당시의 다양한 상황(문맥)을 고려하여 평가해야 한다는 내용의 글이므로 요약문의 빈칸 (A), (B)에는 각각 '② contextual

(상황적인)-rely on(의존하다)'이 들어가는 것이 가장 적절하다.

- ① 상황적인 - 제쳐놓다
- ③ 통제할 수 있는 - 제쳐놓다
- ④ 긍정적인 - 무시하다
- ⑤ 긍정적인 - 의존하다

직독직해

Performance must be judged / in terms of what is under the control of the individuals being evaluated / rather than those influences on performance that are beyond their control. //

업무 수행은 판단 되어져야 한다 / 평가를 받는 개인의 통제 하에 있는 것의 측면에서 / 개인의 통제 범위를 벗어난 업무 수행에 미친 영향 보다는 //

There can be broad, influential factors, / sometimes of an economic nature, / that hold down the performance of everyone being judged. //

광범위한 영향을 미치는 요인이 있을 수 있다 / 때로 경제적 성격을 띠는 / 판단을 받고 있는 모든 사람의 업무 수행을 억제 하는 //

One example is in sales. //

한 가지 예가 매출액에 관한 것이다 //

If there is a general downturn in the economy / and products or services are not being purchased / with the same frequency as in the previous year, / sales could be down, for example, by an average of 15%. //

일반적인 경제적 경기침체가 있어서 / 상품이나 서비스가 구매되지 않고 있다면 / 이전 해와 동일한 빈도로 / 매출액이 예를 들어 평균 15%만큼 감소 될 수 있다 //

This 15% (actually -15%) figure would then represent "average" performance. //

그렇다면 이 15% (사실은 -15%) 수치는 '평균' 업무 수행을 나타낼 것이다 //

Perhaps the best salesperson in the year / had only a 3% drop in sales over the previous year. //

아마도 그 해의 가장 우수한 영업사원은 / 이전 해에 비해서 매출액이 3%만 감소했을 것이다 //

Thus, "good" performance in this situation / is a smaller loss compared to some average or norm group. //

따라서 이러한 상황에서 '훌륭한' 업무 수행은 / 어떤 평균 혹은 기준 집단과 비교했을 때 더 적은 양의 감소를 말한다. //

→ In performance evaluation, / we should consider contextual factors affecting the individual's performance / rather than rely on figures only. //

업무 수행 평가에서 / 우리는 개인의 업무 수행에 영향을 미치는 상황적 요인들을 고려해야 한다 / 수치에만 의존하기 보다는 //

해석

업무 수행은 개인의 통제 범위를 벗어난 업무 수행에 미친 영향보다는 평가를 받는 개인의 통제 하에 있는 것의 측면에서 판단되어야 한다. 판단을 받고 있는 모든 사람의 업무 수행을 억제하는 때로 경제적 성격을 띠는, 광범위한, 영향을 미치는 요인이 있을 수 있다. 한 가지 예가 매출액에 관한 것이다. 일반적인 경제적 경기 침체가 있어서 상품이나 서비스가 이전 해와 동일한 빈도로 구매되지 않고 있다면, 매출액이 예를들어 평균 15%만큼 감소될 수 있다. 그렇다면 이 15%

(사실은 -15%) 수치는 '평균' 업무 수행을 나타낼 것이다. 아마도 그 해의 가장 우수한 영업사원은 이전 해에 비해서 매출액이 3%만 감소했을 것이다. 따라서 이러한 상황에서 '훌륭한' 업무 수행이란 어떤 평균 혹은 기준 집단과 비교했을 때 더 적은 양의 감소를 말한다.

→ 업무 수행 평가에 있어서 우리는 수치에만 의존하기 보다는 개인의 업무 수행에 영향을 미치는 상황적 요인들을 고려해야 한다.

099

정답 ②

해설

이 글은 한 문화를 위해 고안된 시험이 다른 문화의 일원들을 시험하기 위해 사용될 때 유발되는 문제들에 대해 논의하며 이것은 부정확한 시험 결과를 유발한다는 내용의 글이다. 따라서 시험을 만든 사람의 문화와 시험을 치르는 사람의 문화가 다를 때 시험 결과는 신뢰할 수 없을 수 있다 라는 내용의 '(A) unreliable과 (B) dissimilar'가 들어가는 것이 가장 적절하다. 그러므로 정답은 '② 신뢰할 수 없는-다른'이다.

직독직해

In a recent article, / psychology professor Patricia Greenfield of UCLA discussed some of the problems / caused when a test designed for one culture is used to test members of a different culture. //

최근 기사에서 / UCLA 심리학 교수인 Patricia Greenfield가 일부 문제에 대해 논의했다 / 한 문화를 위해 고안된 시험이 다른 문화의 일원들을 시험하기 위해 사용될 때 유발되는 //

This situation often causes inaccurate test results. //

이러한 상황은 종종 부정확한 시험 결과를 유발한다 //

For instance, she wrote, / "When children of Latino immigrant parents go to school, / their emphasis on understanding rather than speaking, / on respecting the teacher's authority rather than expressing one's own opinions / leads to negative academic assessment." //

예를 들어 그녀는 썼다 / "라틴계 이민자 부모의 아이들이 학교에 다닐 때 / 말하기 보다는 이해하기에 대한 그들의 강조가 / 자신의 의견을 표현하기보다는 교사의 권위를 존중하기에 대한 / 부정적인 학업 평가를 초래한다" //

She described a study of parent-teacher conferences / in which a teacher complained that the children did not speak up / and equated it to a bad attitude. //

그녀는 학부모-교사 협의회에 대한 연구를 기술하였다 / 한 교사가 그 아이들이 큰 목소리로 말하지 않는 다고 불평했다 / 그것을 나쁜 태도로 동일시 했던 //

"Hence a valued mode of communication in one culture / — respectful listening — / becomes the basis for a rather negative evaluation in the school setting / where self-assertive speaking is the valued mode of communication."

"그러므로 한 문화에서 가치 있는 의사소통 방식은 / 공손한 경청과 같은 / 학교 환경에서는 다소 부정적인 평가에 대한 근거가 된다 / 자기 주장이 강한 말하기가 가치 있는 의사소통 방식으로 여겨지는" //

→ Test results can be unreliable / when the culture of the test-maker and the culture of the test-taker are dissimilar. //

시험 결과는 신뢰를 할 수 없을 것이다 / 시험을 만든 사람의 문화와 시험을 치르는 사람의 문화가 다를 때 //

해석

최근 기사에서 UCLA의 심리학 교수인 Patricia Greenfield가 한 문화를 위해 고안된 시험이 다른 문화의 일원들을 시험하기 위해 사용될 때 유발되는 일부 문제들에 대해 논의했다. 이러한 상황은 부정확한 시험 결과를 흔히 유발한다. 예를 들어, 그녀는 “라틴계 이민자 부모의 아이들이 학교에 다닐 때 말하기 보다는 이해하기, 자신의 의견을 표현하기 보다는 교사의 권위를 존중하기에 대한 그들의 강조가 부정적인 학업 평가를 초래한다.”라고 썼다. 그녀는 한 교사가 그 아이들이 큰 목소리로 말하지 않는다고 불평하고 그것을 나쁜 태도와 동일시 했던 학부모-교사 협의회에 대한 연구를 기술하였다. “그러므로 한 문화에서 공손한 경청과 같은 가치있는 의사 소통 방식은 자기 주장이 강한 말하기가 가치 있는 의사소통 방식으로 여겨지는 학교 환경에서는 다소 부정적인 평가에 대한 근거가 된다.”

→ 시험을 만든 사람의 문화와 시험을 치르는 사람의 문화가 다를 때 시험 결과는 신뢰할 수 없을 수 있다.

100

정답 ②

해설

사람들이 자신의 경험에 대해 이야기할 때 지루한 부분을 없애거나 개선시켜서 흥미롭게 하는 것이 좋다고 말하고 있다. 따라서 이 글의 요약문에 적절한 (A), (B)는 ‘② 수정하는-즐거도록’이다.

직독직해

People tell about their own experiences all the time, / but they do not necessarily tell about the same experience in the same way every time. //

사람들은 자기 자신의 경험에 대해 항상 이야기한다 / 하지만 똑같은 경험에 대해 매번 똑같은 방식으로 반드시 말하지는 않는다 //

The telling process, even in the relating of a firsthand experience, / can be a highly inventive process. //

말하기 과정은 직접 체험에서 얻는 경험을 말할 때조차도 / 매우 창의적인 과정이 될 수 있다 //

That is, the art of storytelling involves finding good ways / to express one's experiences in a way appropriate to the listener. //

즉 이야기하기 기술은 좋은 방법을 찾는 것을 포함한다 / 자신의 경험을 청자에게 적합한 방식으로 표현하는 //

A fine line exists, therefore, / between invented stories and the relation of firsthand experiences. //

따라서 종이 한 장 차이이다 / 지어낸 이야기와 직접 한 경험을 말하는 것은 //

The entertainment factor exists in relating firsthand experiences / just as it does in inventing stories. //

오락 요소는 직접 체험에서 얻는 경험을 말하는 것에도 존재한다 / 이야기를 지어내는 것에 존재하는 것과 꼭 마찬가지로 //

Nobody wants to listen to what happened to you today / unless you can make what happened appear interesting. //

아무도 오늘 여러분에게 일어난 일에 귀 기울이기를 원하지 않는다 / 여러분이 일어난 일을 흥미롭게 보이게 만들 수 없다면 //

The process of livening up an experience / can involve simply telling that experience / in such a way as to eliminate the dulllest parts, / or it also can involve 'improving' the dull parts by playing with the facts. //

어떤 경험을 생동감 있게 만드는 과정은 / 순전히 그 경험을 말하는 것을 포함하거나 / 가장 지루한 부분을 없애 버리는 것과 같은 방식으로 / 그것은 또한 사실을 여러모로 활용하여 지루한 부분을 '개선하는 것'을 포함 할 수 있다 //

→ When we narrate our firsthand experiences, / we tend to modify what happened / in order to make our story enjoyable for the listeners. //

우리가 직접 경험한 것을 말할 때 / 우리는 일어난 일을 수정하는 경향이 있다 / 우리의 이야기를 듣는 사람들에게 즐겁도록 만들기 위해 //

해석

사람들은 자기 자신의 경험에 대해 항상 이야기 하지만 똑같은 경험에 대해 매번 똑같은 방식으로 반드시 말하지는 않는다. 말하기 과정은 직접 체험에서 얻는 경험을 말할 때조차도 매우 창의적인 과정이 될 수 있다. 즉 이야기하기 기술은 자신의 경험을 청자에게 적합한 방식으로 표현하는 좋은 방법을 찾는 것을 포함한다. 따라서 지어낸 이야기와 직접 한 경험을 말하는 것은 종이 한 장 차이이다 (차이가 거의 없다). 오락 요소는 이야기를 지어내는 것에 존재하는 것과 꼭 마찬가지로 직접 체험에서 얻은 경험을 말하는 것에도 존재한다. 여러분이 일어난 일을 흥미롭게 보이게만 들 수 없다면 아무도 오늘 여러분에게 일어난 일에 귀 기울이기를 원하지 않는다. 어떤 경험을 생동감 있게 만드는 과정은 가장 지루한 부분을 없애버리는 것과 같은 방식으로 순전히 그 경험을 말하는 것을 포함하거나, 그것은 또한 사실을 여러모로 활용하여 지루한 부분을 '개선하는 것'을 포함할 수 있다.

→ 우리가 직접 경험한 것을 말할 때 우리는 우리의 이야기를 듣는 사람들에게 즐겁도록 만들기 위해 일어난 일을 수정하는 경향이 있다.

101

정답 ①

해설

선을 긋는다는 것은 임의적으로 정해지는 경우가 많지만 그렇다 하더라도 존중되어야 한다는 내용이다. 그러므로 (A), (B)에 적절한 단어들은 ‘① 존중되어야-임의적인’이다.

직독직해

Drawing a line is making a distinction between two categories / which only differ in degree. //

선을 긋는다는 것은 두 개의 범주를 구분하는 것이다 / 정도의 차이만 있는 //

Where there is a continuum, such as that between rich and poor, / for some purposes, such as deciding who should be eligible for tax relief, / it is necessary to draw a line between what is to count as rich and what as poor. //

예를 들어, 부유함과 가난함 사이 같은 연속성의 개념이 있는 곳에 / 누가 세금 감면에 적합할 지를 결정해야 하는 것과 같은 목적이 있을 경우, / 부유하다고 여겨지는 것과 가난하다고 여겨지는 것 사이에 선을 긋는 것이 필요하다 //

Sometimes the fact that a line could have been drawn elsewhere / is taken as evidence that we should not draw a line at all, / or that the line that has been drawn has no force; / in most contexts this view is wrong. //

때때로 선이 어떤 다른 곳에 그어질 수 있었다는 사실은 / 우리가 선을 그을 필요가 전혀 없거나 / 혹은 이미 그어진 선이 아무런 효력이 없다는 증거로 여겨질 수 있지만 / 대부분의 경우에 이러한 관점은 잘못된 것이다 //

For example, in Britain the speed limit in built-up areas is 30 miles per hour (mph); / it could have been fixed at 25 mph or 35 mph. //

예를 들어 영국에서 신시가지의 제한 속도는 시속 30마일로 정해졌다 / 시속 25마일 혹은 30마일로 정해질 수도 있었지만 //

However, it in no way follows from this that we should ignore the speed limit, / once the line between speeding and driving safely has been set. //

하지만 우리는 어떤 경우에도 그 제한 속도를 무시해서는 안 된다 / 일단 과속과 안전 운행 사이에 선이 그어지고 나면 //

→ The line drawn for telling things apart should be respected / even if the line might be to some extent arbitrary. //

어떤 것을 구분하기 위해 우리가 긋는 선은 존중되어야 한다 / 비록 어느 정도 임의적이라 할지라도 //

해석

선을 긋는다는 것은 정도의 차이만 있는 두 개의 범주를 구분하는 것이다. 예를 들어, 부유함과 가난함 사이 같이 연속성의 개념이 있는 곳에, 누가 세금 감면에 적합할 지를 결정해야 하는 것과 같은 목적이 있을 경우, 부유하다고 여겨지는 것과 가난하다고 여겨지는 것 사이에 선을 긋는 것이 필요하다. 때때로 선이 어떤 다른 곳에 그어질 수 있었다는 사실은 우리가 선을 그을 필요가 전혀 없거나 혹은 이미 그어진 선이 아무런 효력이 없다는 증거로 여겨질 수 있지만, 대부분의 경우에 이러한 관점은 잘못된 것이다. 예를 들어, 영국에서 신시가지의 제한 속도는 시속 25마일 혹은 35마일로 정해질 수도 있었지만 시속 30마일로 정해졌다. 하지만, 일단 과속과 안전 운행 사이에 선이 그어지고 나면, 우리는 어떤 경우에도 그 제한 속도를 무시해서는 안 된다.

→ 어떤 것을 구분하기 위해 우리가 긋는 선은 비록 어느 정도 임의적이라 할지라도 존중되어야 한다.

Whenever you see a human face, / you use a highly specialized brain region called the fusiform face area (FFA) / that is solely devoted to helping you recognize other people. //

당신이 인간의 얼굴을 볼 때 마다 / 당신은 방추모양 표면 영역(FFA)이라 불리는 매우 전문화된 대뇌 영역을 사용한다 / 당신이 다른 사람을 인식하는데 도움을 주는 데 전적으로 바치는 //

In contrast, when you look at a chair, / the brain relies on the inferior scene. //

반대로 당신이 의자를 볼 때 / 뇌는 열등한 장면에 의지한다 //

However, in the study, people with autism / never turned on the fusiform face area. //

하지만 연구에서 자폐증을 가진 사람은 / 절대 방추모양 표면 영역에 관심을 갖지 않았다 //

They looked at human faces / with the part of the brain that normally recognizes objects. //

그들은 인간의 얼굴을 보았다 / 일반적으로 물체를 인식하는 뇌의 일부로 //

A person was just another thing. //

사람은 단지 다른 것일 뿐이었다 //

A face generated no more emotion than a chair. //

얼굴은 의자보다 더 감정을 이끌어내지 않았다 //

→ According to the study, / people with autism activate the same brain functions when viewing faces / as they do when viewing objects with no emotional value. //

연구에 따르면 / 자폐증을 가진 사람은 얼굴을 볼 때 같은 뇌 기능이 활성화된다 / 감정적인 가치 없는 사물을 볼 때와 마찬가지로 //

해석

Yale 대학의 과학자들에 의해 수행된 뇌 영상 연구는 자폐증의 해부학적 근원을 추가 재조명한다. 연구는 사람이 얼굴을 봤을 때 그리고 그녀가 식탁 의자와 같은 고정된 물체를 봤을 때 활성화 되는 뇌의 일부를 분석했다. 일반적으로 뇌는 이러한 자극들에 매우 다르게 반응한다. 당신이 인간의 얼굴을 볼 때마다 다른 사람을 인식하는데 도움을 주는데 전적으로 바치는 방추 모양 표면 영역(FFA)이라 불리는 매우 전문화된 대뇌 영역을 사용한다. 반대로 당신이 의자를 볼 때 뇌는 열등한 장면에 의지한다. 하지만 연구에서 자폐증을 가진 사람은 절대 방추 모양 표면 영역에 관심을 갖지 않았다. 그들은 일반적으로 물체를 인식하는 뇌의 일부로 인간의 얼굴을 보았다. 사람은 단지 다른 것일 뿐이었다. 얼굴은 의자보다 더 감정을 이끌어내지 않았다.

→ 연구에 따르면 자폐증을 가진 사람은 얼굴을 볼 때 감정적인 가치 없는 사물을 볼 때와 같은 뇌 기능이 활성화된다.

102

정답 ②

해설

인간의 뇌는 사람의 얼굴을 볼 때와 사물을 볼 때 서로 다른 부분이 활성화되지만 자폐증이 있는 사람은 얼굴이나 사물이 똑같이 사물처럼 인식된다는 내용이다. 따라서 요약한 문장의 빈칸에 알맞은 단어는 '② 활성화되다-감정적인'이다.

직독직해

A brain-imaging study done by scientists at Yale / sheds further light on the anatomical source of autism. //

Yale 대학의 과학자들에 의해 수행된 뇌 영상 연구는 / 자폐증의 해부학적 근원을 추가 재조명한다 //

The study examined the parts of the brain that were activated / when a person looked at a face and when he or she looked at a static object, like a kitchen chair. //

연구는 활성화되는 뇌의 일부를 분석했다 / 사람이 얼굴을 봤을 때 그리고 그녀가 식탁 의자와 같은 고정된 물체를 봤을 때 //

Normally, the brain reacts very differently to these stimuli. // 일반적으로 뇌는 이러한 자극들에 매우 다르게 반응한다 //

## CHAPTER 17

본문 p. 158

### [103~104]

#### 103

정답 ⑤

##### 해설

질문에 대해 설명이 없이 정확하고 직접적인 답변만을 제공하는 것은 질문자가 문제에 대해 다음 단계로 나아가는 부담을 지게 하는 것으로 결국 이해할 수 있는 기회를 빼앗게 되어 문제가 될 수 있다는 내용의 글이다. 그러므로 제목으로 가장 적절한 것은 '⑤ 왜 직접적인 답변에 문제가 있을까?'이다.

#### 104

정답 ①

##### 해설

마지막 문장에서 이 글의 주제를 말하고 있다. 글의 앞 부분에서 질문에 대해 직접적으로 답변하는 것이 효율적(efficient)이라고 했지만 그 보다는 질문 뒤에 숨은 의도와 이해에 초점을 맞추어야 한다는 내용이므로 빈칸에 적절한 것은 '① 효율성'이다.

##### 직독직해

When someone asks us, / "How does that work?" or / "Why does that happen?" / we tend to answer the question directly if we know the answer. //

누군가 우리에게 물을 때 / "그게 어떻게 작동해요?" 라거나 / "왜 그런 일이 일어나죠?" / 우리가 그 답을 알면 우리는 그 질문에 직접적으로 대답하는 경향이 있다 //

After all, it is efficient. //

어쨌든, 그것은 효율적이다 //

Another person asks a question; / we provide the answer to the question. //

다른 사람이 어떤 질문을 하면 / 우리는 그 질문에 대답을 제공한다 //

It is usually a win-win. //

그것은 대체로 서로 좋은 일이다 //

The problem with this is that the direct approach can have an unintended consequence: / the loss of confidence. //

이것의 문제점은 직접적인 접근이 의도하지 않은 결과를 가져올 수 있다는 것이다 / 자신감의 상실이라는 //

Although the question wanted for an explanation, / what the asker received was a statement of fact. //

질문이 '설명'을 필요로 했음에도 불구하고 / 질문자가 받은 것은 사실의 진술이었다 //

Why does oil float on top of water in a glass? //

왜 기름은 유리컵 속의 물 위에 뜨는가 //

Relative density. //

상대적 밀도 //

What causes climate change? //

무엇이 기후 변화를 일으키는가 //

Increased CO<sub>2</sub> in the atmosphere. //

대기 중에 증가된 이산화탄소 //

Why does the ocean have tides? //

왜 바다에 조류가 있는가 //

The moon. //

달 //

Giving direct, accurate, and factual answers may seem to solve the problem / from the perspective of the answerer. //

직접적이고 정확하며 사실에 기반한 답을 주는 것이 문제를 해결하는 것처럼 보일지 모르나 / 답변자의 관점에서는 //

But in reality, it can shut the asker down. //

그러나 실제로는 그것이 질문자의 말문을 닫아버릴 수 있다 //

A statement of fact with no other context / puts the burden on the asker to take the next step. //

다른 맥락이 전혀 없는 사실의 진술은 / 다음 단계를 밟으려는 질문자에게 부담을 준다 //

If the asker isn't familiar with relative density or CO<sub>2</sub>, / he or she is likely to move on / rather than ask a follow-up question or probe for related ideas. //

만약 질문자가 상대적 밀도나 이산화탄소와 친숙하지 않으면 / 그는 넘어가버릴 가능성이 있다 / 후속 질문을 하거나 관련 내용들을 찾기 보다는 //

Any hope of becoming a customer of that idea is lost. //

그 내용의 고객이 될 어떠한 희망도 사라져 버린다 //

This is a failure in the form of a lost opportunity. //

이것은 잃어버린 기회의 모양을 한 실패이다 //

Although direct answers are often needed and well-placed, / they do not work universally. //

직접적인 답변들이 흔히 필요하고 정확하다고 해도 / 그것들이 보편적으로 작용하지는 않는다 //

A skilled explainer learns to see the intent behind the question and / formulate an answer that focuses on understanding instead of efficiency. //

숙련된 설명자는 질문 뒤의 의도를 보고 / 효율성 대신 이해에 초점을 맞춘 답변을 만들어내는 것을 안다 //

##### 해석

누군가가 우리에게 "그것이 어떻게 작동되죠?" 혹은 "그것이 왜 발생하죠?" 라고 물을 때, 우리가 답을 알고 있으면 우리는 그 질문에 대해 직접적으로 답변하는 경향이 있다. 어쨌든, 그것은 효율적이다. 또 다른 사람이 질문을 하면 우리는 그 질문에 대한 답변을 제공한다. 그것은 대개 관련된 모든 사람에게 유리하다. 이것의 문제점은 직접적인 접근 방법이 의도하지 않은 결과, 즉 자신감의 상실을 가져올 수 있다는 점이다. 질문이 '설명'을 원했음에도 불구하고, 질문자가 받은 것은 사실에 대한 진술이었다. 왜 기름은 유리컵 속의 물 위에 뜨는가? 상대적 밀도 때문이다. 무엇이 기후 변화를 일으키는가? 대기 중에 증가된 이산화탄소 때문이다. 바다에는 왜 조류가 발생하는가? 달 때문이다. 직접적인, 정확한, 사실에 입각한 해답을 제공하는 것은 대답하는 사람의 시각에서 보면 문제를 해결하는 것처럼 보일 수도 있다. 하지만 실제로 그것은 질문자를 차단해 버릴 수 있다. 다른 맥락이 없이 사실을 진술하는 것은 다음 단계로 나아가야 하는 질문자에게 부담을 주는 것이다. 질문자가 상대적 밀도나 이산화탄소에 대해 익히 알지 못하면, 그는 추가적인 질문을 하거나 관련 내용들에 대해 조사를 하는 대신에 넘어가버릴 가능성이 크다. 그러한 내용의 고객이 될 가능성이 완전히 상실된다. 이것은 상실된 기회의 형태를 하고 있는 실패이다. 흔히 직접적인 답변이 필요하고 적절하기는 하지만, 그것이 누구에게나 다 좋은 것은 아니다. 숙련된 설명자는 질문 뒤에 있는 의도를 보고 효율성 대신에 이해에 초점을 맞춘 답변을 만들어내는 것을 배운다.

## [105~106]

### 105

정답 ③

#### 해설

이 글은 1970년대 기술로 사용할 수 있는 석유를 거의 써버린 상태에서 기술의 발전 덕분에 이전에는 접근할 수 없었던 심해와 같은 장소에서 석유를 추출하는 데 효율성을 갖게 되었고 파도와 콜탄처럼 예전에는 가치가 없던 것들이 현재 주요한 자원으로 쓰이며 자원의 정의가 확장되었다는 내용이다. 따라서 '③ 기술: 자원 문제의 해결책'이 이 글의 제목으로 적절하다.

### 106

정답 ②

#### 해설

빈칸 뒤의 내용을 읽어보면 예전에는 가치가 없던 파도나 콜탄이 현재는 주요한 에너지 자원이나 제품의 재료가 된다는 예가 나와 있으므로 빈칸에는 자원이 무엇인지에 관한 정의를 '확장한다'고 들어가야 한다고 유추할 수 있다. 따라서 정답은 '② expands'이다.

#### 직독직해

It must have been 1975 or 1976, / as I think I was twelve or thirteen. //

틀림없이 1975년이나 1976년이었을 것이다 / 내가 12살이나 13살이었다고 생각하니까 //

I came across a thin book, *The Limits to Growth*, / by a curiously named author, the Club of Rome. //

나는 *The Limits to Growth*라는 얇은 책을 우연히 보게 되었는데 / '로마 클럽'이라는 묘한 이름의 저자가 쓴 것이었다 //

Skimming through the book, / even though I couldn't fully understand it, / I became very depressed. //

그 책을 훑어보면서 / 내가 그것을 완전히 이해하지는 못했지만 / 나는 아주 우울해졌다 //

It said that the world will run out of oil in 1992 or thereabouts. //

그 책은 1992년 전후에 전세기는 석유가 바닥날 것이라고 말했다 //

So, even before I turn thirty, I thought, / I am supposed to start riding around in horse-drawn carts and / burn wood for heating? //

나는 생각했다. 그럼 내가 서른 살이 되기도 전에 / 나는 말이 끄는 마차를 타고 다니기 시작하고 / 난방을 위해 나무를 태워야 하는가 //

The prediction by the Club turned out to be right. //

그 클럽의 예측은 옳은 것으로 밝혀졌다 //

We have run out of oil / — that is, the oil that was accessible with the technologies of the 1970s. //

우리는 석유가 다 떨어졌다 / 즉, 1970년대의 기술로 접근 가능하던 석유 말이다 //

But we are still burning oil in huge quantities / because we have become much more efficient in locating and extracting oil / from places that were just not accessible forty years ago, / especially the deep sea. //

그러나 우리는 여전히 막대한 양의 석유를 태우고 있다 / 왜냐하면 우리가 석유를 찾고 추출하는 데에 훨씬 더 효율적으로 되었기 때문이다 / 40년 전에는 접근할 수도 없던 장소들에서 / 특히 심해에서 //

Technology does not only give us access to formerly inaccessible resources but / it expands the definition of what a resource is. //

기술은 우리가 이전에 접근할 수 없던 자원에 접근하게 해줄 뿐만 아니라 / 자원이 무엇인가에 대한 정의도 확장한다 //

Sea waves, formerly only a destructive force to be overcome, / have become a major energy resource, / thanks to technological development. //

전에는 극복되어야 할 파괴적인 힘이었을 뿐인 바다의 파도가 / 주요한 에너지 자원이 되었다 / 기술적인 발전 덕분에 //

Coltan used to be a rare mineral of relatively little value until the 1980s. //

콜탄은 1980년대까지 상대적으로 가치가 없는 희귀 광물이었다 //

Today, it is one of the most valuable minerals in the world. //

오늘날 그것은 세계에서 가장 가치 있는 광물 중 하나이다 //

Tantalum, one of the component elements of coltan, is a key ingredient / in the making of parts used for mobile phones and other electronic goods. //

콜탄의 구성 요소 중 하나인 탄탈륨은 핵심 재료이다 / 휴대폰과 기타 전자 제품에 사용되는 부품을 만드는 데에 있어서 //

#### 해석

내가 12살이나 13살 때였다고 생각하니 틀림없이 1975년이나 1976년이었을 것이다. 나는 '로마 클럽'이라는 신기한 이름의 저자가 쓴 'The Limits to Growth'라는 얇은 책을 우연히 보게 되었다. 그 책을 훑어보면서 비록 그것을 완전히 이해할 수는 없었지만 나는 아주 우울해졌다. 그 책은 1992년이나 그 무렵에 전 세계 석유가 고갈될 것이라고 말했다. 그러면 '내가 서른 살이 되기도 전에 말이 끄는 마차를 타고 다니기 시작하고 난방을 위해 나무를 태워야 한다는 거야?'라고 나는 생각했다. 그 클럽의 예측은 사실임이 밝혀졌다. 우리는 석유를, 다시 말해서 1970년대의 기술로 사용할 수 있는 석유는 다 써버렸다. 그러나 우리는 여전히 엄청나게 많은 양의 석유를 태우고 있는데, 40년 전에는 접근할 수 없었던 장소들, 특히 심해에서 석유의 위치를 찾고 그것을 추출하는 데 훨씬 더 효율성을 갖게 되었다. 기술은 예전에는 접근할 수 없었던 자원에 우리가 접근할 수 있게 할 뿐만 아니라, 자원이 무엇인지에 관한 정의를 확장한다. 예전에는 극복되어야 할 파괴적인 힘이었을 뿐인 파도는 기술적 발전 덕분에 주요한 에너지 자원이 되었다. 콜탄은 1980년대까지는 상대적으로 거의 가치가 없는 드문 광물이었다. 오늘날 그것은 세계에서 가장 가치 있는 광물 중 하나이다. 콜탄의 구성요소 중의 하나인 탄탈륨은 이동전화기와 기타 전자제품에 사용되는 부품을 만드는 데 핵심적인 재료이다.

## [107~108]

### 107

정답 ①

#### 해설

수많은 댓글이 달리면서도 남을 비방하거나 욕하는 댓글은 없는 블로그를 운영하는 사람에 관한 내용이다. 그 사람이 어떤 노력을 해서 예의 바른 블로그 및 커뮤니티 문화를 만들어 나갔는지에 대해 이야기하고 있으므로 이 글의 제목으로 알맞은 것은 '① 성공적인 블로거는 댓글 어떻게 관리하는지를 안다'이다.

### 108

정답 ①

#### 해설

빈칸이 있는 문장의 앞 문장들에서 예의를 지키며 고정적으로 댓글을 다는 사람들이 서로 알게 되고 대화를 나누게 되었다고 했고, 그것이 바로 빈칸 문장에서 언급한 Their cohesion이다. 뒤에 불쾌함을 용인하지 않는다는 말도 나오고 있으므로 빈칸에 적절한 단어는 '① 예의 바른'임을 유추할 수 있다.

## 직독직해

Ta-Nahesi Coates, a senior editor at *The Atlantic Monthly*, / ran a personal blog for years. //

The Atlantic Monthly의 선임 편집자인 Ta-Nahesi Coates는 / 몇 년 동안 개인 블로그를 운영했다 //

Coates posts daily on a wide array of subjects: / movies, politics, economic inequalities, the Civil War, TV shows, favorite poems, / or whether pro football is too dangerous to play. //

Coates는 매일 다양한 주제에 대하여 게시물을 올린다 / 영화, 정치, 경제적 불평등, 남북전쟁, TV 프로그램, 좋아하는 시, / 또는 프로 미식축구 시합이 너무 위험한지 여부 //

Coates, who is African American, is also well known as an eloquent writer on race, / and he posts about that frequently. //

Coates는 아프리카계 미국인으로서 인종에 대해 설득력 있는 글을 쓰는 사람으로도 유명하다 / 그리고 그는 그것에 대해 자주 글을 올린다 //

Yet his blog is amazingly abuse-free: / comments spill into the hundreds without going off the rails. //

그러나 그의 블로그는 놀랄 만큼 욕설이 없다 / 댓글들이 정도를 벗어나는 일 없이 수백 개까지 쏟아진다 //

"This is the most hot-button issue in America, / and folks have managed to keep a fairly level head," he says. //

"이것은 미국에서 가장 뜨거운 쟁점이 되는 이슈입니다 / 그래서 사람들이 상당한 분별력을 어렵사리 유지했지요"라고 그는 말한다 //

The secret is the work Coates puts into his discussion board. //

그 비밀은 Coates가 토론 게시판에 들이는 노력이다 //

Before he was a blogger himself, / he'd noticed the terrible comments at his favorite political blogs. //

그 자신이 블로거가 되기 전에 / 그는 자기가 좋아하는 정치 블로그에서 끔찍한 댓글들을 보았다 //

Coates realized that negative comments create a loop: / they poison the atmosphere, chasing off productive posters. //

Coates는 부정적인 댓글들이 어떤 순환 고리를 만든다는 것을 깨달았다 / 그것들은 분위기를 해치고 생산적인 게시물을 올리는 사람들을 쫓아낸다 //

So when he started his own personal blog, / he decided to break that loop. //

그래서 그는 자신의 개인 블로그를 시작했을 때 / 그 고리를 끊기로 결심했다 //

The instant he saw something abusive, / he'd delete it, banning repeat offenders. //

모욕적인 것을 보는 즉시 / 그는 그것을 삭제하고 반복적으로 무례한 사람들을 차단했다 //

Meanwhile, he went out of his way to encourage the smart folks, / responding to them personally and publicly, / so they'd be encouraged to stay and talk. //

한편 그는 재치 있는 사람들을 격려하려고 특별히 노력했는데 / 그들에게 개인적으로도 공개적으로도 반응을 보였고 / 그래서 그들은 머물면서 말하도록 격려를 받았다 //

And Coates was unfailingly polite and courteous himself, / to help set community standards. //

그리고 Coates 자신도 변함없이 예의 바르고 정중하여 / 커뮤니티의 기준을 세우는 데 도움이 되었다 //

Soon several dozen regular commenters emerged, / and they got to know each other, / talking as much to each other as to Coates. //

곧 고정적으로 댓글을 다는 사람들이 나타났고 / 그들은 서로를 알게 되어 / Coates에게 말하는 만큼이나 서로 대화를 하였다 //

Their cohesion helped cement the culture of civility even more; / anyone today who looks at the blog can quickly tell / this community isn't going to tolerate nastiness. //

그들의 결속력은 예의 바름의 문화를 훨씬 더 견고하게 하는 데 도움이 되었다 / 오늘 그 블로그를 보는 사람은 누구라도 금방 말할 수 있다 / 이 커뮤니티는 불쾌함을 용인하지 않을 것임을 //

## 해석

'The Atlantic Monthly'의 선임 편집자인 TaNahesi Coates는 여러 해 동안 개인 블로그를 운영했다. Coates는 영화, 정치, 경제적 불평등, 남북전쟁, TV 프로그램, 좋아하는 시, 또는 프로 미식축구 시합이 너무 위험하지 않은지 등등 광범위한 주제에 대해 매일 글을 올린다. 아프리카계 미국인인 Coates는 또한 인종 문제에 대해 설득력 있는 글을 쓰는 사람으로 잘 알려져 있고 그는 그것에 관해 자주 글을 올린다. 그러나 그의 블로그는 놀라울 정도로 욕설이 없는데, 댓글이 정도를 벗어나지 않으면서 수백 개가 쏟아져 나온다. "이것은 미국에서 가장 뜨거운 이슈이고, 사람들은 상당한 분별력을 유지해 왔습니다."라고 그는 말한다. 그 비결은 Coates가 자기의 토론 게시판에 들이는 노력이다. 블로거가 되기 전에 그는 자기가 좋아하는 정치 블로그에서 끔찍한 댓글들을 봤다. Coates는 부정적인 댓글들이 하나의 순환 고리를 만든다는 사실을 깨달았는데, 그것들이 건설적인 게시물을 올리는 사람들을 쫓아내면서 분위기를 망치는 것이다. 그래서 그는 자기 개인 블로그를 시작했을 때 그 고리를 끊기로 작정했다. 모욕적인 것을 보는 즉시 그것을 삭제하곤 하면서 반복적으로 남의 감정을 해치는 사람들을 막았다. 한편 재치 있는 사람들을 격려하는 데 특별히 공을 들여 그들에게는 개인적으로도 공개적으로도 반응을 보여서 그들이 블로그에 머물면서 발언하도록 유도하였다. 그리고 Coates 자신도 변함없이 예의 바르고 공손하여, 커뮤니티의 기준을 세우는 데 도움이 되었다. 곧 수십 명의 고정적으로 댓글을 다는 사람들이 나타났고 그들은 서로를 알게 되었고 Coates에게 말을 거는 만큼이나 자기들끼리도 대화를 나누었다. 그들의 결속은 예의 바름의 문화를 훨씬 더 견고하게 하는 데 도움이 되었는데, 오늘 그 블로그를 보는 누구라도 금방 이 커뮤니티는 불쾌함을 용인하지 않을 것이라는 사실을 알 수 있다.

## CHAPTER 18

본문 p. 164

### [109~111]

109

정답 ②

## 해설

주어진 글 (A)는 Richard가 Julie를 기다리며 커피를 주문했는데, 그녀는 도착하지 않았고 커피가 나온 상황이다. (A) 다음으로, (B) 부터 (D)의 처음 한 두 문장을 빠르게 확인해보면 (C)에서 Julie가 거품 크림을 좋아한다는 내용이 나오고 그 뒤에 지금 없을 지 말지 고민한다는 내용이 나오므로 이미 크림을 엮는 (B)와 (D)는 (A) 바로 뒤에 오는 것은 부적절하다. (C)의 마지막 문장에서 웨이터에 대한 묘사가 나오는데 a waiter로 시작한다. 동일인일 경우 a waiter가 the

waiter보다 먼저 와야 한다. (B)와 (D)의 첫 문장에서는 the waiter로 나온다. (C)의 마지막에서 웨이터를 부르고 요청한 후에 바로 (D)에서 감사 인사하는 것은 웨이터가 한 일이 없으므로 부적절하다는 것을 알 수 있다. (B)에서 웨이터가 크림 관련해서 이것저것 설명해주는 내용이 나오고 (D)에서 감사하면서 설명을 따르는 내용이 흐름상 적절하므로 순서는 (C)-(B)-(D)가 된다.

## 110

정답 ②

### 해설

②번은 waiter를 가리키고 나머지 넷은 Richard를 가리키므로 가리키는 대상이 나머지 넷과 다른 정답은 ②이다.

## 111

정답 ④

### 해설

이 글에서 크림을 넣을지 고민하던 중 Julie에게서 문자가 왔으므로 '④ 크림을 넣을지 알아보기 위해 Julie에게 문자를 보냈다.'는 글의 내용과 일치하지 않는다.

### 직독직해

(A) Richard was watching people on the street / through the window. //

Richard는 거리의 사람들을 지켜보고 있었다 / 창문을 통하여 //

Skirts were bouncing lightly and pants were dancing delightedly / in the seasonable weather / as the spring breeze chased them playfully. //

치마들은 가볍게 팔락이고 바지들은 즐거이 춤추고 있었다 / 계절에 알맞은 날씨 속에서 / 봄바람이 그것들을 장난스레 쫓아다닐 때 //

Some seemed excited, / walking like racing cars between passersby. //

몇몇은 흥분한 것처럼 보였고 / 행인들 사이를 경주용 자동차처럼 걸어 다녔다 //

He had ordered two black coffees, / one for himself and one for his friend, Julie. //

그는 블랙커피 두 잔을 주문했다 / 자기 것 한 잔과 친구 Julie 것 한 잔 //

She was running late, but the service was fast. //

그녀는 늦어지고 있었지만 서비스는 빨랐다 //

The hot coffees were promptly placed in front of him. //

뜨거운 커피들이 즉시 그의 앞에 놓였다 //

(C) Looking at the coffees, Richard remembered / that Julie liked whipped cream on top of her hot coffee. //

커피를 보자 Richard는 기억났다 / Julie가 그녀의 뜨거운 커피 위에 있는 거품 크림을 좋아했던 것이 //

He was wondering / if it was better to put the cream on now, / or wait till she arrived. //

그는 궁금했다 / 지금 크림을 얹는 것이 좋을지 / 아니면 그녀가 도착할 때까지 기다리는 것이 좋을지 //

“Since the cream is cold, it’ll cool down the coffee faster,” he reasoned. //

“크림은 차가우니까 커피를 더 빨리 식힐 거야”라고 그는 추론했다 //

Beep! It was a text message from her. //

삐! 그것은 그녀에게서 온 문자 메시지였다 //

“I’ll be there in 5 minutes. / Please put some cream on my coffee.” //

“난 5분 후에 거기 도착할 거야 / 내 커피에 크림 좀 얹어줘” //

He was startled, / because she seemed to know what he was thinking about. //

그는 깜짝 놀랐다 / 그가 무슨 생각을 하고 있는지 그녀가 아는 것 같았기 때문에 //

Richard called over a waiter wearing a blue shirt / and asked him for whipped cream. //

Richard는 파란 셔츠를 입고 있는 웨이터를 불렀다 / 그리고 그에게 거품 크림을 요청했다 //

(B) Handing a spray can of cream over to Richard, / the waiter said, / “Add it now if you want.” //

크림 스프레이 통을 Richard에게 건네주면서 / 웨이터가 말했다 / “원하시면 지금 그것을 첨가하세요” //

Richard couldn’t help asking him why. //

Richard는 그에게 이유를 묻지 않을 수 없었다 //

The blue-shirted man answered, / “Actually, hotter coffee loses energy faster / than coffee cooled slightly by the addition of cream.” //

파란 셔츠를 입은 남자는 대답했다 / “사실은, 더 뜨거운 커피가 더 빨리 에너지를 잃어요 / 크림 첨가로 약간 식은 커피보다도” //

“Really? Is that so?” //

“정말로요? 그래요?” //

The waiter kindly smiled and said, / “Yeah, I just learned it when I took a class about coffee.” //

웨이터는 친절하게 웃으며 말했다 / “예, 저도 커피에 대한 수업을 들었을 때 그것을 배웠어요” //

He also taught his customer how to make shapes with the cream. //

그는 또한 그의 고객에게 크림으로 모양 만드는 법을 가르쳐 주었다 //

Richard paid close attention to his explanation. //

Richard는 그의 설명에 세심한 주의를 기울였다 //

(D) Richard thanked the waiter. //

Richard는 그 웨이터에게 고맙다고 했다 //

Following his instructions, / Richard made a flower with the cream. //

그의 설명에 따라서 / Richard는 크림으로 꽃을 만들었다 //

He tried to be as precise as he could. //

그는 할 수 있는 한 정확하게 하려고 노력했다 //

No sooner had he completed his masterpiece, / Julie stepped into the cafe. //

그가 그의 걸작을 완성하자마자 / Julie가 카페로 들어섰다 //

As she sat down, she saw her coffee. //

그녀는 앉으면서 그녀의 커피를 보았다 //

“Wow, look at that! / A white flower in the cup! / It looks so beautiful, Richard! / It’s too lovely to drink,” his friend said. //

“와, 저것 좀 봐! / 컵 안에 흰 꽃! / 정말 아름다워, Richard! / 너무 예뻐서 마실 수가 없어”라고 그의 친구는 말했다 //

“Try it,” the happy man urged her. //

“마셔 봐”라고 그 행복한 남자는 그녀를 재촉했다 //

She tasted it. //

그녀는 그것을 맛보았다 //

“This coffee is absolutely delicious, too!” //

“이 커피는 맛도 정말로 좋아!” //

Talking and laughing over coffee, / they enjoyed the fabulous spring day. //

커피를 마시며 얘기하고 웃으면서 / 그들은 그 멋진 봄날을 만끽했다 //



- (A) Richard는 창문을 통해 거리에 있는 사람들을 지켜보고 있었다. 봄바람이 그것들을 (치마와 바지를) 장난스럽게 쫓아다니면서 계절에 맞는 날씨에 치마는 가볍게 흔들리고 있었고 바지는 기쁘게 춤추고 있었다. 몇몇은 행인들 사이를 경주용 자동차처럼 걸어가면서 흥분한 듯이 보였다. 그는 블랙커피 두 잔을, 한 잔은 자신을 위해서 그리고 또 한 잔은 자신의 친구 Julie를 위해서 주문했다. 그녀는 늦어지고 있었지만, 서비스는 빨랐다. 뜨거운 커피가 즉시 그의 앞에 놓였다.
- (C) 커피를 보면서, Richard는 Julie가 그녀의 뜨거운 커피 위에 놓인 거품 크림을 좋아한다는 것을 기억해 냈다. 그는 지금 크림을 얹는 것이 좋을지, 그녀가 도착할 때까지 기다리는 것이 좋을지 궁금했다. “크림은 차가우니까 그것은 커피를 더 빨리 식게 할 거야.”라고 그는 판단했다. **빠!** 그것은 그녀에게서 온 문자 메시지였다. “5분안에 거기 도착할거야. 내 커피에 크림을 얹어줘.” 그는 깜짝 놀랐는데, 왜냐하면 그가 생각하고 있는 것을 그녀가 알고 있는 것처럼 보였기 때문이었다. Richard는 파란 셔츠를 입고 있는 웨이터를 불러서 그에게 거품 크림을 요청했다.
- (B) 크림이 담긴 스프레이 통을 Richard에게 건네주면서, 웨이터는 “원하시면 지금 그것을 추가하세요.”라고 말했다. Richard는 그에게 이유를 묻지 않을 수 없었다. 파란 셔츠를 입은 그 남자는 “실제로, 크림을 더함으로써 커피가 약간 식는 것보다는 보다 뜨거운 커피가 에너지를 더 빨리 손실합니다.”라고 대답했다. “정말로요? 그게 그런가요?” 웨이터는 친절하게 미소를 지으면서 “예, 저도 커피에 관한 수업을 받았을 때에 그것을 알았어요.”라고 말했다. 그는 또한 자신의 고객에게 크림으로 모양을 만드는 법을 가르쳐 주었다. Richard는 그의 설명에 세심한 주의를 기울였다.
- (D) Richard는 웨이터에게 감사를 표했다. 그의 설명을 따라 Richard는 크림으로 꽃을 만들었다. 그는 가능한 한 정확하게 하려고 노력했다. 그가 명작을 완성하자마자 Julie가 카페로 걸어 들어왔다. 자리에 앉으면서 그녀는 자신의 커피를 보았다. “와, 저것 좀 봐! 컵에 있는 흰 꽃을! 정말 아름다워, Richard! 너무 아름다워서 마실 수가 없어.” 라고 그의 친구가 말했다. “마셔 봐.”라고 그 행복한 사람이 그녀를 재촉했다. 그녀는 그것을 맛보았다. “이 커피는 또한 정말로 맛있어!” 커피를 마시면서 얘기하고 웃으면서 그들은 그 멋진 봄날을 즐겼다.

[112~114]

112

정답 ④

(A)의 마지막 부분에서 불이 나면서 Glenn의 형의 생명을 앗아갔고, Glenn의 다리에 심한 화상을 입었다는 내용이 나온다. 이어지는 각 단락의 처음 문장들을 살펴보면 (B)와 (D)에서는 절단을 논의하고 (C)에서는 마침내 거의 정상적으로 걷기 시작했고 이어서 뛰었다는 내용이 나오기에 전체 흐름이 회복과정을 설명하는 글이고 (C) 부분이 결론임을 예상할 수 있다. 특히 마지막 문장에서 가장 빠른 사람이 되었다는 이야기가 나오는 것으로 보아 (C) 뒤에 (B)와 (D)의 첫 문장이 이어지는 것은 말이 안된다. (A) 뒤에 (B)와 (D)의 첫 문장만 보면 둘 다 가능해 보이지만 마지막 문장을 보면 (B)에서는 고통에도 불구하고 매일 연습해서 몇 걸음을 걸었다는 내용이 나오는데 (D)에서 다리를 절단하자고 하는 것은 적절한 흐름이 아니다. (D)의 마지막 문장에서 연기에 달라고 요청했다는 내용이 나오고 (B)의 첫 문장을 통해서 두 달 동안 연기되었음을 알 수 있다. 따라서 사고 이후 피나는 노력 끝에 회복하여 인간 승리하는 순서로 연결되는 ‘④ (D)-(B)-(C)’가 정답이다.

113

정답 ⑤

⑤는 의사를 가리키고 나머지 넷은 Glenn를 가리키므로 가리키는 대상이 나머지 넷과 다른 정답은 ⑤이다.

114

정답 ⑤

이 글에서 Glenn의 부모님은 끝까지 다리 절단에 반대했으므로 ‘⑤ 부모님은 그의 다리 절단에 동의했다.’는 글의 내용과 일치하지 않는다.

(A) The little country schoolhouse was heated by an old-fashioned coal stove. //

그 작은 시골 학교 건물은 구식 석탄 난로로 난방을 했다 //

An eight-year-old boy named Glenn and his older brother / had the job of coming to school early each day / so that they could use kerosene to start the fire and warm the classroom. //

여덟 살짜리 소년 Glenn과 그의 형은 / 매일 일찍 학교에 와야 하는 일이 있었는데 / 그러면 그들은 등유를 사용하여 불을 피워서 교실을 따뜻하게 할 수 있었다 //

One cold morning / someone mistakenly filled the kerosene container they used with gasoline, and / disaster struck. //

어느 추운 아침 / 누군가 그들이 사용하던 등유 통에 실수로 휘발유를 채워넣었고 / 참사가 터졌다 //

The fire killed Glenn's brother and badly burned Glenn's legs. //

그 불은 Glenn의 형을 죽였고 Glenn의 다리들을 심하게 태웠다 //

(D) The doctor attending Glenn recommended amputating his legs. //

Glenn을 진료하던 의사는 그의 다리들을 절단할 것을 권했다 //

His parents were devastated. //

그의 부모님은 충격에 휩싸였다 //

They had already lost one son, and / now their other son was to lose his legs. //

그들은 이미 아들 하나를 잃었고 / 이제 다른 아들이 다리를 잃게 될 지경이었다 //

However, they did not lose their faith. //

하지만 그들은 믿음을 잃지 않았다 //

They did not consent to what the doctor suggested, either. //

그들은 의사가 제안한 것에도 동의하지 않았다 //

Each day they asked him for a delay, / praying that their son's legs would somehow heal and he would become well again. //

날마다 그들은 그에게 미뤄달라고 요청했고 / 아들의 다리가 어떻게든 나아서 다시 건강해지도록 기도하였다 //

(B) For two months, / the parents and the doctor debated on whether to amputate. //

두 달 동안 / 부모님과 의사는 절단할지 말지에 관해 논의했다 //

They used this time to instill in Glenn the belief / that he would someday walk again. //

그들은 이 시간을 이용하여 Glenn에게 믿음을 불어넣었다 / 그는 언젠가 다시 걸을 것이라고 //

They never amputated Glenn's legs, but / when the bandages were finally removed, / it was discovered that his right leg was almost three inches shorter than the other. // 그들은 Glenn의 다리를 절대 자르지 않았지만 / 붕대가 완전히 제거 되었을 때 / 그의 오른쪽 다리가 다른 쪽보다 3인치 가까이 짧다는 것이 드러났다 //

The toes on his left foot were almost completely burned off. //

그의 왼쪽 발가락들은 거의 다 타서 없어졌다 //

Yet Glenn was fiercely determined. //

그러나 Glenn은 매우 결연했다 //

Though in unbearable pain, / he forced himself to exercise daily and / finally took a few painful steps. //

참을 수 없는 통증 속에서도 / 그는 매일 억지로 운동을 했고 / 결국 고통스러운 몇 걸음을 내디뎠다 //

(C) Slowly recovering, / Glenn finally threw away his crutches and / began to walk almost normally. //

천천히 회복되어 / Glenn은 마침내 그의 목발을 버렸고 / 거의 정상적으로 걷기 시작했다 //

Soon he was running. //

곧 그는 뛰고 있었다 //

This determined young man kept running and running and running / — and those legs that came so close to being amputated / carried him to a world record in the mile run. // 이 결의에 찬 어린 아이는 뛰고 또 뛰고 계속 뛰었다 / 그래서 절단될 뻔한 지경까지 갔던 그 다리들은 / 그를 1마일 경주 세계기록까지 데려갔다 //

His full name? //

그의 이름은? //

Glenn Cunningham, who was known as the "World's Fastest Human Being," and / was named athlete of the century at Madison Square Garden. //

Glenn Cunningham이고 그는 "세계에서 가장 빠른 사람"이라고 알려졌으며 / Madison Square Garden에서 세기의 운동선수로 명명되었다 //

해석

(A) 그 작은 시골 학교는 구식 석탄 난로로 난방을 했다. 여덟 살짜리 소년인 Glenn과 그의 형은 등유로 불을 피워 교실을 따뜻하게 하기 위해 매일 아침 일찍 학교에 왔다. 어느 추운 아침, 누군가 실수로 그들이 사용하는 등유 통에 휘발유를 채워놓았고, 재난이 일어났다. 그 불은 Glenn의 형의 생명을 앗아갔고, Glenn의 다리에 심한 화상을 입혔다.

(D) Glenn을 돌보던 의사는 그의 다리를 절단하도록 권했다. 그의 부모님은 망연자실했다. 그들은 이미 아들 한 명을 잃었고, 그리고 지금 다른 아들이 그의 다리를 잃게 될 지경이었다. 그러나 그들은 믿음을 잃지 않았다. 그들은 의사가 제안한 것에 동의하지도 않았다. 매일 그들은 아들의 다리가 어떻게든 치료되어 다시 건강해지도록 기도하면서, 그(의사)에게 미뤄달라고 요청했다.

(B) 두 달 동안, 부모님과 의사는 다리를 절단해야 할지 말지를 논의했다. 그들은 이 시간을 Glenn에게 그가 언젠가 다시 걸을 것이라는 믿음을 불어넣는 데 사용했다. 그들은 결코 Glenn의 다리를 절단하지 않았지만, 마침내 붕대가 제거되었을 때, 그의 오른쪽 다리가 왼쪽 다리보다 거의 3인치가량 짧다는 사실을 알게 되었다. 그의 왼발 발가락은 거의 완전히 타 버렸다. 그러나 Glenn은 매우 결연했다. 참을 수 없는 고통 속에서도 그는 매일 우격다짐으로 운동을 했고, 마침내 고통스럽지만 몇 발자국을 내디뎠다.

(C) 천천히 회복되어 마침내 Glenn은 그의 목발을 버리고 거의 정상적으로 걷기 시작했다. 곧 그는 뛰게 되었다. 이 결의에 찬 어린 아이는 계속 뛰고 또 뛰었다. 그리고 거의 절단될 뻔했던 그 다리는 그가 1마일 경주에서 세계기록을 세우게 했다. 그의 이름은? Glenn Cunningham이며 "세계에서 가장 빠른 사람"으로 알려져 있고, Madison Square Garden에 세기의 운동선수로 명명되었다.

[115~117]

115

정답 ②

해설

(A)에서 상담가인 Julia가 법률 분석가인 Angela를 만났는데 Angela는 그녀의 직업에 대한 열정이 많이 없는 상태로 법 관련 책 읽기든 워크샵이든 모두 흥미가 떨어져 있는 상황을 묘사하고 끝낸다. 나머지 각 단락의 첫 문장을 보면 (B)에서 Julia가 Angela를 격려하고 Angela는 연기를 할 방법을 생각하기 시작한다는 내용은 (A)에서 연기에 대한 내용이 전혀 없기 때문에 (A)뒤에 바로 이어지기에는 부자연스럽다. (C)에서 Angela가 묘사한 her situation이 (A)의 후반부의 내용이라 했을 때, Julia는 그녀의 목소리에 열정이 거의 없다는 것에 주목했다는 것은 타당한 흐름이다. 그리고 (C) 단락에서 대학 시절 했던 연기(acting)에 대해 언급되므로 (B)의 첫 문장이 (C)뒤에 연결될 수 있다. 한편 (D)에서 처음의 Now와 마지막의 now를 통해서 과거의 이야기를 마무리하고 현재의 상황을 설명하며 결론을 맺는 것으로 보아 마지막에 배치되어야 한다. 따라서 정답은 '② (C)-(B)-(D)'이다.

116

정답 ③

해설

(c) she는 Julia를 가리키며, 나머지는 모두 Angela를 지칭하므로 ③이 정답이다.

117

정답 ③

해설

Angela는 연극 모임 시작에 대한 자신의 관심을 알리기 위해 동료들에게 이메일을 보냈으므로 '③ 연극 공연을 홍보하는 이메일을 동료에게 보냈다.'는 글의 내용과 일치하지 않는다.

직독 직해

(A) Julia, a counsellor, recently encountered an example of the joyful turning point / while working with her client Angela. //

상담가인 Julia는 최근에 기분 좋은 전환점의 사례 하나를 만났다 / 그녀의 고객인 Angela와 일하는 동안에 //

Angela came to see Julia / because she was having doubts about her career plans. //

Angela가 Julia를 만나러 온 것은 / 그녀가 그녀의 직업 계획에 대하여 의구심을 갖고 있었기 때문이었다 //

For the last three years Angela had worked as a legal analyst at a company. //

지난 3년 동안 Angela는 한 회사에서 법률 분석가로 일했다 //

The problem was that she didn't have much of a passion for law. //

문제는 그녀가 법률에 대한 열정이 많지 않다는 것이었다 //

She had never enjoyed reading law books, or / attended a legal workshop because she was eager to learn. //

그녀는 법률 서적 읽는 것을 즐긴 적이 전혀 없었고 / 배우기를 열망하기 때문에 워크숍에 참석한 적도 전혀 없었다 //

(C) As Angela described her situation, / Julia noted that there was little enthusiasm in her voice. //

Angela가 그녀의 상황을 설명할 때 / Julia는 그녀의 목소리에 열정이 거의 없다는 것에 주목했다 //

So the first thing she decided to do / was to help Angela increase the fun in her life. //

그래서 첫 번째로 그녀가 하기로 한 일은 / Angela가 그녀의 삶에서 재미를 늘리도록 돕는 것이었다 //

Julia asked her / if there were any fun things she would like to do. //

Julia는 그녀에게 물었다 / 어떤 재미있는 일이든 그녀가 하고 싶은 것이 있는지 //

Angela mentioned that for a long time she had wanted to get back into acting, / which she used to do in college. //

Angela는 오랫동안 다시 연기를 하고 싶었다고 말했는데 / 그것은 그녀가 대학 시절에 했던 것이었다 //

As she talked about her acting experiences, / she spoke enthusiastically and / Julia felt it was like watching an entirely different person. //

그녀가 그녀의 연기 경험에 대해 이야기할 때 / 그녀는 열정적으로 말했다 / Julia는 완전히 다른 사람을 보고 있는 것 같다고 느꼈다 //

(B) Julia kept encouraging Angela and / Angela began to think about how she could get involved in acting. //

Julia는 Angela를 계속 격려했고 / Angela는 어떻게 연기에 관여할 수 있을지 생각하기 시작했다 //

She remembered that there were some people at her work / who were interested in acting. //

그녀가 기억해 보니 그녀의 직장에 있는 사람들 몇 명이 / 연기에 관심이 있었다 //

The next week at work, / Angela sent an email to her colleagues / announcing her interest in starting a drama group. //

그 다음 주 직장에서 / Angela는 그녀의 동료들에게 이메일을 보내서 / 연기 모임을 시작하는 데에 대한 그녀의 관심을 알렸다 //

Four people agreed to join her. //

네 사람이 그녀와 함께 하기로 동의했다 //

When Angela described their first meeting during her next session with Julia, / she was so excited that she was practically leaping out of her chair. //

Angela가 Julia와 함께한 그녀의 다음 상담 중에 그들의 첫 모임을 설명했을 때 / 그녀는 너무 신이 나서 의자에서 뛰어오르다시피 하고 있었다 //

(D) Now Angela realized that she wanted to work in a setting / where she could interact with many different types of people in a fun, supportive way. //

이제 Angela는 그녀가 일하고 싶은 환경을 깨달았는데 / 그것은 그녀가 여러 다양한 유형의 사람들과 재미있고 협조적인 방식으로 교류할 수 있는 곳이었다 //

This, she saw, was unlikely to occur in the legal profession. //

그녀는 이런 일이 법조계에서는 생길 것 같지 않다고 보았다 //

After exploring many possibilities, / Angela ended up becoming a drama teacher at a high school. //

여러 가능성을 탐색한 후에 / Angela는 결국 고등학교 연극 선생님이 되었다 //

She has found that she no longer needed to be a “zombie” at work. //

그녀는 더 이상 직장에서 ‘좀비’가 될 필요가 없다는 것을 알았다 //

She is now free to let her enthusiastic personality come out. //

이제 그녀는 마음껏 그녀의 열정적인 성격을 표출시킨다 //

#### 해석

- (A) 상담가인 Julia는 최근에 자신의 고객인 Angela를 맞아 일을 하는 와중에 즐거운 전환점의 한 사례를 접했다. Angela는 자신의 진로 설계에 대해 의구심을 가지고 있던 중이었기 때문에 Julia를 만나러 왔다. 지난 삼 년간 Angela는 한 회사의 법률 분석가로 일했다. 문제는 그녀가 법률에 대해 많은 열정을 가지고 있지 않았다는 것이었다. 그녀는 법률 서적 읽는 것을 즐긴 적이 없었고, 배우기를 열망하여 법률 워크숍에 참석한 적도 없었다.
- (C) Angela가 자신의 상황을 설명할 때 Julia는 그녀의 목소리에 열정이 거의 없다는 것에 주목했다. 그래서 그녀가 하기로 결심한 첫 번째 일은 Angela가 자신의 삶에서 재미를 늘리도록 돕는 것이었다. Julia는 그녀에게 자신이 하고 싶은 어떤 재미있는 일이 있는지를 물었다. Angela는 오랫동안 연기를 다시 해보고 싶었다고 말했고, 그것은 그녀가 대학 시절에 했던 것이었다. 그녀가 자신의 연기 경험에 대해서 이야기를 할 때, 그녀는 열정적으로 말했고 Julia는 마치 전혀 다른 사람을 보는 것 같다고 느꼈다.
- (B) Julia는 Angela를 계속 격려했고 Angela는 어떻게 연기를 할 수 있을지에 대해 생각하기 시작했다. 그녀는 그녀의 직장에 연기에 관심 있는 몇몇 사람이 있다는 것을 기억했다. 그 다음 주에 직장에서 Angela는 연극 모임을 시작하는 것에 대한 자신의 관심을 알리는 이메일을 동료들에게 보냈다. 네 명이 그녀와 함께할 것에 동의했다. Angela가 Julia와 함께한 그녀의 다음 만남에서 자신들의 첫 번째 모임에 대해 설명할 때, 그녀는 너무나 신이 나서 거의 의자에서 뛰어 오르고 있었다.
- (D) 이제 Angela는 재미있고 지지해 주는 방식으로 많은 다른 유형의 사람들과 상호작용할 수 있는 환경에서 자신이 일하기 원한다는 것을 깨닫게 되었다. 그녀는 이러한 일이 법조계에서는 좀처럼 일어나지 않을 것을 알았다. 많은 가능성을 알아본 후에, Angela는 결국 한 고등학교의 연극 교사가 되었다. 그녀가 직장에서 더 이상 ‘좀비(무기력한 사람)’일 필요가 없다는 것을 그녀는 알게 되었다. 그녀는 이제 자신의 열정적인 성격을 자유롭게 표출한다.





